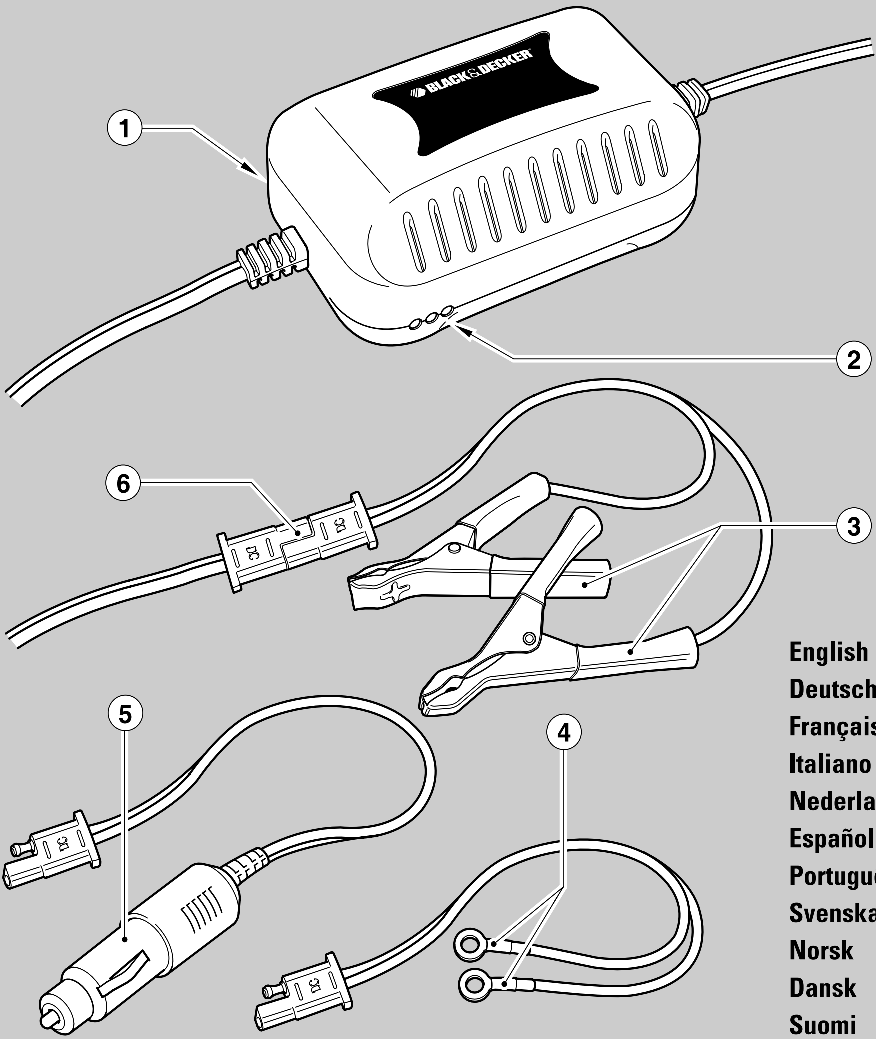
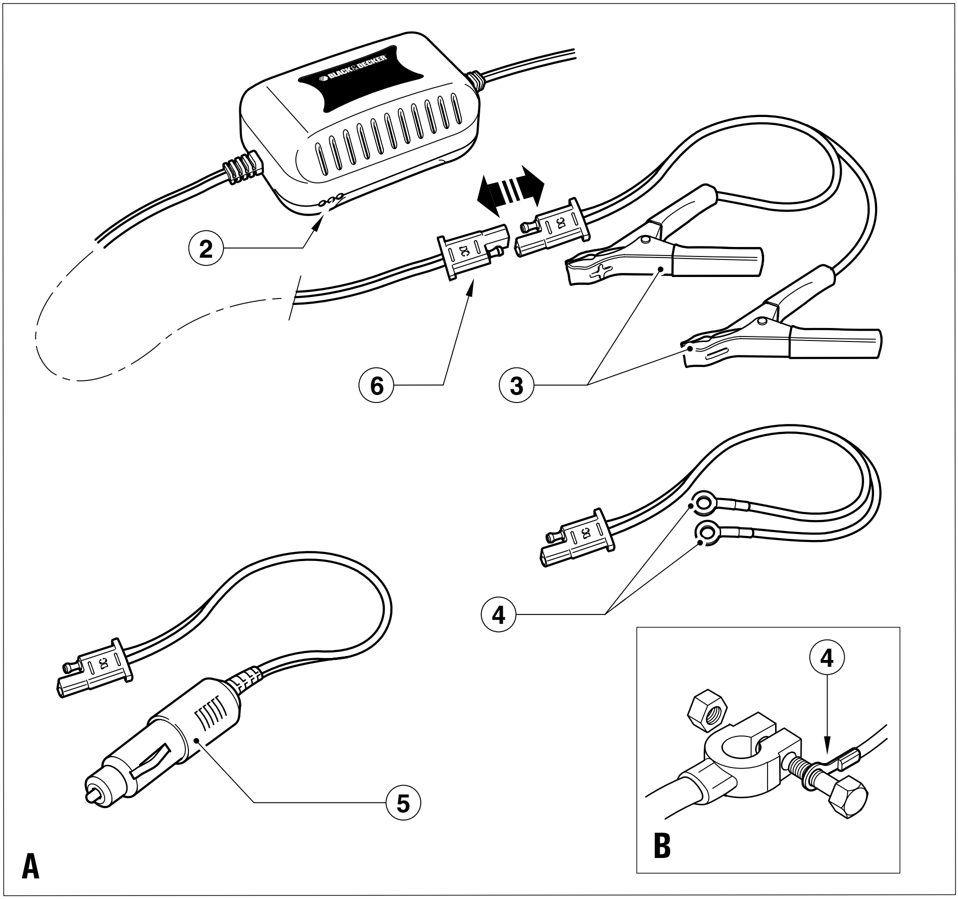
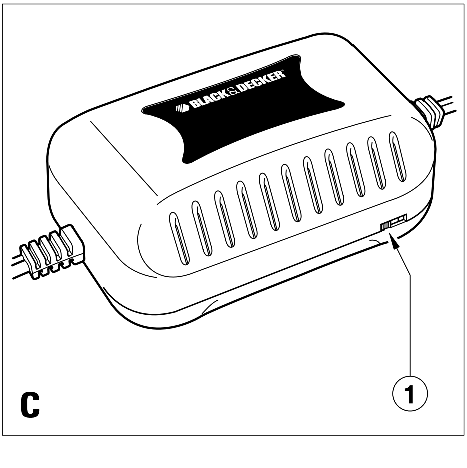
www.blackanddecker.eu




BLACK&DECKER
2
6
3
4
5
4
A
B


BLACK&DECKER
1
C

Intended use

Your Black & Decker battery charger is designed to charge lead-acid batteries. This product is intended for household, consumer use only.

Safety instructions

Warning! When using mains-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, personal injury and material damage.

- Read all of this manual carefully before using the appliance.
- The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- Retain this manual for future reference.

Using your appliance

Always take care when using the appliance.

- This appliance is not intended for use by young or infirm persons without supervision.
- The appliance is not to be used as a toy.
- Use in a dry location only. Do not allow the appliance to become wet.
- Do not immerse the appliance in water.
- Do not open body casing. There are no user-serviceable parts inside.
- Do not operate the appliance in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- To reduce the risk of damage to plugs and cords never pull the cable to remove the plug from a socket outlet.

After use

- When not in use, the appliance should be stored in a dry, well ventilated place out of the reach of children.
- Children should not have access to stored appliances.
- When the appliance is stored or transported in a vehicle it should be placed in the boot or restrained to prevent movement following sudden changes in speed or direction.

Inspection and repairs

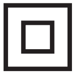
- Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

Power cord safety

Warning! Never alter the ac cord or plug. If it will not fit, have a proper outlet installed by a qualified electrician. Improper connection may result in an electric shock.

Specific safety instructions for battery chargers

The following symbols are marked on the appliance:



This appliance is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

Read these instructions before use:

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Have defective cords replaced immediately.
- Do not expose the battery charger to water.
- Do not open the battery charger.
- Do not probe the battery charger.
- The ON/OFF switch should be in the OFF position before connection to a power source or load, when the appliance is charging and when not in use.
- Never allow the red and black clamps to touch each other or another common metal conductor. This could cause damage to the appliance and/or create a spark/explosion hazard.

Batteries

Warning! Never attempt to charge a frozen battery.

- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the batteries, carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
- In case of skin or eye contact, follow the instructions below.

Warning! Battery fluid is a diluted sulphuric acid and may cause personal injury or damage to property. In case of skin contact, immediately rinse with water. If redness, pain or irritation occurs seek medical attention. In case of eye contact, rinse immediately with clean water and seek immediate medical attention.

- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section "Protecting the environment".
- Add distilled water in each cell until the battery acid reaches the level specified by the battery manufacturer. This helps to purge excess gas from the cells. Do not overfill. For a battery without cell caps (maintenance free), carefully follow the manufacturer's charging instructions.
- Study all the battery manufacturer's specific precautions, such as removing or not removing cell caps while charging, and the recommended charging rates.

- Make sure that the initial charging rate does not exceed the battery manufacturer's requirement.

Warning! Risk of explosive gas mixtures. Working in the vicinity of a lead-acid battery is dangerous. Batteries generate explosive gases during normal battery operation. For this reason, it is of utmost importance that each time, before using your battery charger, you read this manual and follow the instructions exactly.

- Use of an attachment not recommended or sold by Black & Decker may result in a risk of fire, electric shock, or injury to persons.
- An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use of an improper extension cord could result in a risk of fire and electric shock, and will void the warranty.

Personal safety

Wear complete eye protection and suitable clothing to give protection from contact with battery fluid.

Avoid touching the eyes while working with a battery. Acid, acid particles or corrosion may get into the eyes.

Remove personal metal items such as rings, bracelets, necklaces and watches when working with a lead-acid battery. A lead-acid battery can produce a short circuit current high enough to cause a severe burn.

Be extra cautious to reduce the risk of dropping a metal object onto the battery. This might cause sparks or short-circuit the battery or other electrical part, which can cause an explosion.

Preparation before charging

The appliance must only be connected to a 12V lead-acid battery. Before charging, confirm that the voltage of the battery is 12V by referring to the label on the battery or from the information available relating to its application e.g. car user manual.

Do not use the appliance for charging dry-cell batteries that are commonly used with home appliances. These batteries may burst and cause injury to persons and damage to property.

Warning! Explosive gas may be vented from lead acid batteries when charging. Make sure that the area is well ventilated and remove any sources of ignition when conducting charging procedures.

- Position the battery charger as far away from the battery as the leads will allow. The battery charger contains switches that may create a spark.
- Do not place the battery charger above or stand the battery charger on top of the battery.
- Explosive gases may collect near the ground. Locate the battery charger as high as possible above ground level.
- Do not use power tools in the charging area.
- Do not smoke or have a naked flame in the charging area.
- Follow the instructions for connecting and disconnecting the battery charger leads or battery terminals.

A marine (boat) battery must be removed and charged on shore. To charge it on board requires equipment specially designed for marine use. This appliance is NOT designed for such use.

Vehicles may have electrical and electronic systems (e.g. engine management systems, mobile phones) that may be damaged if subjected to high starting voltages and voltage peaks. Before connecting the appliance to the vehicle, read the vehicle's owner's manual to confirm that external charging is allowed.

- Follow these instructions and those published by the battery manufacturer and vehicle manufacturer.
- Only connect and disconnect the dc output clamps after removing the supply cord from the electric outlet. Never allow clamps to touch each other.
- Check the polarity of the vehicle battery terminals before connecting the appliance. Always disconnect the negative (black) cable first: followed by the positive (red) cable.

When charging a battery installed in the circuit follow the manufacturers instructions for accessing the battery and the following:

- Do not charge the battery while the engine is operating.
- Be aware that engine components e.g. the coolant fan may start automatically. Keep hands and body away from engine components and position the battery charger and cables to prevent contact.
- Make sure that the battery charger and the cables are located to prevent damage from closure of doors and engine compartment covers.
- Make sure that the connections can be made without touching the metal body or components adjacent to the battery.
- When using this appliance in proximity to the vehicle's battery and engine, stand the appliance on a flat, stable surface and be sure to keep all clamps, cords, clothing and body parts away from moving parts of the vehicle.
- If it is necessary to remove the battery from the vehicle to charge or to clean the terminals, make sure that all accessories in the vehicle are switched off, so as not to cause a spark.
- To reduce the risk of electric shock, disconnect the appliance from any power source before attempting maintenance or cleaning. Turning off controls without disconnecting the appliance will not reduce this risk.

Features

1. Charge rate selector switch
2. Charging indicators
3. Battery clamps
4. Ring terminals
5. DC accessory plug
6. In-line connector

Connecting the battery charger

When all the preparations for charging and personal safety have been completed, proceed as follows:

- For most automotive and similar applications the battery charger may be connected to the battery while it is connected to the dc circuit. If this is acceptable follow the instructions given in "Charging a battery installed in the circuit".
- If the battery must be disconnected from the circuit before charging, follow the instructions given in "Charging a battery disconnected from the circuit".

Warning! A marine (boat) battery must be removed and charged on shore. To charge it on-board requires equipment specially designed for marine use.

Charging a battery installed in the circuit.

Incorrect connection, battery short circuit, location of battery and location of the battery charger may create a hazard. Make sure that adequate preparation has been made before proceeding.

Warning! If the battery posts cannot be accessed or the battery charger clamps will contact the bodywork or components adjacent to the battery, the battery must be removed before charging. Follow the manufacturer's instructions to remove the battery.

Check the polarity of the battery posts. A positive (POS, P, +) battery post usually has a larger diameter than the negative (NEG, N, -) battery post.

Follow the manufacturers' instructions to remove any insulating covers from the battery posts.

Connect the positive (red) clamp from the battery charger to the positive (POS, P, +) post of the battery.

Connect the negative (black) clamp from the battery charger to the negative (NEG, N, -) post of the battery.

When disconnecting the battery charger from the battery, always:

- Switch off and unplug the battery charger.
- Remove the negative (black) clamp first.
- Remove the positive (red) clamp last.
- Refit any insulating covers to the battery posts.

Charging a battery disconnected from the circuit.

Warning! Incorrect connection, battery short circuit, location of battery and location of the battery charger may create a hazard. Make sure that adequate preparation has been made before proceeding.

If the battery is not already removed from the circuit, follow the manufacturers' instructions to remove the battery before charging.

Check the polarity of the battery posts. A positive (POS,P, +) battery post usually has a larger diameter than the negative (NEG, N, -) battery post.

Connect the positive (red) clamp from the battery charger to the positive (POS, P, +) post of the battery.

Connect the negative (black) clamp from the battery charger to the negative (NEG, N, -) post of the battery.

When disconnecting the battery charger from the battery, always:

- Switch off and unplug the battery charger.
- Remove the negative (black) clamp first.
- Remove the positive (red) clamp last.
- Refit any insulating covers to the battery posts.

Use

Connecting the appliance with the battery clamps (fig. A)

Warning! Always disconnect the ac plug from the ac mains socket before connecting or disconnecting the appliance to or from the battery.

- Connect the battery clamps (3) to the battery charger with the in-line connector (6).
- The appliance's output leads have colour-coded battery clamps (3) (red-positive and black-negative). These connect directly to the corresponding connectors on the battery terminals.
- Follow the steps outlined in "Safety instructions" at the front of this manual.
- Insert the ac plug of the battery charger into an ac mains socket.

Connecting the appliance with the ring terminals (fig. A & B)

Warning! Always disconnect the ac plug from the ac mains socket before connecting or disconnecting the appliance to or from the battery.

- Connect the ring terminals (4) to the battery charger with the in-line connector (6).
- The output leads have crimped, colour-coded ring terminals (4) (red-positive and black-negative). The terminals rings (4) connect directly to the corresponding connectors on the battery terminals.

- Remove the nuts from the bolts of the battery terminal's connectors (fig. B).
- Install the red ring terminal (4) to the bolt of the positive battery terminal connector and replace the nut.
- Install the black ring terminal (4) to the bolt of the negative terminal connector and replace the nut.
- Insert the ac plug of the battery charger into an ac mains socket.

Connecting the appliance with the dc accessory plug (fig. A)

Warning! Always disconnect the ac plug from the ac mains socket before connecting or disconnecting the appliance to or from the battery.

- Connect the dc accessory plug (5) to the battery charger with the in-line connector (6).
- Insert the dc accessory plug (5) into the vehicle's dc accessory outlet.
- Insert the ac plug of the battery charger into an ac mains socket.

Charging Indicators

The appliance has three charging indicators (2):

- Red LED - bad connection, the battery is not able to accept charge or a reverse polarity connection has been detected.
- Yellow LED - good connection and the battery is charging.
- Green LED - the battery is fully charged.

When the appliance is properly connected, the yellow LED will illuminate, indicating that the smart circuit is functioning to assess the status of the battery. This procedure may take up to 2 minutes if the battery voltage is lower than 12.8 Volts.

The appliance is fully automatic; it will power on when needed and power off when the battery is fully-charged.

The appliance has built-in circuit protection which guards against overcharging or short circuits.

Charging the battery (fig. C)

- Slide the charge rate selector switch (1) to the 1A or 2A position as required.
- Leave the appliance on.
- Monitor the battery from time to time.

Note: A clicking sound may occur during the charging process, this is normal.

- When the green LED is lit, the battery is fully charged, slide the charge rate selector switch (1) to the 0 position.
- Remove the ac plug from the ac mains socket.
- Remove the charging leads from the battery.

Troubleshooting

If the appliance is not charging:

- Check that the battery charger is properly connected to a live 230 Vac outlet (the yellow LED will illuminate).
- Check that the correct charging rate has been selected for the battery being charged.
- If the voltage of the battery to be charged has fallen below 4 Volts, the battery cannot be charged with this battery charger.

Maintenance

- Your Black & Decker appliance has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper care and regular cleaning of your appliance.

Warning! Before performing any maintenance or cleaning on the appliance, unplug the appliance.

- From time to time wipe the appliance with a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner. Do not immerse the appliance in water.

Replacing the fuse in the dc accessory plug

- Remove the gold cap by turning it counter clockwise.
- Remove the rubber washer, centre pin and the spring.
- Remove the fuse.
- Fit a new fuse of the same type and size (5 A).
- Install the centre pin, spring and rubber washer.
- Install the gold cap by turning it clockwise onto the plug.

Protecting the environment

Should you find one day that your appliance needs replacement, or if it is of no further use to you, think of the protection of the environment. Black & Decker repair agents will accept old Black & Decker tools and ensure that they are disposed of in an environmentally safe way.

Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the

address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com.**

Technical data

		BDV080
Input voltage	Vac	230
Rated input	W	35
Output voltage	Vdc	12
Output current	A	1&2
Weight	kg	0.5

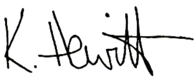
EC declaration of conformity

BDV080

Black & Decker declares that these products conform to:

Standards & Legislation.

73/23/EEC, 89/336/EEC, EN60335, EN61000, EN55014



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG,
United Kingdom
30-11-2006

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to make sure of the minimum inconvenience to the customer unless:

- The product has been used for trade, professional or hire purposes.
- The product has been subjected to misuse or neglect.
- The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents.
- Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

www.2helpU.com

Please visit our website **www.blackanddecker.co.uk** to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at **www.blackanddecker.co.uk**

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr Black & Decker Batterieladegerät dient zum Aufladen von Bleisäurebatterien. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitshinweise

Achtung! Beachten Sie beim Umgang mit netzstrombetriebenen Geräten stets die grundlegenden Sicherheitshinweise, die im Folgenden beschrieben werden. Dadurch verhindern Sie Brände, Stromschläge sowie Sach- und Personenschäden.

- Lesen Sie diese Anleitung vollständig und aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.
- Der vorgesehene Verwendungszweck ist in dieser Anleitung beschrieben. Bei Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen sind, sowie bei der Bedienung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren besteht Verletzungsgefahr.
- Heben Sie diese Anleitung auf.

Verwendung des Geräts

Verwenden Sie das Gerät stets mit Umsicht.

- Das Gerät ist nicht für die unbeaufsichtigte Verwendung durch Kinder oder gebrechliche Personen vorgesehen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockener Umgebung. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Versuchen Sie nicht, das Gehäuse zu öffnen. Im Inneren befinden sich keine zu wartenden Teile.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen möchten. Kabel und Stecker können sonst beschädigt werden.

Nach dem Gebrauch

- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen, gut belüfteten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder sollten keinen Zugang zu aufbewahrten Geräten haben.
- Wenn das Gerät in einem Fahrzeug transportiert oder gelagert wird, bewahren Sie es im Kofferraum oder einer geeigneten Ablage auf, damit es bei plötzlichen Geschwindigkeits- oder Richtungsänderungen nicht in Bewegung geraten kann.

Inspektion und Reparaturen

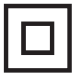
- Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf beschädigte oder defekte Teile. Prüfen Sie, ob Teile gebrochen sind, Schalter beschädigt sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die die Funktion beeinträchtigen könnten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil beschädigt oder defekt ist.
- Lassen Sie beschädigte oder defekte Teile in einer Vertragswerkstatt reparieren oder austauschen.
- Ersetzen oder entfernen Sie keine Teile, für die in dieser Anleitung keine entsprechende Beschreibung enthalten ist.

Sichere Verwendung des Netzkabels

Achtung! Nehmen Sie keine Veränderungen an Kabel oder Stecker vor. Wenn der Stecker nicht passt, wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft. Bei falschem Anschließen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Spezielle Sicherheitshinweise für Ladegeräte

Am Gerät sind die folgenden Symbole angebracht:



Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Masseleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entspricht.

Lesen Sie vor Gebrauch des Geräts die Bedienungsanleitung:

- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller oder eine Black & Decker Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.
- Versuchen Sie keinesfalls, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- Lassen Sie beschädigte Kabel sofort austauschen.
- Achten Sie darauf, dass das Ladegerät nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu öffnen.
- Nehmen Sie am Ladegerät keine Veränderungen vor.
- Der Ein-Aus-Schalter muss sich immer in Stellung AUS befinden, bevor eine Stromversorgung oder eine Last angeschlossen wird oder wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Achten Sie darauf, dass sich die rote und die schwarze Klemme nicht gegenseitig berühren und dass die Klemmen nicht gleichzeitig mit demselben metallenen Leiter Kontakt haben. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden. Gleichzeitig besteht in solchen Fällen Explosionsgefahr durch Funkenbildung.

Batterien

Achtung! Versuchen Sie keinesfalls, eine gefrorene Batterie aufzuladen.

- Unter extremen Bedingungen können Batterien undicht werden. Wenn Sie feststellen, dass aus der Batterie

Flüssigkeit austritt, wischen Sie diese vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie Hautkontakt.

- Beachten Sie nach Haut- oder Augenkontakt die folgenden Hinweise.

Achtung! Batterieflüssigkeit ist verdünnte Schwefelsäure und kann Sach- oder Personenschäden verursachen. Spülen Sie die Säure nach Hautkontakt reichlich mit Wasser ab. Wenn sich auf der Haut Rötungen, Reizungen oder andere Irritationen zeigen, suchen Sie einen Arzt auf. Nach Augenkontakt spülen Sie das Auge sofort reichlich mit sauberem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

- Bei der Entsorgung von Batterien die Hinweise im Abschnitt „Umweltschutz" beachten.
- Füllen Sie in jede Zelle destilliertes Wasser ein, bis die Batterieflüssigkeit den vom Hersteller angegebenen Pegel erreicht. Dadurch wird überschüssiges Gas aus den Zellen entfernt. Füllen Sie das Wasser nicht bis zum Überlaufen ein. Ist kein Zugang zu den Zellen möglich (wartungsfreie Batterie), beachten Sie die Aufladeanleitung des Herstellers.
- Beachten Sie die empfohlene Ladestromstärke und die spezifischen Sicherheitshinweise des Batterieherstellers. Diese geben beispielsweise an, ob die Abdeckung der Zellen beim Aufladen abgenommen werden soll.
- Stellen Sie sicher, dass der Anfangsladestrom nicht den vom Batteriehersteller angegebenen Wert übersteigt.

Achtung! Risiko explosiver Gasmischungen. Das Arbeiten in der Nähe von Bleisäurebatterien ist gefährlich. Bei normalem Betrieb der Batterien können explosive Gase entstehen. Lesen Sie daher unbedingt vor dem Gebrauch des Ladegeräts die vorliegende Bedienungsanleitung, und befolgen Sie alle Hinweise genau.

- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von Black & Decker empfohlen oder verkauft werden, kann zu Brand, elektrischen Schlägen oder Verletzungen führen.
- Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn dies unbedingt nötig ist. Die Verwendung eines ungeeigneten Verlängerungskabels kann Brand und elektrische Schläge verursachen und führt zum Erlöschen der Garantie.

Sicherheit von Personen

Tragen Sie einen vollständigen Augenschutz und geeignete Arbeitskleidung, um Kontakt mit der Batterieflüssigkeit zu vermeiden.

Während der Arbeit mit einer Batterie sollten Sie nicht Ihre Augen berühren. Dadurch können Säure, Säurepartikel oder korrodiertes Material in die Augen gelangen.

Tragen Sie bei der Arbeit mit Bleisäurebatterien keinen Metallschmuck wie Ringe, Armbänder, Halsketten oder Uhren. Bleisäurebatterien können einen Kurzschlussstrom produzieren, der zu schweren Verbrennungen führt.

Achten Sie besonders darauf, dass keine Metallgegenstände auf die Batterie fallen. In diesem Fall besteht Explosionsgefahr durch Funkenbildung oder Kurzschluss.

Vor dem Aufladen

Das Gerät darf nur an 12-V-Bleisäurebatterien angeschlossen werden. Überprüfen Sie vor dem Aufladen, ob die Spannung der Batterie 12 V beträgt. Diese Information finden Sie auf der Batterie selbst oder in der Dokumentation zu dem entsprechenden Gerät (z. B. Fahrzeughandbuch).

Laden Sie mit dem Gerät keine Trockenbatterien auf, die vielfach in Haushaltsgeräten eingesetzt werden. Diese Batterien können platzen und Sachschäden sowie Verletzungen verursachen.

Achtung! Aus Bleisäurebatterien kann beim Aufladen explosives Gas entweichen. Sorgen Sie bei Aufladevorgängen für ausreichende Belüftung, und entfernen Sie mögliche Zündquellen.

- Stellen Sie das Ladegerät so weit wie möglich von der Batterie entfernt auf. Das Ladegerät enthält Schalter, die Funken erzeugen können.
- Stellen Sie das Ladegerät nicht über oder auf die Batterie.
- Explosive Gase können sich in Bodennähe ansammeln. Stellen Sie das Ladegerät so hoch wie möglich über dem Boden auf.
- Verwenden Sie im Aufladebereich keine elektrischen Geräte.
- Vermeiden Sie offenes Feuer im Aufladebereich, und rauchen Sie nicht.
- Befolgen Sie die Anleitung zum Anschließen und Trennen der Ladegerätkabel und Batteriekontakte.

Batterien von Schiffen und Booten müssen ausgebaut und an Land geladen werden. Das Laden an Bord ist nur mit speziell dafür entwickelten Geräten möglich. Dieses Gerät ist NICHT für einen solchen Gebrauch vorgesehen.

Kraftfahrzeuge können mit elektrischen und elektronischen Systemen ausgestattet sein, etwa mit Motorsteuerungssystemen oder Mobiltelefonen, die durch hohe Anlassspannungen und Spannungsspitzen beschädigt werden können. Bevor Sie das Gerät am Fahrzeug anschließen, lesen Sie deshalb in der Betriebsanleitung nach, ob externes Aufladen zulässig ist.

- Befolgen Sie diese Bedienungsanleitung sowie die Anleitungen des Batterieherstellers und des Fahrzeugherstellers.

- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, bevor Sie die Anschlussklemmen anschließen oder trennen. Die Klemmen dürfen sich niemals berühren.
- Überprüfen Sie die Polarität der Fahrzeugbatterie-Anschlüsse, bevor Sie das Gerät anschließen. Trennen Sie immer zuerst das Minus-Kabel (schwarz), dann das Plus-Kabel (rot).

Beachten Sie beim Aufladen einer eingebauten, mit dem Stromkreis verbundenen Batterie die Anleitung des Herstellers sowie folgende Hinweise:

- Laden Sie die Batterie nicht bei laufendem Motor auf.
- Beachten Sie, dass bestimmte Motorkomponenten (z. B. Kühlventilator) möglicherweise automatisch gestartet werden. Halten Sie Hände und Körper von den Motorkomponenten fern, und bringen Sie das Ladegerät und die Kabel so an, dass kein gegenseitiger Kontakt entsteht.
- Bringen Sie das Ladegerät und die Kabel so an, dass diese nicht durch das Schließen von Türen oder Abdeckungen von Motorteilen beschädigt werden können.
- Stellen Sie sicher, dass ein Anschließen des Geräts möglich ist, ohne das Metallgehäuse oder anliegende Metallkomponenten zu berühren.
- Wenn dieses Gerät in der Nähe der Fahrzeugbatterie und des Fahrzeugmotors verwendet wird, achten Sie darauf, dass das Gerät auf einer ebenen und ausreichend stabilen Unterlage steht. Achten Sie außerdem darauf, dass keine Klemmen, Kabel, Kleidungsstücke und Körperteile in die Nähe von bewegten Fahrzeugteilen geraten.
- Wenn die Batterie zum Aufladen oder zum Reinigen der Kontakte aus dem Fahrzeug ausgebaut werden muss, vergewissern Sie sich, dass alle Zubehörteile im Fahrzeug ausgeschaltet sind, um Funkenbildung zu verhindern.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen. Andernfalls besteht Stromschlaggefahr. Zur Beseitigung dieses Risikos genügt es nicht, das Gerät nur über die entsprechenden Bedienelemente auszuschalten.

Merkmale

1. Schalter für Ladestromstärke
2. Ladeanzeigen
3. Batterieklemmen
4. Ringanschlüsse
5. DC-Stecker für Zigarettenanzünder
6. Verbindungsstecker

Anschließen des Ladegeräts

Gehen Sie nach Abschluss der Vorbereitungs- und Sicherheitsmaßnahmen wie folgt vor:

- Bei den meisten Fahrzeugen und ähnlichen Anwendungen kann das Ladegerät an die Batterie angeschlossen werden, während diese mit dem Gleichstromkreis verbunden ist. Beachten Sie in diesem Fall die Anleitung unter „Aufladen einer eingebauten Batterie".
- Wenn die Batterie vor dem Aufladen vom Stromkreis getrennt werden muss, befolgen Sie die Anweisungen unter „Aufladen einer ausgebauten Batterie".

Achtung! Batterien von Schiffen und Booten müssen ausgebaut und an Land geladen werden. Das Laden an Bord ist nur mit speziell dafür entwickelten Geräten möglich.

Aufladen einer eingebauten Batterie

Falsches Anschließen, ein Batteriekurzschluss, die Position der Batterie und die Position des Ladegeräts sind potenzielle Gefahrenquellen. Stellen Sie sicher, dass alle Vorbereitungen ordnungsgemäß getroffen wurden.

Achtung! Wenn die Batteriekontakte schwer zugänglich sind oder die Klemmen des Ladegeräts mit anliegenden Komponenten in Berührung kommen, muss die Batterie vor dem Aufladen ausgebaut werden. Beachten Sie die Herstelleranleitung zum Ausbauen der Batterie.

Überprüfen Sie die Polarität der Batteriekontakte. Der positive (POS, P, +) Batteriekontakt hat meist einen größeren Durchmesser als der negative (NEG, N, -) Kontakt.

Nehmen Sie Isolierabdeckungen gemäß den Anweisungen des Herstellers von den Batteriekontakten ab.

Schließen Sie die positive (rote) Klemme des Ladegeräts an den positiven (POS, P, +) Batteriekontakt an.

Schließen Sie die negative (schwarze) Klemme des Ladegeräts an den negativen (NEG, N, -) Batteriekontakt an.

Führen Sie zum Trennen des Ladegeräts von der Batterie immer folgende Schritte aus:

- Schalten Sie das Ladegerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker.
- Nehmen Sie zuerst die negative (schwarze) Klemme ab.
- Nehmen Sie danach die positive (rote) Klemme ab.
- Bringen Sie die Isolierabdeckungen wieder an den Batteriekontakten an.

Aufladen einer ausgebauten Batterie

Achtung! Falsches Anschließen, ein Batteriekurzschluss, die Position der Batterie und die Position des Ladegeräts sind potenzielle Gefahrenquellen. Stellen Sie sicher, dass alle Vorbereitungen ordnungsgemäß getroffen wurden.

Wenn die Batterie noch eingebaut ist, befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers zum Ausbauen der Batterie vor dem Aufladen.

Überprüfen Sie die Polarität der Batteriekontakte. Der positive (POS, P, +) Batteriekontakt hat meist einen größeren Durchmesser als der negative (NEG, N, -) Kontakt.

Schließen Sie die positive (rote) Klemme des Ladegeräts an den positiven (POS, P, +) Batteriekontakt an.

Schließen Sie die negative (schwarze) Klemme des Ladegeräts an den negativen (NEG, N, -) Batteriekontakt an.

Führen Sie zum Trennen des Ladegeräts von der Batterie immer folgende Schritte aus:

- Schalten Sie das Ladegerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker.
- Nehmen Sie zuerst die negative (schwarze) Klemme ab.
- Nehmen Sie danach die positive (rote) Klemme ab.
- Bringen Sie die Isolierabdeckungen wieder an den Batteriekontakten an.

Gebrauch

Anschließen des Geräts mit den Batterieklemmen (Abb. A)

Achtung! Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät an die Batterie anschließen oder von der Batterie trennen.

- Verbinden Sie die Batterieklemmen (3) über den Verbindungsstecker (6) mit dem Ladegerät.
- Die Batterieklemmen (3) sind farblich gekennzeichnet (rot = positiv, schwarz = negativ). Diese werden direkt an die entsprechenden Batteriekontakte angeschlossen.
- Befolgen Sie die Schritte unter „Sicherheitshinweise“ am Beginn dieser Bedienungsanleitung.
- Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose.

Anschließen des Geräts mit den Ringanschlüssen (Abb. A und B)

Achtung! Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät an die Batterie anschließen oder von der Batterie trennen.

- Verbinden Sie die Ringanschlüsse (4) über den Verbindungsstecker (6) mit dem Ladegerät.
- Die Ringanschlüsse (4) sind farblich gekennzeichnet (rot = positiv, schwarz = negativ). Die Ringanschlüsse (4) werden direkt an die entsprechenden Batteriekontakte angeschlossen.
- Entfernen Sie die Muttern von den Schrauben der Batterieanschlüsse (Abb. B).
- Befestigen Sie den roten Anschlussring (4) an der Schraube des positiven Batterieanschlusses, und bringen Sie die Mutter wieder an.
- Befestigen Sie den schwarzen Anschlussring (4) an der Schraube des negativen Batterieanschlusses, und bringen Sie die Mutter wieder an.
- Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose.

Anschließen des Geräts mit dem DC-Stecker für Zigarettenanzünder (Abb. A)

Achtung! Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät an die Batterie anschließen oder von der Batterie trennen.

- Verbinden Sie den DC-Stecker (5) über den Verbindungsstecker (6) mit dem Ladegerät.
- Stecken Sie den DC-Stecker (5) in die Zigarettenanzünderbuchse des Fahrzeugs.
- Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine Steckdose.

Ladeanzeigen

An dem Gerät befinden Sie drei Ladeanzeigen (2):

- Rote LED: Schlechte Verbindung. Die Batterie kann nicht aufgeladen werden, oder die Verbindung weist eine falsche Polarität auf.
- Gelbe LED: Gute Verbindung. Die Batterie wird aufgeladen.
- Grüne LED: Die Batterie ist vollständig geladen.

Wenn das Gerät richtig angeschlossen ist, leuchtet die gelbe LED und zeigt an, dass die Messung des Batteriestatus funktioniert. Dieser Vorgang kann bis zu zwei Minuten dauern, wenn die Batteriespannung unter 12,8 V liegt.

Das Gerät wird automatisch gesteuert. Es schaltet sich bei Bedarf ein und schaltet sich aus, wenn die Batterie vollständig geladen ist.

Das Gerät ist mit einem integrierten Stromkreisschutz ausgestattet, der ein Überladen sowie Kurzschlüsse verhindert.

Laden der Batterie (Abb. C)

- Stellen Sie den Schalter für die Ladestromstärke (1) auf die gewünschte Position („1A“ oder „2A“).
- Lassen Sie das Gerät eingeschaltet.
- Überprüfen Sie die Batterie von Zeit zu Zeit.

Hinweis: Während des Ladevorgangs kann ein klickendes Geräusch zu hören sein. Dies ist normal.

- Wenn die grüne LED leuchtet, ist die Batterie vollständig geladen. Stellen Sie den Schalter für die Ladestromstärke (1) auf „0“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Trennen Sie die Ladeanschlüsse von der Batterie.

Problembehebung

Wenn das Gerät nicht lädt:

- Überprüfen Sie, ob das Ladegerät ordnungsgemäß an eine 230-V-Wechselstromsteckdose angeschlossen ist (gelbe LED leuchtet).
- Überprüfen Sie, ob für die betreffende Batterie die richtige Ladestromstärke eingestellt wurde.
- Wenn die Spannung der Batterie unter 4 V gesunken ist, kann sie nicht mit diesem Ladegerät aufgeladen werden.

Wartung

- Dieses Black & Decker-Gerät wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Pflege und Reinigung des Geräts voraus.

Achtung! Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, bevor Sie mit Wartungs- oder Reinigungsarbeiten am Gerät beginnen.

- Wischen Sie das Gerät gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

Ersetzen der Sicherung im DC-Stecker für Zigarettenanzünder

- Entfernen Sie die goldfarbene Kappe durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn.
- Entfernen Sie den Gummiring, den Zentrierstift und die Feder.
- Nehmen Sie die Sicherung heraus.
- Setzen Sie eine neue Sicherung desselben Typs und derselben Größe (5 A) ein.
- Setzen Sie den Zentrierstift, die Feder und den Gummiring ein.
- Bringen Sie die goldfarbene Kappe durch Drehung im Uhrzeigersinn an.

Umweltschutz

Sollten Sie das Gerät durch ein neues Gerät ersetzen wollen oder keine Verwendung mehr dafür haben, denken Sie bitte an den Schutz der Umwelt. Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker-Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltgerechte Entsorgung.

Durch die separate Sammlung von ausgedienten Produkten und Verpackungsmaterialien können Rohstoffe recycelt und wieder verwendet werden. Die Wiederverwendung aufbereiteter Materialien trägt zur Vermeidung der Umweltverschmutzung bei und senkt den Rohstoffbedarf.

Die Verordnung zur Abfallentsorgung Ihrer Gemeinde sieht möglicherweise vor, dass Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll gesammelt, an der örtlichen Abfallentsorgungseinrichtung abgegeben oder beim Kauf eines neuen Produkts vom Fachhandel zur Entsorgung angenommen werden müssen.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker-Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung bzw. Wiederverwertung. Um diese Dienstleistung in Anspruch zu nehmen, geben Sie das Gerät bitte bei einer autorisierten Reparaturwerkstatt ab, die für uns die Einsammlung übernimmt.

Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Diese teilt Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com.**

Technische Daten

		BDV080
Eingangsspannung	VAC	230
Aufnahmeleistung	W	35
Ausgangsspannung	VDC	12
Ausgangsstrom	A	1 und 2
Gewicht	kg	0,5

EU-Konformitätserklärung

BDV080

Black & Decker erklärt, dass diese Produkte den folgenden Normen entsprechen:

Normen und gesetzliche Vorschriften.

73/23/EEC, 89/336/EEC, EN60335, EN61000, EN55014



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG,
Vereinigtes Königreich
30-11-2006

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Gerätes, ohne dass dem

Kunden dabei mehr als unvermeidlich Unannehmlichkeiten entstehen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- wenn das Gerät missbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Diese teilt Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter:

www.2helpU.com

Bitte besuchen Sie unsere Webseite **www.blackanddecker.de**, um Ihr neues Black & Decker Produkt zu registrieren und sich über neue Produkte und Sonderangebote zu informieren. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter **www.blackanddecker.de**.

Utilisation

Votre chargeur de batterie Black & Decker est conçu pour charger les batteries au plomb. Il est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

Consignes de sécurité

Attention ! De simples précautions sont à prendre pour l'utilisation d'appareil branché à l'alimentation principale. Les conseils suivants doivent toujours être appliqués, ceci afin de réduire le risque d'incendie, les chocs électriques, les blessures et les dommages matériels.

- Lisez attentivement et entièrement le manuel avant d'utiliser l'appareil.
- Ce manuel décrit comment utiliser cet appareil. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet appareil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instruction peut présenter un risque de blessures.
- Gardez ce manuel pour référence ultérieure.

Utilisation de votre appareil

Prenez toutes les précautions nécessaires pour utiliser l'appareil.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes jeunes ou déficientes sans surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé comme jouet.
- Il doit toujours être utilisé dans des endroits secs et en aucun cas être mouillé.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- N'ouvrez pas le boîtier. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion, ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.
- Pour limiter le risque d'endommagement des prises et des fils électriques, ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le câble.

Après l'utilisation

- Quand il n'est pas utilisé, l'appareil doit être rangé dans un endroit suffisamment aéré, sec et hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas avoir accès aux appareils rangés.
- Quand l'appareil est rangé ou transporté dans un véhicule, il doit être installé dans le coffre ou correctement calé pour éviter les mouvements dus aux changements de direction ou de vitesse.

Vérification et réparations

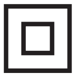
- Avant l'utilisation, vérifiez si l'appareil est en bon état ou si aucune pièce ne manque. Recherchez des pièces cassées, des boutons endommagés et d'autres anomalies susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse.
- Faites réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou endommagées par un réparateur agréé.
- Ne tentez jamais de retirer ou de remplacer des pièces autres que celles citées dans ce manuel.

Consignes de sécurité concernant le câble d'alimentation

Attention ! Ne modifiez en aucun cas une prise ou un câble c.a. L'installation, pour être appropriée, doit se faire par un électricien qualifié. Une connexion incorrecte peut entraîner un choc électrique.

Consignes de sécurité spécifiques aux chargeurs de batterie

Les symboles suivants se trouvent sur l'appareil :



Cet appareil est doublement isolé; par conséquent, aucun câble de mise à la terre n'est nécessaire. Vérifiez si l'alimentation mentionnée sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de réseau présente sur le lieu.

Avant d'utiliser cet appareil, lisez ces instructions :

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé Black & Decker pour éviter tout risque.
- Ne tentez jamais de recharger des batteries non rechargeables.
- Remplacez immédiatement les fils électriques endommagés.
- N'approchez pas le chargeur de batterie de l'eau.
- N'ouvrez pas le chargeur de batterie.
- Ne testez pas le chargeur de batterie.
- Quand l'appareil est en charge, ainsi que quand il n'est pas utilisé, le bouton marche/arrêt doit être en position d'arrêt avant le branchement ou la mise en charge.
- Les pinces rouge et noire ne doivent jamais se toucher ou toucher un autre conducteur en métal. Ceci peut endommager l'appareil et/ou provoquer une étincelle/une explosion.

Batteries

Attention ! Ne tentez jamais de recharger une batterie ayant gelée.

- Dans des conditions extrêmes, il peut y avoir une fuite de batterie. Si vous détectez une fuite, utilisez un chiffon pour essuyer le liquide avec précaution. Évitez le contact avec la peau.

- En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivez les instructions ci-dessous.

Attention ! Le liquide de batterie est un acide sulfurique dilué qui peut provoquer des blessures et des dommages. En cas de contact avec la peau, rincez immédiatement à l'eau. Si des rougeurs, une douleur ou une irritation se produisent, consultez un médecin. En cas de contact avec les yeux, rincez à l'eau et consultez immédiatement un médecin.

- Pour jeter les batteries, suivez les instructions données dans la section "Protection de l'environnement".
- Ajoutez de l'eau distillée dans chaque élément jusqu'à ce que la batterie atteigne le niveau spécifié par le fabricant. Ceci permet de purger l'excès de gaz provenant des éléments. Ne pas faire déborder. Pour une batterie sans bouchon sur l'élément (sans entretien), suivez avec précaution les instructions de charge du fabricant.
- Étudiez toutes les précautions données par le fabricant de batterie, comme l'intensité recommandée et si le bouchon doit être enlevé pendant le chargement.
- Assurez-vous que l'intensité initiale ne dépasse pas les exigences du fabricant de batterie.

Attention ! Risque d'explosion des mélanges gazeux. Le travail à proximité d'une batterie au plomb est dangereux. Une batterie qui fonctionne normalement dégage des gaz explosifs. Pour cette raison, il est essentiel qu'à chaque utilisation de votre chargeur, vous lisiez ce manuel et suiviez exactement les instructions.

- L'utilisation de raccord non recommandé ou vendu par un autre fabricant que Black & Decker peut entraîner un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures.
- L'utilisation d'une rallonge est à réserver au cas de nécessité absolue. Si celle-ci n'est pas appropriée, elle peut entraîner un risque d'incendie et de choc électrique et annulera la garantie.

Sécurité personnelle

Portez des lunettes de protection et des vêtements appropriés pour éviter tout contact avec le liquide de batterie.

Ne touchez pas vos yeux lorsque vous travaillez sur la batterie. De l'acide, des particules d'acide ou de la rouille peuvent rentrer dans vos yeux.

Retirez vos objets personnels métalliques, comme les bagues, les bracelets, les colliers et les montres lors de travaux effectués sur une batterie au plomb. Si cette consigne n'est pas respectée, un important court-circuit peut se produire et provoquer de sérieuses brûlures.

Prenez les précautions nécessaires pour réduire le risque de chute d'un objet métallique sur la batterie. Si cela se produit, des étincelles, un court-circuit à la batterie ou autres courts-circuits peuvent provoquer une explosion.

Préparation avant la mise en charge

L'appareil ne peut être branché qu'à une batterie au plomb de 12 V. Avant de charger la batterie, vérifiez sur l'étiquette ou sur les documents relatifs à cette application si la tension est de 12 V, comme par exemple le manuel de l'utilisateur du véhicule.

N'utilisez pas l'appareil pour charger des batteries à anode sèche généralement utilisées sur les appareils domestiques. Ces batteries risquent d'exploser et de provoquer des blessures ainsi que des dommages.

Attention ! Des gaz explosifs peuvent s'évaporer des batteries au plomb pendant la charge. Vérifiez l'aération et éliminez toutes sources d'inflammation pendant le processus de charge.

- Placez le chargeur de batterie le plus loin possible de la batterie (en fonction de la longueur des câbles). Les boutons de commande sur le chargeur peuvent être à l'origine d'une étincelle.
- Ne placez pas le chargeur en hauteur ou au dessus de la batterie.
- Des gaz explosifs peuvent circuler au niveau du sol. La distance entre le chargeur et le sol doit être la plus importante possible.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans la zone de charge.
- N'approchez pas de flamme dans la zone de charge et ne fumez pas.
- Suivez les instructions pour connecter et déconnecter les câbles du chargeur de la batterie ou les bornes de la batterie.

Le chargement d'une batterie-marine ne peut pas se faire à bord du bateau. Ce type de chargement nécessite un équipement spécifique. Cet appareil N'EST PAS adapté à ce genre d'utilisation.

Les véhicules peuvent être munis de systèmes électriques et électroniques (comme par exemple, les systèmes d'exploitation du moteur, des téléphones cellulaires) qui peuvent être endommagés en cas de tension de démarrage élevée et de crêtes de tension. Avant de brancher l'appareil sur le véhicule, vérifiez sur le guide du propriétaire du véhicule si le chargement externe est autorisé.

- Suivez ces instructions et celles publiées par le fabricant de batterie et le constructeur automobile.
- Ne branchez ou débranchez les pinces c.c. qu'après avoir débranché le câble d'alimentation. Les pinces ne doivent en aucun cas être en contact.
- Vérifiez la polarité des bornes de la batterie du véhicule avant de brancher l'appareil. Débranchez d'abord le câble négatif (noir), puis le câble positif (rouge).

Pendant le chargement d'une batterie installée dans le circuit, suivez les instructions du fabricant pour accéder à la batterie et ce qui suit :

* Ne chargez pas la batterie quand le moteur tourne.
* Tenez compte du fait que les composants du moteur, comme par exemple le ventilateur de refroidissement, peuvent démarrer automatiquement. Éloignez les mains et le corps, des composants du moteur. Placez le chargeur de batterie et les câbles de manière à éviter tout contact.
* Vérifiez l'emplacement du chargeur de batterie et des câbles afin d'éviter de les endommager en fermant les portes et les couvercles du compartiment moteur.
* Assurez-vous que les connexions sont possibles sans toucher la carrosserie métallique ou les composants près de la batterie.
* Si cet appareil est utilisé à proximité de la batterie et du moteur du véhicule, posez-le à plat sur une surface stable. Assurez-vous que les pinces, fils, vêtements et parties du corps sont éloignés des pièces mobiles du véhicule.
* Si la batterie doit être retirée du véhicule pour le chargement ou le nettoyage des bornes, tous les accessoires dans le véhicule doivent être hors fonction pour qu'aucune étincelle ne se produise.
* Pour réduire le risque de choc électrique, débranchez l'appareil avant l'entretien ou le nettoyage. L'arrêt des commandes sans le débranchement de l'appareil, ne réduit pas ce risque.

Caractéristiques

1. Bouton de sélection d'intensité
2. Témoins de charge
3. Pinces de batterie
4. Cosses à anneaux
5. Prise accessoire c.c.
6. Connecteur intégré

Branchement du chargeur de batterie

Après avoir pris les précautions de sécurité nécessaires et avoir préparé correctement la mise en charge, le processus est le suivant :

* Pour la plupart des applications automobiles et similaires, le chargeur doit être branché à la batterie quand il est relié au circuit c.c. Si cela est possible, suivez les instructions données dans "Chargement de la batterie installée dans le circuit".
* Si la batterie doit être débranchée du circuit avant la mise en charge, suivez les instructions données dans "Chargement d'une batterie débranchée du circuit".

Attention ! Le chargement d'une batterie-marine ne peut pas se faire à bord du bateau. Ce type de chargement nécessite un équipement spécifique.

Chargement d'une batterie installée dans le circuit

Une connexion inappropriée, un court-circuit de batterie, l'emplacement de la batterie et du chargeur peuvent être source de danger. Préparez correctement l'installation avant de démarrer le processus de charge.

Attention ! Si les bornes de batterie ne sont pas accessibles ou bien que les pinces du chargeur se trouvent en contact avec la carrosserie ou avec des composants proches de la batterie, il faut retirer la batterie avant la mise en charge. Suivez les instructions du fabricant pour retirer la batterie.

Vérifiez la polarité des bornes de batterie. Une borne positive (POS, P, +) a généralement un plus grand diamètre que la borne négative (NEG, N, -).

Suivez les instructions du fabricant pour retirer les couvercles d'isolation des bornes de la batterie.

Branchez la pince positive (rouge) entre le chargeur et la borne positive (POS, P, +) de la batterie.

Branchez la pince négative (noire) entre le chargeur et la borne positive (NEG, N, -) de la batterie.

Pour débrancher le chargeur de la batterie, exécutez toujours ce qui suit :

* Arrêtez le chargeur de batterie, puis débranchez-le.
* Retirez d'abord, la pince négative (noire).
* Retirez ensuite la pince positive (rouge).
* Replacez les couvercles d'isolation sur les bornes de la batterie.

Chargement d'une batterie débranchée du circuit

Attention ! Une connexion inappropriée, un court-circuit de batterie, l'emplacement de la batterie et du chargeur peuvent être source de danger. Préparez correctement l'installation avant de démarrer le processus de charge.

Si la batterie n'est pas débranchée du circuit, suivez les instructions du fabricant pour retirer la batterie avant la mise en charge.

Vérifiez la polarité des bornes de batterie. Une borne positive (POS, P, +) a généralement un plus grand diamètre que la borne négative (NEG, N, -).

Branchez la pince positive (rouge) entre le chargeur et la borne positive (POS, P, +) de la batterie.

Branchez la pince négative (noire) entre le chargeur et la borne positive (NEG, N, -) de la batterie.

Pour débrancher le chargeur de la batterie, exécutez toujours ce qui suit :

* Arrêtez le chargeur de batterie, puis débranchez-le.
* Retirez d'abord, la pince négative (noire).
* Retirez ensuite la pince positive (rouge).
* Replacez les couvercles d'isolation sur les bornes de la batterie.

Utilisation

Branchement de l'appareil avec les pinces de batterie (figure A)

Attention ! Débranchez systématiquement la prise secteur c.a. avant de brancher ou de débrancher l'appareil de la batterie.

- Branchez les pinces de batterie (3) au chargeur avec le connecteur intégré (6).
- Les câbles de la sortie de l'appareil ont des pinces (3) avec code couleur (rouge-positif et noir-négatif). Elles se branchent directement aux connecteurs correspondants sur les bornes de la batterie.
- Suivez les étapes décrites dans la rubrique "Consignes de sécurité" au début de ce manuel.
- Insérez la prise c.a. du chargeur dans une prise secteur c.a.

Branchement de l'appareil avec les cosses à anneaux (figure A et B)

Attention ! Débranchez systématiquement la prise secteur c.a. avant de brancher ou de débrancher l'appareil de la batterie.

- Branchez les cosses à anneaux (4) au chargeur avec le connecteur intégré (6).
- Les fils de sortie ont des cosses à anneaux (4) serties avec code couleur (rouge-positif et noir-négatif). Les cosses à anneaux se branchent directement aux connecteurs correspondants sur les bornes de la batterie.
- Retirez les écrous des boulons des connecteurs de borne de la batterie (figure B).
- Installez la cosse à anneaux (4) rouge sur le boulon du connecteur de la borne positive de la batterie et replacez l'écrou.
- Installez la cosse à anneaux (4) noire sur le boulon du connecteur de la borne négative de la batterie et replacez l'écrou.
- Insérez la prise c.a. du chargeur dans une prise secteur c.a.

Branchement de l'appareil avec la prise accessoire c.c. (figure A).

Attention ! Débranchez systématiquement la prise secteur c.a. avant de brancher ou de débrancher l'appareil de la batterie.

- Branchez la prise accessoire c.c. (5) au chargeur avec le connecteur intégré (6).
- Insérez la prise accessoire c.c. (5) dans la prise accessoire c.c. du véhicule.
- Insérez la prise c.a. du chargeur dans une prise secteur c.a.

Témoins de charge

L'appareil a trois témoins de charge (2) :

- Témoin rouge – connexion inappropriée, la batterie n'est pas capable d'accepter la charge ou une connexion de polarité inverse a été détectée.
- Témoin jaune – connexion appropriée, la batterie est en charge.
- Témoin vert – la batterie est complètement chargée.

Quand l'appareil est correctement branché, le témoin jaune s'allume, indiquant que le circuit intelligent fonctionne pour accéder au statut de la batterie. Ceci peut prendre jusqu'à 2 minutes si la tension est inférieure à 12,8 volts.

L'appareil est entièrement automatique. Il se met en marche si nécessaire et s'arrête une fois la batterie complètement chargée.

L'appareil a un dispositif de protection des circuits intégré qui empêche la surcharge ou les courts-circuits.

Charge de la batterie (figure C)

- Glissez le bouton de sélection d'intensité (1) sur la position 1 A ou 2 A, comme requis.
- Laissez l'appareil en marche.
- Surveillez de temps en temps la batterie.

Remarque : un "clic" peut se produire pendant le processus de charge. Ceci est un phénomène normal.

- Quand le témoin vert est allumé, la batterie est complètement chargée. Glissez le bouton de sélection d'intensité (1) sur la position 0.
- Retirez la prise c.a. de la prise secteur c.a.
- Retirez les câbles de charge de la batterie.

Dépannage

Si la mise en charge ne commence pas :

- Vérifiez si le chargeur de batterie est correctement branché à une prise de 230 V c.a.
- Vérifiez si l'intensité sélectionnée est correcte pour commencer le chargement de la batterie.
- Si la tension de la batterie à charger descend en dessous de 4 volts, la batterie ne peut pas être chargée avec ce chargeur.

Entretien

- Votre appareil Black & Decker a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié.

Attention ! Avant d'effectuer des réparations ou un nettoyage de l'appareil, débranchez-le.

- De temps en temps, passez un chiffon humide sur l'appareil. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

Remplacement du fusible dans la prise accessoire c.c.

- Tournez le bouchon doré dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
- Retirez la rondelle en caoutchouc, la goupille centrale et le ressort.

- Retirez le fusible.
- Installez un fusible neuf de même type et dimension (5 A).
- Installez la goupille centrale, le ressort et la rondelle en caoutchouc.
- Tournez le bouchon doré dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'installer.

Protection de l'environnement



Si votre appareil doit être remplacé ou si vous n'en avez plus l'usage, songez à la protection de l'environnement. Les réparateurs agréés Black & Decker accepteront la collecte d'anciens outils Black & Decker et veilleront à ce que leur mise au rebut ne porte pas atteinte à l'environnement.



La collecte séparée des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés évite la pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.

Des réglementations locales peuvent stipuler la collecte séparée des produits électriques et des produits ménagers, dans des déchetteries municipales ou par le revendeur lorsque vous achetez un nouveau produit.

Black & Decker fournit un dispositif permettant de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails concernant notre service après-vente sur le site Internet : **www.2helpU.com.**

Caractéristiques techniques

		BDV080
Tension d'entrée	V c.a.	230
Puissance nominale	W	35
Tension de sortie	V c.c.	12
Courant de sortie	A	1&2
Poids	kg	0,5

Déclaration de conformité CE

BDV080

Black & Decker déclare que ces produits sont conformes à :

Normes & législation.

73/23/CEE, 89/336/CEE, EN60335, EN61000, EN55014



Kevin Hewitt
Directeur Ingénierie Client
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG,
Royaume-Uni
30-11-2006

Garantie

Black & Decker vous assure la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvais état, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- Le produit a subi des dommages à cause de corps étrangers, de substances ou d'accidents.
- Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante :

www.2helpU.com

Visitez notre site Web **www.blackanddecker.fr** pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site **www.blackanddecker.fr**.

Uso previsto

Il caricabatteria Black & Decker è stato progettato per caricare le batterie al piombo. Questo prodotto è destinato al solo uso domestico.

Istruzioni di sicurezza

Attenzione! Quando si usano elettroutensili alimentati elettricamente, osservare sempre le normali precauzioni di sicurezza per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche, lesioni personali e danni materiali.

- Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'elettroutensile.
- L'uso previsto è descritto nel presente manuale. Se questo elettroutensile viene usato con accessori o per usi diversi da quelli raccomandati nel presente manuale d'uso, si potrebbero verificare lesioni personali.
- Conservare il presente manuale per futura consultazione.

Utilizzo dell'elettroutensile

Prestare sempre attenzione quando si usa l'elettroutensile.

- L'utilizzo di questo elettroutensile non è destinato a ragazzi o persone inferme senza supervisione.
- Questo elettroutensile non deve essere usato come un giocattolo.
- Usare solo in un luogo asciutto. Evitare che l'elettroutensile si bagni.
- Non immergere l'elettroutensile in acqua.
- Non aprire il corpo dell'elettroutensile, dato che al suo interno non vi sono componenti riparabili.
- Evitare d'impiegare questo apparecchio in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Per ridurre il rischio di danni a spine o fili, non tirare mai il filo per scollegare la spina da una presa.

Dopo l'impiego

- Quando non viene usato, l'apparecchio deve essere conservato in un luogo asciutto e ben ventilato, fuori dalla portata dei bambini.
- Gli elettroutensili non devono essere riposti alla portata dei bambini.
- Se viene conservato o trasportato in un veicolo, l'apparecchio deve essere messo nel bagagliaio o legato per evitare che si sposti in caso di cambiamento repentino della velocità o della direzione di marcia.

Ispezione e riparazioni

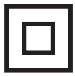
- Prima dell'impiego, controllare che l'elettroutensile non sia danneggiato e non presenti parti difettose. Controllare che non vi siano parti rotte, che gli interruttori non siano danneggiati e che non vi siano altre condizioni che potrebbero avere ripercussioni sulle prestazioni.
- Non usare l'elettroutensile se alcune parti sono danneggiate o difettose.
- Far riparare o sostituire le parti danneggiate o difettose da un tecnico autorizzato.
- Non tentare di smontare o sostituire qualsiasi parte ad eccezione di quelle specificate nel presente manuale.

Sicurezza del filo elettrico

Attenzione! Non modificare mai il filo c.a. o la spina. Se non è delle giuste dimensioni, far installare una presa idonea da un elettricista qualificato. Un collegamento errato può essere causa di folgorazione.

Istruzioni di sicurezza specifiche per i caricabatteria

I seguenti simboli sono stampigliati sull'elettroutensile.



Il doppio isolamento di cui è provvisto l'elettroutensile rende superfluo il filo di terra. Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.

Leggere le seguenti istruzioni prima dell'impiego

- In caso di danneggiamento del filo di alimentazione, è necessario farlo riparare dal fabbricante o presso un centro assistenza Black & Decker autorizzato in modo da evitare eventuali pericoli.
- Non tentare mai di ricaricare batterie non ricaricabili.
- Fare sostituire immediatamente i fili di alimentazione difettosi.
- Non lasciare che il caricabatteria si bagni.
- Non aprire il caricabatteria.
- Non collegare il caricabatteria a sonde.
- L'interruttore di accensione deve essere regolato su spento prima del collegamento a una fonte di alimentazione o a un carico, quando l'elettroutensile è sotto carica e quando non viene usato.
- Non lasciare mai che i morsetti rosso e nero si tocchino o vengano a contatto di un altro conduttore metallico comune, dato che potrebbero causare danni all'elettroutensile e/o pericolose scintille oppure essere causa di un'esplosione.

Batterie

Attenzione! Non tentare mai di caricare una batteria congelata.

- In condizioni estreme, si potrebbe verificare la perdita di liquido dalle batterie. Se si nota la presenza di liquido sulle batterie, pulirle con attenzione con uno straccio. Evitare il contatto con l'epidermide.
- In caso di contatto con la pelle o gli occhi, seguire le istruzioni riportate di seguito.

Attenzione! La batteria contiene acido solforico che può causare lesioni alle persone e danni alle cose. In caso di

contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua. In caso di rossore, dolore o irritazione, rivolgersi immediatamente a un medico. In caso di contatto con gli occhi, risciacquarli immediatamente con acqua pulita e consultare subito un medico.

- Quando si smaltiscono le batterie, seguire le istruzioni riportate al capitolo “Protezione dell'ambiente”.
- Versare acqua in ciascuna cella fino a quando l’acido della batteria raggiunge il livello indicato dal fabbricante della batteria. In questo modo è possibile spurgare dalle celle il gas in eccesso. Non rifornire eccessivamente. In caso di batteria con celle senza coperchietti (tipo che non richiede manutenzione), seguire alla lettera le istruzioni di ricarica del fabbricante.
- Leggere attentamente tutte le precauzioni specifiche fornite dal fabbricante della batteria, come ad esempio, se togliere o non togliere i coperchietti delle celle durante la ricarica e i tassi di carica consigliati.
- Accertarsi che il tasso di carica iniziale non superi le indicazioni del fabbricante della batteria.

Attenzione! Pericolo di miscele di gas esplosivi. È pericoloso lavorare in prossimità di batterie al piombo. Le batterie esalano gas esplosivi durante il normale funzionamento. Per questa ragione, prima di usare il caricabatteria, è estremamente importante leggere ogni volta questo manuale e seguirne alla lettera le istruzioni.

- L’impiego di un accessorio non consigliato o non venduto da Black & Decker potrebbe essere causa di incendio, folgorazione o lesioni alle persone.
- Non usare un filo di prolunga a meno che non sia assolutamente necessario. L’uso di un filo di prolunga non idoneo potrebbe essere causa di incendio e folgorazione e invalida la garanzia.

Sicurezza delle persone

Indossare occhiali protettivi avvolgenti e un abbigliamento idoneo per proteggersi da un eventuale contatto con il liquido della batteria.

Evitare di toccarsi gli occhi mentre si lavora sulla batteria. L’acido, le particelle di acido o la corrosione potrebbero penetrare negli occhi.

Togliere oggetti personali in metallo quali anelli, braccialetti, collane e orologi quando si lavora su di una batteria al piombo. Una batteria al piombo può produrre corrente di cortocircuito abbastanza forte da causare ustioni gravi.

Agire con la massima cautela per evitare di lasciar cadere sulla batteria un oggetto metallico, che potrebbe causare scintille o il cortocircuito della batteria, o di altri componenti elettrici, con il pericolo di esplosione.

Preparativi prima della ricarica

L’elettroutensile deve essere collegato solo a una batteria al piombo da 12 V. Prima della ricarica, accertarsi che la tensione della batteria sia di 12 V consultando l’etichetta sulla batteria o le informazioni disponibili in base all’applicazione, ad esempio il Manuale d'uso della vettura.

Non usare l’elettroutensile per caricare batterie con pile a secco, comunemente usate su elettrodomestici, dato che queste batterie potrebbero scoppiare e causare lesioni alle persone e danni alle cose.

Attenzione! Le batterie al piombo possono esalare gas esplosivi durante la ricarica. Accertarsi che la zona sia ben ventilata ed eliminare ogni fonte di ignizione durante le procedure di ricarica.

- Posizionare il caricabatteria alla distanza massima consentita dai fili. Il caricabatteria contiene interruttori che potrebbero creare una scintilla.
- Non sistemare né appoggiare il caricabatteria sopra alla batteria.
- I gas esplosivi potrebbero accumularsi vicino a terra. Posizionare il caricabatteria il più lontano possibile da terra.
- Non usare elettroutensili nella zona di ricarica.
- Non fumare e non utilizzare fiamme vive nella zona di ricarica.
- Seguire le istruzioni per il collegamento e scollegamento dei cavi del caricabatteria o dei morsetti della batteria.

In caso di batteria marina, toglierla dalla barca e ricaricarla a terra. La ricarica della batteria a bordo richiede l’impiego di un’apparecchiatura appositamente progettata per uso marino. Questo elettroutensile NON è omologato per tale impiego.

I veicoli possono essere dotati di impianti elettrici e di sistemi elettronici (ad esempio sistemi di gestione motore, telefoni cellulari) che potrebbero subire danni se soggetti a elevate tensioni di avviamento e a picchi di tensione. Prima di collegare l’elettroutensile al veicolo, leggere il Manuale del proprietario del veicolo per verificare se è possibile eseguire l’avviamento con avviatore di emergenza.

- Seguire queste istruzioni e quelle redatte dai fabbricanti della batteria e del veicolo.
- Collegare e scollegare i morsetti di uscita c.c. solo dopo aver scollegato il filo di alimentazione dalla presa di corrente. Evitare ogni contatto tra i morsetti.
- Controllare la polarità dei morsetti della batteria del veicolo prima di collegare l’elettroutensile. Scollegare sempre per primo il cavo negativo (nero), seguito da quello positivo (rosso).

Durante la ricarica di una batteria montata in un circuito, seguire le istruzioni del fabbricante per raggiungere la batteria e le precauzioni riportate di seguito.

- Non ricaricare la batteria con il motore acceso.
- Tenere presente che certi componenti del motore, ad esempio la ventola, potrebbero avviarsi automaticamente. Tenere mani e corpo lontani dai componenti del motore e posizionare il caricabatteria e i cavi in modo tale da evitare ogni contatto.
- Accertarsi che il caricabatteria e i cavi siano situati in modo tale da evitare danni causati dalla chiusura di portiere o del cofano del vano motore.
- Accertarsi che sia possibile eseguire i collegamenti senza toccare la carrozzeria metallica o i componenti adiacenti alla batteria.
- Quando si usa l'elettroutensile in prossimità della batteria del veicolo e del motore, appoggiarlo su di una superficie piana e stabile e tenere morsetti, conduttori, abbigliamento e parti del corpo lontani dalle parti in movimento del veicolo.
- Se è necessario smontare la batteria dal veicolo per ricaricarla o per pulirne i morsetti, accertarsi che tutti gli accessori del veicolo siano stati spenti in modo da non causare scintille.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, scollegare l'elettroutensile e la fonte di alimentazione prima di iniziare la manutenzione o la pulitura. Lo spegnimento dei comandi, senza aver scollegato l'elettroutensile, non riduce questo rischio.

Caratteristiche

1. Selettore del tasso di carica
2. Indicatori di carica
3. Morsetti batteria
4. Capocorda ad anello
5. Spina accessori c.c.
6. Connettore in linea

Collegamento del caricabatteria

Dopo aver completato tutti i preparativi per la ricarica e aver osservato le precauzioni per l'incolumità personale, procedere come descritto di seguito:

- Nella maggior parte delle applicazioni automobilistiche o di tipo simile, è possibile collegare il caricabatteria alla batteria mentre è collegata al circuito c.c. Se ciò è possibile, seguire le istruzioni riportate al paragrafo "Ricarica di una batteria montata nel circuito".
- Se la batteria deve essere scollegata dal circuito prima della ricarica, seguire le istruzioni riportate al paragrafo "Ricarica di una batteria scollegata dal circuito".

Attenzione! Togliere una batteria marina dalla barca e ricaricarla a terra. La ricarica della batteria a bordo richiede l'impiego di un'apparecchiatura appositamente progettata per uso marino.

Ricarica di una batteria montata nel circuito.

L'errato collegamento, il cortocircuito della batteria, l'ubicazione della batteria o del caricabatteria possono tutti contribuire a creare situazioni pericolose. Prima di procedere, accertarsi di aver eseguito gli adeguati preparativi.

Attenzione! Se non è possibile raggiungere i poli della batteria oppure se i morsetti del caricabatteria possono venire a contatto della carrozzeria o dei componenti adiacenti alla batteria, smontare la batteria prima della ricarica. Seguire le istruzioni del fabbricante prima di smontare la batteria.

Controllare la polarità dei poli della batteria. Il polo positivo (POS, P, +) della batteria ha di solito un diametro più grande di quello negativo (NEG, N, -).

Seguire le istruzioni del fabbricante per il distacco dei coperchietti isolanti dai poli della batteria.

Collegare il morsetto positivo (rosso) del caricabatteria al polo positivo (POS, P, +) della batteria.

Collegare il morsetto negativo (nero) del caricabatteria al polo negativo (NEG, N, -) della batteria.

Quando si scollega il caricabatteria dalla batteria, ricordare quanto segue:

- spegnere e scollegare il caricabatteria;
- scollegare per primo il morsetto negativo (nero);
- scollegare per ultimo il morsetto positivo (rosso);
- rimettere gli eventuali coperchietti isolanti sui poli della batteria.

Ricarica di una batteria scollegata dal circuito.

Attenzione! L'errato collegamento, il cortocircuito della batteria, l'ubicazione della batteria o del caricabatteria possono contribuire a creare situazioni pericolose. Prima di procedere accertarsi di aver eseguito gli adeguati preparativi.

Se la batteria non è già stata smontata dal circuito, seguire le istruzioni del fabbricante per smontarla prima della ricarica.

Controllare la polarità dei poli della batteria. Il polo positivo (POS, P, +) della batteria ha di solito un diametro più grande di quello negativo (NEG, N, -).

Collegare il morsetto positivo (rosso) del caricabatteria al polo positivo (POS, P, +) della batteria.

Collegare il morsetto negativo (nero) del caricabatteria al polo negativo (NEG, N, -) della batteria.

Quando si scollega il caricabatteria dalla batteria, ricordare quanto segue:

- spegnere e scollegare il caricabatteria;
- scollegare per primo il morsetto negativo (nero);

- scollegare per ultimo il morsetto positivo (rosso);
- rimettere gli eventuali coperchietti isolanti sui poli della batteria.

Utilizzo

Collegamento dell'elettroutensile con i morsetti della batteria (fig. A)

Attenzione! Scollegare sempre la spina c.a. dalla presa di corrente c.a. prima di collegare o scollegare l'elettroutensile dalla batteria.

- Collegare i morsetti della batteria (3) al caricabatteria mediante il connettore in linea (6).
- I fili di uscita dell'elettroutensile hanno dei morsetti della batteria (3) con codice colorato (positivo-rosso e negativo-nero), che si collegano direttamente ai corrispondenti connettori sui morsetti della batteria.
- Seguire i punti riportati nelle "Istruzioni di sicurezza" all'inizio di questo manuale.
- Inserire la spina c.a. del caricabatteria nella presa di corrente c.a.

Collegamento dell'elettroutensile con i capocorda ad anello (fig. A e B)

Attenzione! Scollegare sempre la spina c.a. dalla presa di corrente c.a. prima di collegare o scollegare l'elettroutensile dalla batteria.

- Collegare i capocorda ad anello (4) al caricabatteria mediante il connettore in linea (6).
- I fili di uscita dell'elettroutensile sono dotati di capocorda ad anello aggraffati (4) con codice colorato (positivo-rosso e negativo-nero). Tali capocorda ad anello (4) si collegano direttamente ai corrispondenti connettori sui morsetti della batteria.
- Svitare i dadi dai bulloni dei connettori dei morsetti della batteria (fig. B).
- Infilare il capocorda ad anello rosso (4) sul bullone del connettore del morsetto positivo della batteria e riavvitare il dado.
- Infilare il capocorda ad anello nero (4) sul bullone del connettore del morsetto negativo della batteria e riavvitare il dado.
- Inserire la spina c.a. del caricabatteria nella presa di corrente c.a.

Collegamento dell'elettroutensile con la spina accessori c.c. (fig. A)

Attenzione! Scollegare sempre la spina c.a. dalla presa di corrente c.a. prima di collegare o scollegare l'elettroutensile dalla batteria.

- Collegare la spina accessori c.c. (5) al caricabatteria mediante il connettore in linea (6).
- Infilare la spina accessori c.c. (5) nella presa accessori c.c. del veicolo.
- Inserire la spina c.a. del caricabatteria nella presa di corrente c.a.

Indicatori di carica

L'elettroutensile ha tre indicatori di carica (2):

- LED rosso – collegamento errato, la batteria non può essere ricaricata oppure è stato rilevato un collegamento con polarità inversa.
- LED giallo – il collegamento è corretto e la batteria si sta ricaricando.
- LED verde - la batteria è completamente carica.

Quando l'elettroutensile è collegato in modo corretto, si accende il LED giallo per indicare che il circuito smart sta funzionando per valutare lo stato della batteria. Questa procedura potrebbe richiedere anche 2 minuti se la tensione della batteria è inferiore a 12,8 V.

L'elettroutensile è completamente automatico: si accende quando serve e si spegne quando la batteria è completamente carica.

L'elettroutensile è dotato di circuito di protezione incorporato che protegge dalla sovraccarica e dai cortocircuiti.

Ricarica della batteria (fig. C)

- Far scorrere il selettore del tasso di carica (1) verso le posizioni 1A o 2A come richiesto.
- Lasciare acceso l'elettroutensile
- Controllare di tanto in tanto la batteria.

Nota: Durate la ricarica si potrebbero udire degli scatti, si tratta di un fatto normale.

- Quando il LED verde si accende, la batteria è completamente carica; far scorrere il selettore del tasso di carica (1) verso la posizione 0.
- Scollegare la spina c.a. dalla presa di corrente c.a.
- Scollegare i cavi di ricarica dalla batteria.

Ricerca guasti

Nei casi in cui l'elettroutensile non ricarica la batteria, tenere presenti i punti riportati di seguito.

- Controllare che il caricabatteria sia collegato in modo corretto a una presa di corrente funzionante da 230 V c.a. (il LED giallo si accenderà).
- Controllare di aver selezionato il corretto tasso di carica per la batteria che si desidera ricaricare.
- Se la tensione della batteria da ricaricare è scesa a meno di 4 V, non è possibile ricaricarla con questo caricabatteria.

Manutenzione

- Questo elettroutensile Black & Decker è stato progettato per funzionare a lungo con un minimo di manutenzione. Per

ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'elettroutensile e sottoporlo a manutenzione periodica.

Attenzione! Prima di eseguire la manutenzione dell'elettroutensile oppure di pulirlo, scollegarlo dalla presa.

- Strofinare di tanto in tanto l'elettroutensile con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi. Non immergere l'elettroutensile in acqua.

Sostituzione del fusibile nella spina accessori c.c.

- Staccare la calotta dorata ruotandola in senso antiorario.
- Sfilare la rondella in gomma, la spina centrale e la molla.
- Estrarre il fusibile.
- Inserire un nuovo fusibile del medesimo tipo e misura (5 A).
- Infilare la spina centrale, la molla e la rondella in gomma.
- Montare la calotta dorata ruotandola in senso orario sulla spina.

Protezione dell'ambiente

Nel caso in cui l'elettroutensile debba essere sostituito o comunque non serve più, pensare alla tutela dell'ambiente. È infatti possibile restituirlo ai tecnici Black & Decker che provvederanno a smaltirlo in modo sicuro per l'ambiente.

La raccolta differenziata dei prodotti e degli imballaggi utilizzati consente il riciclaggio dei materiali e il loro continuo utilizzo. Il riutilizzo dei materiali riciclati favorisce la protezione dell'ambiente prevenendo l'inquinamento e riduce il fabbisogno di materie prime.

Seguire la regolamentazione locale per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici che può prevedere punti di raccolta o la consegna dell'elettroutensile al rivenditore presso il quale viene acquistato un nuovo prodotto.

Black & Decker offre ai suoi clienti la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro vita di servizio. Per usufruire di tale servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. In alternativa, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com.**

Dati tecnici

		BDV080
Tensione in ingresso	V c.a.	230
Ingresso nominale	W	35
Tensione erogata	V c.c.	12
Corrente erogata	A	1 e 2
Peso	kg	0,5

Dichiarazione CE di conformità

BDV080

Black & Decker dichiara che i presenti prodotti sono conformi alle normative:

Norme e leggi.

73/23/CEE, 89/336/CEE, EN60335, EN61000, EN55014



Kevin Hewitt
Direttore tecnico prodotti di consumo
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG,
Regno Unito
30-11-2006

Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel

presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso:

www.2helpU.com

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto Black & Decker e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web (**www.blackanddecker.it**). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti Black & Decker sono disponibili all'indirizzo **www.blackanddecker.it**.

Beoogd gebruik

De acculader van Black & Decker is ontworpen voor het opladen van loodzuuraccu's. Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk consumentengebruik.

Veiligheidsinstructies

Waarschuwing! Bij apparaten voor gebruik op de netspanning moeten bepaalde elementaire voorzorgsmaatregelen, waaronder de navolgende, in acht worden genomen om het gevaar voor brand, elektrische schokken, persoonlijk letsel en materiële schade tot een minimum te beperken.

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
- In deze handleiding wordt ingegaan op het beoogde gebruik. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan wel de uitvoering van andere handelingen dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan tot persoonlijk letsel leiden.
- Bewaar deze handleiding zorgvuldig zodat u deze altijd nog eens kunt raadplegen.

Gebruik van het apparaat

Ga bij gebruik van het apparaat altijd voorzichtig te werk.

- Dit apparaat mag niet zonder supervisie door jonge of lichamelijk zwakke mensen worden gebruikt.
- Het apparaat mag niet als speelgoed worden gebruikt.
- Gebruik het apparaat alleen in een droge locatie. Het apparaat mag niet nat worden.
- Dompel het apparaat niet onder in water.
- Open de behuizing niet. Het apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
- Haal de stekker nooit uit het stopcontact door aan de kabel te trekken. Zo voorkomt u beschadiging aan de stekker of de kabel.

Na gebruik

- Bewaar het apparaat na gebruik op een droge, goed geventileerde plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Zorg dat het bewaarde apparaat niet toegankelijk is voor kinderen.
- Wanneer het apparaat in de auto ligt, moet u het apparaat in de kofferruimte plaatsen of goed vastzetten, zodat het apparaat niet kan wegschieten bij plotselinge veranderingen in snelheid of richting.

Inspectie en reparaties

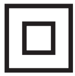
- Controleer het apparaat vóór gebruik op beschadigingen en defecten. Controleer het vooral op gebroken onderdelen, schade aan de schakelaars en andere omstandigheden die de werking ervan kunnen beïnvloeden.
- Gebruik het apparaat niet in geval van een of meer beschadigde of defecte onderdelen.
- Laat beschadigde of defecte onderdelen door een van onze servicecentra repareren of vervangen.
- Probeer nooit andere onderdelen te verwijderen of vervangen dan in deze handleiding zijn vermeld.

Veiligheid aansluitsnoer

Waarschuwing! Wijzig nooit het aansluitsnoer of de stekker. Als de stekker niet past, laat u een goed stopcontact installeren door een bevoegde elektriciën. Een onjuiste aansluiting kan tot een elektrische schok leiden.

Veiligheidsinstructies voor acculaders

Het apparaat is voorzien van de volgende symbolen:



Dit apparaat is dubbel geïsoleerd; een aardaansluiting is daarom niet noodzakelijk. Controleer altijd of uw netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

Lees deze instructies voor gebruik:

- Als het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant of een Black & Decker-servicecentrum om gevaren te voorkomen.
- Niet-laadbare batterijen mogen nooit worden opgeladen.
- Een defect snoer moet direct worden vervangen.
- Stel de acculader niet bloot aan water.
- Open de acculader niet.
- Prik nooit met een scherp voorwerp in de acculader.
- Voordat u het apparaat op een voedingsbron aansluit of gaat opladen, moet u eerst de aan-uitschakelaar op de stand OFF zetten.
- De rode en zwarte klemmen mogen elkaar nooit raken of ander metaal aanraken. Hierdoor kan het apparaat beschadigd raken en/of kan gevaar voor brand of ontploffing ontstaan.

Accu's

Waarschuwing! Probeer nooit een bevroren accu op te laden.

- Onder extreme omstandigheden kunnen accu's lekkages vertonen. Wanneer de accu's nat of vochtig zijn, veegt u de vloeistof voorzichtig af met een doek. Vermijd huidcontact.
- Bij huid- of oogcontact volgt u de onderstaande instructies.

Waarschuwing! Accuvloeistof is verdund zwavelzuur en kan letsel of materiële schade veroorzaken. Bij huidcontact moet u de vloeistof direct afspoelen met water. Raadpleeg uw huisarts als er rode vlekken ontstaan of bij een pijnlijke of geïrriteerde huid. Bij oogcontact moet u de vloeistof direct afspoelen met water en meteen uw huisarts raadplegen.

- Gooi lege accu's weg volgens de instructies in het gedeelte "Milieu".

- Voeg in elke cel gedestilleerd water toe totdat het accuzuur het door de accufabrikant opgegeven niveau bereikt. Hierdoor kan overtollig gas de cellen verlaten. Overschrijd het maximale niveau niet. Volg voor een accu zonder celdopjes (onderhoudsvrije accu) nauwkeurig de oplaadinstructies van de fabrikant op.
- Bestudeer de specifieke voorzorgsmaatregelen van de accufabrikant, zoals het al dan niet verwijderen van de celdopjes tijdens het opladen en de aanbevolen oplaadsnelheden.
- Zorg ervoor dat de eerste oplaadsnelheid de vereiste van de accufabrikant niet overschrijdt.

Waarschuwing! Gevaar voor explosieve gasmengsels. Werken in de nabijheid van een loodzuuraccu is gevaarlijk. Tijdens de normale werking van accu's worden explosieve gassen gegenereerd. Daarom is het van het allergrootste belang dat u telkens voordat u de acculader gebruikt, deze handleiding leest en de instructies nauwkeurig opvolgt.

- Het gebruik van een hulpstuk dat niet door Black & Decker wordt aanbevolen of verkocht, kan tot gevaar voor brand, een elektrische schok of persoonlijk letsel leiden.
- Gebruik geen verlengsnoer, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Het gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan gevaar voor brand en een elektrische schok opleveren en maakt de garantie ongeldig.

Veiligheid van personen

Draag een veiligheidsbril en geschikte kleding ter bescherming tegen contact met accuvloeistof.

Vermijd aanraking van de ogen terwijl u met een accu werkt. Zuur, zuurdeeltjes of corrosie kunnen in uw ogen komen.

Verwijder persoonlijke metalen voorwerpen, zoals ringen, armbanden, halskettingen en horloges, wanneer u met een loodzuuraccu werkt. Een loodzuuraccu kan een kortsluitstroom produceren die krachtig genoeg is om een ernstige brandwond te veroorzaken.

Wees extra voorzichtig om de kans te verminderen dat er een metalen voorwerp op de accu valt. Daardoor kunnen er vonken of kortsluiting in de accu of een ander elektrisch onderdeel ontstaan, wat tot een explosie kan leiden.

Voorbereidingen voor het opladen

Sluit het apparaat alleen aan op een 12V-loodzuuraccu. Voordat u gaat opladen, controleert u of de spanning van de accu 12V is door het label op de accu te raadplegen of aan de hand van informatie die beschikbaar is met betrekking tot de toepassing van de accu, bijvoorbeeld de gebruikershandleiding van een auto.

Gebruik het apparaat niet voor het opladen van droge batterijen die in huishoudelijke apparaten worden gebruikt. Deze batterijen kunnen exploderen en zo personen verwonden en schade aanrichten.

Waarschuwing! Tijdens het opladen kan explosief gas vrijkomen uit loodzuuraccu's. Zorg ervoor dat de ruimte goed wordt geventileerd en verwijder eventuele ontstekingsbronnen tijdens het uitvoeren van oplaadprocedures.

- Plaats de acculader zo ver van de accu als de draden dat mogelijk maken. De acculader bevat schakelaars die een vonk kunnen veroorzaken.
- Plaats de acculader niet boven of op de accu.
- Explosieve gassen kunnen zich bij de grond ophopen. Plaats de acculader zo hoog mogelijk boven de grond.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in het oplaadgebied.
- Rook niet en gebruik geen open vuur in het oplaadgebied.
- Volg de instructies voor het aansluiten en loskoppelen van de draden van de lader of de accuklemmen op.

De accu van een boot moet aan land worden opgeladen. Voor het aan boord opladen van de accu is speciale apparatuur nodig. Dit apparaat is NIET ontworpen voor een dergelijke toepassing.

Voertuigen kunnen zijn voorzien van elektrische en elektronische systemen (bijvoorbeeld een motorbeheersysteem, mobiele telefoon) die beschadigd kunnen raken als ze worden blootgesteld aan hoge voltages en spanningspieken. Lees voordat u het apparaat op het voertuig aansluit de gebruikershandleiding van het voertuig door om na te gaan of extern opladen is toegestaan.

- Volg deze instructies op, evenals de instructies die door de accufabrikant en de voertuigfabrikant zijn gepubliceerd.
- U mag de gelijkstroomuitgangsklemmen pas aansluiten en loskoppelen nadat u het netsnoer uit het stopcontact hebt verwijderd. Zorg ervoor dat de klemmen elkaar nooit raken.
- Controleer de polariteit van de accupolen van het voertuig voordat u het apparaat aansluit. Sluit altijd eerst de negatieve (zwarte) kabel aan en vervolgens de positieve (rode) kabel.

Wanneer u een accu oplaadt die in het circuit is geïnstalleerd, volgt u de instructies van de fabrikant voor toegang tot de accu en de volgende instructies op:

- Laad de accu niet op terwijl de motor draait.
- Houd er rekening mee dat motoronderdelen, zoals de ventilator voor de koelvloeistof, automatisch kunnen starten. Houd handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van motoronderdelen en plaats de acculader en kabels zo dat contact wordt voorkomen.
- Zorg ervoor dat de acculader en de kabels zo zijn aangebracht dat schade door het sluiten van deuren en kleppen van het motorcompartiment wordt voorkomen.
- Zorg ervoor dat aansluitingen tot stand kunnen worden gebracht zonder aanraking van de metalen carrosserie of onderdelen in de buurt van de accu.

- Als u dit apparaat in de buurt van de accu en motor van een voertuig gebruikt, moet u het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond plaatsen en klemmen, kabels, kleding en lichaamsdelen uit de buurt houden van bewegende onderdelen van het voertuig.
- Als de accu uit het voertuig moet worden verwijderd om deze op te laden of om de polen te reinigen, zorgt u ervoor dat alle toebehoren in het voertuig is uitgeschakeld, zodat dit geen vonk kan veroorzaken.
- Koppel het apparaat los als u het gaat reinigen of onderhouden om kans op elektrische schokken te voorkomen. U kunt dit niet voorkomen door alleen de knoppen uit te schakelen.

Onderdelen

1. Keuzeschakelaar oplaadsnelheid
2. Oplaadindicatoren
3. Accuklemmen
4. Ringaansluitingen
5. Stekker voor gelijkstroomhulpmiddelen
6. Doorlopende aansluiting

De acculader aansluiten

Nadat alle voorbereidingen voor het opladen en voor de persoonlijke veiligheid zijn voltooid, gaat u als volgt te werk:

- Voor de meeste auto- en soortgelijke toepassingen kan de acculader op de accu worden aangesloten terwijl deze is aangesloten op het gelijkstroomcircuit. Als dat het geval is, volgt u de instructies op die worden vermeld in 'Een accu opladen die in het circuit is geïnstalleerd'.
- Als de accu van het circuit moet worden losgekoppeld voordat u deze kunt opladen, volgt u de instructies op die worden vermeld in 'Een accu opladen die van het circuit is losgekoppeld'.

Waarschuwing! De accu van een boot moet aan land worden opgeladen. Voor het aan boord opladen van de accu is speciale apparatuur nodig.

Een accu opladen die in het circuit is geïnstalleerd.

Onjuiste aansluiting, kortsluiting van de accu, locatie van de accu en locatie van de acculader kunnen een gevaar vormen. Zorg ervoor dat u de juiste voorbereidingen hebt getroffen voordat u verdergaat.

Waarschuwing! Als de accupolen onbereikbaar zijn of als de klemmen van de acculader de carrosserie of onderdelen in de buurt van de accu raken, moet u de accu verwijderen voordat u deze oplaadt. Volg de instructies van de fabrikant voor het verwijderen van de accu op.

Controleer de polariteit van de accupolen. Een positieve (POS, P, +) accupool heeft meestal een grotere diameter dan de negatieve (NEG, N, -) accupool.

Volg de instructies van de fabrikant op voor het verwijderen van eventuele isolerende kapjes van de accupolen.

Sluit de positieve (rode) klem van de acculader aan op de positieve (POS, P, +) pool van de accu.

Sluit de negatieve (zwarte) klem van de acculader aan op de negatieve (NEG, N, -) pool van de accu.

Wanneer u de acculader loskoppelt van de accu, gaat u altijd als volgt te werk:

- Schakel de acculader uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder eerst de negatieve (zwarte) klem.
- Verwijder de positieve (rode) klem het laatst.
- Breng eventuele isolerende kapjes weer aan op de accupolen.

Een accu opladen die van het circuit is losgekoppeld.

Waarschuwing! Onjuiste aansluiting, kortsluiting van de accu, locatie van de accu en locatie van de acculader kunnen een gevaar vormen. Zorg ervoor dat u de juiste voorbereidingen hebt getroffen voordat u verdergaat.

Als de accu nog niet uit het circuit is verwijderd, volgt u de instructies van de fabrikant voor het verwijderen van de accu op voordat u deze oplaadt.

Controleer de polariteit van de accupolen. Een positieve (POS, P, +) accupool heeft meestal een grotere diameter dan de negatieve (NEG, N, -) accupool.

Sluit de positieve (rode) klem van de acculader aan op de positieve (POS, P, +) pool van de accu.

Sluit de negatieve (zwarte) klem van de acculader aan op de negatieve (NEG, N, -) pool van de accu.

Wanneer u de acculader loskoppelt van de accu, gaat u altijd als volgt te werk:

- Schakel de acculader uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder eerst de negatieve (zwarte) klem.
- Verwijder de positieve (rode) klem het laatst.
- Breng eventuele isolerende kapjes weer aan op de accupolen.

Gebruik

Het apparaat aansluiten met de accuklemmen (fig. A)

Waarschuwing! Verwijder altijd de wisselstroomstekker uit het wisselstroomstopcontact voordat u het apparaat aansluit op of loskoppelt van de accu.

- Sluit de accuklemmen (3) op de acculader aan met de doorlopende aansluiting (6).
- De uitgangsdraden van het apparaat zijn voorzien van accuklemmen (3) met een kleurcode (rood-positief en zwart-negatief). Deze worden rechtstreeks aangesloten op de overeenkomstige aansluitingen op de accupolen.

- Voer de stappen uit die zijn beschreven in 'Veiligheidsinstructies' voor in deze handleiding.
- Duw de wisselstroomstekker van de acculader in een wisselstroomstopcontact.

Het apparaat aansluiten met de ringaansluitingen (fig. A & B)

Waarschuwing! Verwijder altijd de wisselstroomstekker uit het wisselstroomstopcontact voordat u het apparaat aansluit op of loskoppelt van de accu.

- Sluit de ringaansluitingen (4) op de acculader aan met de doorlopende aansluiting (6).
- De uitgangsdraden zijn voorzien van gekrulde ringaansluitingen (4) met een kleurcode (rood-positief en zwart-negatief). De aansluitingsringen (4) worden rechtstreeks aangesloten op de overeenkomstige aansluitingen op de accupolen.
- Verwijder de moeren van de bouten van de accupoolaansluitingen (fig. B).
- Installeer de rode ringaansluiting (4) op de bout van de positieve accupoolaansluiting en breng de moer weer aan.
- Installeer de zwarte ringaansluiting (4) op de bout van de negatieve poolaansluiting en breng de moer weer aan.
- Duw de wisselstroomstekker van de acculader in een wisselstroomstopcontact.

Het apparaat aansluiten met de stekker voor gelijkstroomhulpmiddelen (fig. A)

Waarschuwing! Verwijder altijd de wisselstroomstekker uit het wisselstroomstopcontact voordat u het apparaat aansluit op of loskoppelt van de accu.

- Sluit de stekker voor gelijkstroomhulpmiddelen (5) op de acculader aan met de doorlopende aansluiting (6).
- Duw de stekker voor gelijkstroomhulpmiddelen (5) in het stopcontact voor gelijkstroomhulpmiddelen van het voertuig.
- Duw de wisselstroomstekker van de acculader in een wisselstroomstopcontact.

Oplaadindicatoren

Het apparaat heeft drie oplaadindicatoren (2):

- Rode LED – slechte verbinding, de accu kan geen lading ontvangen of er is een aansluiting met omgekeerde polariteit vastgesteld.
- Gele LED – goede verbinding en de accu wordt opgeladen.
- Groene LED – de accu is volledig opgeladen.

Als het apparaat goed is aangesloten, gaat de gele LED branden om aan te geven dat het slimme circuit functioneert om de status van de accu te bepalen. Deze procedure kan maximaal 2 minuten duren als de accuspanning minder dan 12,8 Volt is.

Het apparaat werkt volledig automatisch: het wordt ingeschakeld als dat nodig is en uitgeschakeld als de accu volledig is opgeladen.

Het apparaat heeft een ingebouwde circuitbeveiliging tegen overladen of kortsluiting.

De accu opladen (fig. C)

- Schuif de keuzeschakelaar voor de oplaadsnelheid (1) in de vereiste stand, 1A of 2A.
- Laat het apparaat aanstaan.
- Controleer de accu af en toe.

Opmerking: Tijdens het opladen kunt u een klikkend geluid horen, dit is normaal.

- Als de groene LED brandt, de accu is nu volledig opgeladen, schuift u de keuzeschakelaar voor de oplaadsnelheid (1) in de stand 0.
- Verwijder de wisselstroomstekker uit het wisselstroomstopcontact.
- Verwijder de oplaaddraden van de accu.

Problemen oplossen

Als het apparaat niet oplaadt:

- Controleer of de acculader goed is aangesloten op een stopcontact dat onder spanning staat met 230 V wisselstroom (de gele LED brandt).
- Controleer of de juiste oplaadsnelheid is geselecteerd voor de accu die wordt opgeladen.
- Als de spanning van de accu die moet worden opgeladen onder 4 Volt is gedaald, kan de accu niet met deze acculader worden opgeladen.

Onderhoud

- Uw Black & Decker-apparaat is ontworpen om gedurende een lange periode te functioneren met een minimum aan onderhoud. U kunt het apparaat naar volle tevredenheid blijven gebruiken als u voor correct onderhoud zorgt en het apparaat regelmatig schoonmaakt.

Waarschuwing! Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat uitvoert.

- Neem het apparaat van tijd tot tijd af met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel. Dompel het apparaat niet onder in water.

De zekering in het stopcontact voor gelijkstroomhulpmiddelen vervangen

- Draai de goudkleurige kap linksom om deze te verwijderen.
- Verwijder de rubberen afdichtring, de centrale pin en de veer.
- Verwijder de zekering.
- Plaats een nieuwe zekering van hetzelfde type en formaat (5 A).

- Installeer de centrale pin, de veer en de rubberen afdichtring.
- Draai de goudkleurige kap rechtsom om deze te vast te zetten.

Milieu

Mocht u op een dag constateren dat het apparaat aan vervanging toe is of dat u het apparaat niet meer nodig hebt, houd dan rekening met het milieu. Black & Decker-servicecentra zijn bereid oude Black & Decker-machines in te nemen en ervoor te zorgen dat deze op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

Gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingsmaterialen maakt het mogelijk materialen te recycleren en opnieuw te gebruiken. Hergebruik van gerecycleerde materialen zorgt voor minder milieuvervuiling en dringt de vraag naar grondstoffen terug.

Plaatselijke verordeningen kunnen voorzien in gescheiden inzameling van huishoudelijke elektrische producten via gemeentelijke stortplaatsen of via de leverancier bij wie u een nieuw product aanschaft.

Black & Decker biedt de mogelijkheid tot het recyclen van afgedankte Black & Decker-producten. Om gebruik te maken van deze service, dient u het product naar een van onze servicecentra te sturen, die de inzameling voor ons verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie over onze klantenservice vinden op het volgende internetadres: **www.2helpU.com.**

Technische gegevens

		BDV080
Ingangsspanning	Vac	230
Nominale ingangsspanning	W	35
Uitgangsspanning	Vdc	12
Uitgangsstroom	A	1&2
Gewicht	kg	0,5

EG-conformiteitsverklaring

BDV080

Black & Decker verklaart dat deze producten in overeenstemming zijn met:

Standaarden en wetgeving.

73/23/EEG, 89/336/EEG, EN60335, EN61000, EN55014



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG,
Verenigd Koninkrijk
30-11-2006

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in haar producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na de datum van aankoop defect raken ten gevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker-personeel.

Om een beroep te doen op de garantie, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie m.b.t. onze klantenservice vinden op het volgende internetadres:

www.2helpU.com

Meld u aan op onze website **www.blackanddecker.nl** om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Meer informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op **www.blackanddecker.nl**.

Uso previsto

Su cargador de batería Black & Decker está diseñado para cargar baterías de ácido de plomo. Este producto está pensado únicamente para uso doméstico.

Instrucciones de seguridad

¡Atención! Si utiliza aparatos conectados a la red eléctrica, es necesario seguir las precauciones de seguridad básicas, incluidas las que se indican a continuación, para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas, lesiones y daños materiales.

- Lea todo el manual detenidamente antes de utilizar el aparato.
- En este manual se describe el uso para el que se ha diseñado el aparato. La utilización de accesorios o la realización de operaciones distintas de las recomendadas en este manual de instrucciones puede presentar un riesgo de lesiones.
- Conserve este manual para futuras consultas.

Utilización del aparato

Tenga mucho cuidado al utilizar el aparato.

- Este aparato está pensado para utilizarse con la supervisión correspondiente en el caso de menores o personas que no cuentan con la fuerza necesaria.
- Este aparato no es un juguete.
- Utilícelo únicamente en lugares secos. Tenga cuidado de no mojar el aparato.
- No introduzca el aparato en agua.
- No abra la carcasa. Las piezas del interior del aparato no pueden ser reparadas por el usuario.
- No utilice el aparato en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.
- Para evitar dañar las clavijas y los cables, no tire del cable para extraer la clavija de la toma de corriente.

Después de la utilización

- Cuando el aparato no esté en uso, deberá guardarse en un lugar seco, bien ventilado, y lejos del alcance de los niños.
- Los niños no deben tener acceso a los aparatos guardados.
- Cuando se guarde o transporte el aparato en un vehículo, deberá colocarse en el maletero o asegurarse para evitar movimientos producidos por cambios repentinos en la velocidad o la dirección.

Inspecciones y reparaciones

- Antes de utilizarlo, compruebe que el aparato no tiene piezas dañadas o defectuosas. Compruebe que no hay piezas rotas, los interruptores no están dañados y demás defectos que puedan afectar al funcionamiento del aparato.
- No utilice el aparato si presenta alguna pieza dañada o defectuosa.
- Solicite al servicio técnico autorizado la reparación o sustitución de las piezas dañadas o defectuosas.
- Nunca intente extraer o sustituir piezas no especificadas en este manual.

Seguridad del cable de alimentación

¡Atención! Nunca modifique el cable de ca ni el enchufe. Si no se adapta, haga que un electricista cualificado le instale una toma adecuada. Una conexión inadecuada puede provocar una descarga eléctrica.

Instrucciones de seguridad específicas para cargadores de batería.

El aparato muestra los siguientes símbolos:

El aparato lleva un doble aislamiento; por lo tanto no requiere una toma a tierra. Compruebe siempre que la tensión de la red se corresponda con el valor indicado en la placa de datos de la herramienta.

Lea estas instrucciones antes de su uso:

- Si se llegase a dañar el cable de alimentación, deberá ser sustituido por el fabricante o por un centro de asistencia técnica autorizado de Black & Decker para evitar cualquier situación de riesgo.
- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Sustituya los cables defectuosos inmediatamente.
- No exponga el cargador de batería al agua.
- No abra el cargador de batería.
- No aplique ningún dispositivo para medir la resistencia del cargador de batería.
- El interruptor ON/OFF (encendido/apagado) deberá estar en la posición OFF (apagado) antes de conectarlo a una fuente de alimentación o carga, si el aparato está en proceso de carga o no se utiliza.
- Nunca permita que las pinzas roja y negra entren en contacto entre sí ni con otro conductor de metal común, ya que, de lo contrario, podrían producirse daños en el aparato o peligro de que se originen chispas o una explosión.

Baterías

¡Atención! No cargue una batería helada.

- Es posible que se produzcan fugas en las baterías en condiciones extremas. Cuando observe que se producen fugas en las baterías, limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
- En caso de que se produzca contacto con la piel o los ojos, siga las instrucciones facilitadas a continuación.

¡Atención! El líquido de las baterías es un ácido sulfúrico diluido y puede provocar lesiones personales o daños materiales. En caso de que se produzca contacto con la piel,

aclare la zona con agua. Si se produce enrojecimiento, dolor o irritación, solicite atención médica. En caso de contacto con los ojos, aclare la zona inmediatamente con agua limpia y solicite atención médica inmediata.

- Cuando vaya a desechar las baterías, siga las instrucciones facilitadas en la sección “Protección del medio ambiente”.
- Añada agua destilada a cada celda hasta que el ácido de la batería alcance el nivel especificado por el fabricante. Esto ayuda a purgar el exceso de gas de las celdas. No llene la celda en exceso. Para una batería sin cubiertas de celdas (sin mantenimiento) siga con cuidado las instrucciones de carga del fabricante.
- Tenga en cuenta todas las precauciones específicas del fabricante de la batería, como quitar o no las cubiertas de las celdas durante la carga, así como los niveles de carga recomendados.
- Asegúrese de que el nivel inicial de carga no sobrepasa los requisitos del fabricante de la batería.

¡Atención! Riesgo de mezclas de gas explosivas. Es peligroso trabajar cerca de una batería de ácido de plomo. Las baterías generan gases explosivos durante su funcionamiento normal. Por este motivo, es de mayor importancia que antes de utilizar el cargador de baterías lea siempre este manual y siga las instrucciones con exactitud.

- El uso de un accesorio que no venda o recomiende Black & Decker puede suponer un riesgo de incendio, de descarga eléctrica o de daño para las personas.
- No se debería utilizar un cable de prolongación si no es absolutamente necesario. El uso de un cable de extensión que no sea adecuado podría suponer un riesgo de incendio y de descarga eléctrica e invalidaría la garantía.

Seguridad personal

Utilice gafas protectoras y ropa adecuada que le proteja del contacto con el líquido de la batería.

No se toque los ojos mientras trabaje con una batería. Podría entrar ácido, partículas de ácido o corrosión en los ojos.

Quítese los elementos personales de metal como anillos, pulseras, collares y relojes cuando trabaje con una batería de ácido de plomo. Una batería de ácido de plomo puede provocar un cortocircuito con suficiente corriente para provocar una quemadura importante.

Tenga especial cuidado para reducir el riesgo de caída de objetos de metal en la batería. Esto podría provocar chispas o cortocircuitos en la batería o en otras piezas eléctricas, que podrían causar una explosión.

Preparación antes de la carga

El aparato debe conectarse únicamente a baterías de ácido de plomo de 12 V. Antes de la carga confirme que el voltaje de la batería es de 12 V consultando la etiqueta de la batería o bien en la información relacionada con su aparato, p. ej. manual del usuario del coche.

No utilice el aparato para cargar pilas secas utilizadas normalmente en aparatos domésticos, ya que es posible que se produzcan explosiones que provoquen lesiones y daños materiales.

¡Atención! Es posible que se produzcan escapes de gas explosivo desde las baterías de ácido de plomo durante la carga. Asegúrese de que la zona esté bien ventilada y quite todas las fuentes de ignición al realizar procedimientos de carga.

- Ubique el cargador de batería tan lejos de la misma como permitan los cables. El cargador de batería contiene interruptores que podrían provocar chispas.
- No ubique el cargador encima de la batería.
- Se pueden acumular gases explosivos cerca del suelo. Ubique el cargador de batería lo más arriba posible del nivel del suelo.
- No utilice herramientas eléctricas en el área de carga.
- No fume ni tenga llamas abiertas en la zona de carga.
- Siga las instrucciones para conectar y desconectar los cables del cargador de baterías o los terminales de la batería.

Las baterías marinas (de embarcación) deben extraerse y cargarse en tierra. Para cargarlas en la embarcación es necesario disponer de un equipo diseñado específicamente para uso marino. Este aparato NO está diseñado para este uso.

Es posible que los vehículos dispongan de sistemas electrónicos y eléctricos, (por ejemplo, sistemas de gestión del motor, teléfonos móviles, etc.) que pueden dañarse si se someten a voltajes elevados durante el encendido o a sobretensiones. Antes de conectar el aparato al vehículo, lea el manual de instrucciones del mismo para comprobar si se admite la carga externa.

- Siga estas instrucciones, además de las que publican el fabricante de la batería y del vehículo.
- Para conectar y desconectar las pinzas de salida de cc, primero debe quitar el cable de alimentación de la toma eléctrica. No permita que las pinzas se toquen.
- Compruebe la polaridad de los terminales de la batería del vehículo antes de conectar el aparato. Desconecte primero siempre el cable negativo (negro), seguido del cable positivo (rojo).

Cuando cargue una batería instalada en el circuito, siga las instrucciones del fabricante para acceder a la misma y las siguientes indicaciones:

- No cargue la batería mientras el motor esté en funcionamiento.
- Tenga en cuenta que los componentes del motor, como por ejemplo, el ventilador de refrigeración, se pueden encender

automáticamente. Mantenga las manos y el cuerpo alejados de los componentes del motor y ubique el cargador de la batería y los cables para evitar el contacto.
- Asegúrese de que el cargador de batería y los cables se ubican de modo que se eviten daños al cerrar las puertas y las cubiertas del compartimiento del motor.
- Asegúrese que se pueden realizar las conexiones sin tocar el cuerpo de metal o los componentes contiguos a la batería.
- Si utiliza este aparato cerca de la batería y el motor del vehículo, coloque el aparato en una superficie plana y estable y asegúrese de mantener todas las pinzas, cables, ropas y partes del cuerpo alejadas de las piezas móviles del vehículo.
- Si se debe quitar la batería del vehículo para cargar o limpiar los terminales, asegúrese de que todos los accesorios del vehículo estén desconectados para no provocar chispas.
- Para reducir el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas, desconecte el aparato de cualquier fuente de alimentación antes de realizar el mantenimiento o la limpieza del mismo. Si se desactivan los controles sin desconectar el aparato, este riesgo no se verá reducido.

Características

1. Interruptor selector de nivel de carga
2. Indicadores de carga
3. Pinzas de batería
4. Terminales de anillo
5. Conector accesorio de cc
6. Conector en línea

Conexión del cargador de batería

Cuando hayan finalizado todos los preparativos para la carga y la seguridad personal, siga el procedimiento indicado a continuación:

- Para la mayoría de aplicaciones en automoción y similares, el cargador de batería puede estar conectado a la batería mientras ésta esté conectada al circuito cc. Si es así, siga las instrucciones que aparecen en "Carga de una batería instalada en el circuito".
- Si la batería se debe desconectar del circuito antes de la carga, siga las instrucciones que aparecen en "Carga de una batería desconectada del circuito".

¡Atención! Las baterías marinas (de embarcación) deben extraerse y cargarse en tierra. Para cargarlas en la embarcación es necesario disponer de un equipo diseñado específicamente para uso marino.

Carga de una batería instalada en el circuito

Una conexión incorrecta, un cortocircuito de la batería, la ubicación de la misma y la ubicación del cargador pueden suponer un peligro. Asegúrese de que se hayan realizado preparativos adecuados antes de continuar.

¡Atención! Si no se puede acceder a los bornes de la batería, o bien, si las pinzas del cargador de misma entran en contacto con la carrocería o los componentes contiguos a la batería, se debe quitar la batería antes de la carga. Siga las instrucciones del fabricante para quitar la batería.

Compruebe la polaridad de los bornes de la batería. Normalmente, un borne de batería positivo (POS, P, +) tiene un diámetro más grande que un borne negativo (NEG, N, -).

Siga las instrucciones del fabricante para quitar las cubiertas aislantes de los bornes de la batería.

Conecte la pinza positiva (roja) del cargador de batería al borne positivo (POS, P, +) de la misma.

Conecte la pinza negativa (negra) del cargador de batería al borne negativo (NEG, N, -) de la misma.

Al desconectar el cargador de batería de la misma, siempre:

- Apague y desenchufe el cargador de batería.
- Quite primero la pinza negativa (negra).
- Quite la pinza positiva (roja) en último lugar.
- Vuelva a montar las cubiertas de aislamiento en los bornes de la batería.

Carga de una batería desconectada del circuito

¡Atención! Una conexión incorrecta, un cortocircuito de la batería, la ubicación de la batería y la ubicación del cargador pueden suponer un peligro. Asegúrese de que se hayan realizado preparativos adecuados antes de continuar.

Si no se ha quitado la batería del circuito, siga las instrucciones del fabricante para quitar la batería antes de la carga.

Compruebe la polaridad de los bornes de la batería. Normalmente, un borne de batería positivo (POS, P, +) tiene un diámetro más grande que un borne negativo (NEG, N, -).

Conecte la pinza positiva (roja) del cargador de batería al borne positivo (POS, P, +) de la misma.

Conecte la pinza negativa (negra) del cargador de batería al borne negativo (NEG, N, -) de la misma.

Al desconectar el cargador de batería de la misma, siempre:

- Apague y desenchufe el cargador de batería.
- Quite primero la pinza negativa (negra).
- Quite la pinza positiva (roja) en último lugar.
- Vuelva a montar las cubiertas de aislamiento a los bornes de la batería.

Uso

Conexión del aparato con las pinzas de la batería (Fig. A)

¡Atención! Desconecte siempre el conector de ca de la toma de corriente ca antes de conectar o desconectar el aparato de la batería.

- Conecte las pinzas de la batería (3) al cargador de batería con el conector en línea (6).
- Los cables de salida del aparato tienen pinzas de batería con códigos de colores (3) (rojo-positivo y negro-negativo). Éstas se conectan directamente con los conectores correspondientes en los terminales de la batería.
- Siga los pasos descritos en las "Instrucciones de seguridad" en la parte frontal de este manual.
- Inserte el enchufe ca del cargador de batería en la toma de corriente ca.

Conexión del aparato con los terminales de anillo (Fig. A y B)

¡Atención! Desconecte siempre el conector de ca de la toma de corriente ca antes de conectar o desconectar el aparato de la batería.

- Conecte los terminales de anillo (4) al cargador de batería con el conector en línea (6).
- Los cables de salida tienen terminales de anillo rizados, con códigos de colores (4) (rojo-positivo y negro-negativo). Los terminales de anillos (4) se conectan directamente con los conectores correspondientes en los terminales de la batería.
- Quite las tuercas de los pernos de los conectores del terminal de la batería (Fig. B).
- Instale el terminal de anillo rojo (4) al perno del conector del terminal de batería positivo y sustituya la tuerca.
- Instale el terminal de anillo negro (4) al perno del conector del terminal negativo y sustituya la tuerca.
- Inserte el enchufe ca del cargador de batería en la toma de corriente ca.

Conexión del aparato con el conector accesorio de cc (Fig. A)

¡Atención! Desconecte siempre el conector de ca de la toma de corriente ca antes de conectar o desconectar el aparato de la batería.

- Conecte el conector accesorio de cc (5) al cargador de batería con el conector en línea (6).
- Inserte el conector accesorio de cc (5) en la toma de salida auxiliar cc del vehículo.
- Inserte el enchufe ca del cargador de batería en la toma de corriente ca.

Indicadores de carga

El aparato tiene tres indicadores de carga (2):

- Indicador rojo: mala conexión, la batería no puede aceptar la carga o se ha detectado una conexión de polaridad invertida.
- Indicador amarillo: la conexión es buena y la batería se está cargando.
- Indicador verde: la batería está completamente cargada.

Cuando el aparato esté correctamente conectado, se iluminará el indicador amarillo, que indica que el circuito inteligente funciona para evaluar el estado de la batería. Este procedimiento puede tardar hasta dos minutos si el voltaje de la batería es inferior a 12,8 voltios.

El aparato es totalmente automático; se encenderá cuando sea necesario y se apagará cuando la batería esté completamente cargada.

El aparato tiene una protección de circuito incorporada que protege de sobrecargas o cortocircuitos.

Carga de la batería (Fig. C)

- Deslice el interruptor selector de nivel de carga (1) a la posición 1A o 2A según se requiera.
- Deje el aparato encendido.
- Supervise la batería de vez en cuando.

Nota: Es normal que se oiga un clic durante el proceso de carga.

- Cuando se encienda el indicador verde, la batería estará totalmente cargada. Deslice el interruptor del selector de nivel de carga (1) a la posición 0.
- Desenchufe el conector de ca de la toma de corriente de ca.
- Quite los cables de carga de la batería.

Solución de problemas

Si el aparato no carga:

- Compruebe que el cargador de batería esté conectado correctamente a una toma de 230 Vca (el indicador amarillo se iluminará).
- Compruebe que se ha seleccionado el nivel de carga correcto para la batería en carga.
- Si el voltaje de la batería a cargar está por debajo de los 4 voltios, ésta no se podrá cargar con este cargador.

Mantenimiento

- El aparato Black & Decker ha sido diseñado para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica del aparato.

¡Atención! Para realizar el mantenimiento o limpieza del aparato, antes debe desenchufarlo.

- Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice limpiadores de base abrasiva o disolventes. No introduzca el aparato en agua.

Sustitución del fusible del conector accesorio de cc

- Gire la cubierta dorada hacia la izquierda para extraerla.
- Extraiga la arandela de goma, el pasador central y el muelle.
- Extraiga el fusible.
- Coloque un fusible nuevo del mismo tipo y tamaño (5 A).
- Vuelva a colocar el pasador central, el muelle y la arandela.
- Gire la cubierta dorada hacia la derecha para colocarla en la clavija.

Protección del medio ambiente



Si llegase el momento en que fuese necesario sustituir el aparato o si éste dejase de tener utilidad, debe tener en cuenta la protección del medio ambiente. El servicio técnico autorizado de Black & Decker aceptará herramientas Black & Decker ya usadas y se asegurará de desprenderse de ellas de modo que no se perjudique el medioambiente.



La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite el reciclaje de materiales y su reutilización. La reutilización de materiales reciclados contribuye a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Las normativas municipales deben ofrecer la recogida selectiva de productos eléctricos del hogar, en puntos municipales previstos para ello o a través del distribuidor en el caso en que se adquiera un nuevo producto.

Black & Decker proporciona facilidades para la recogida y reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Para poder utilizar este servicio, le rogamos entregue el producto a cualquier servicio técnico autorizado que se hará cargo del mismo en nuestro nombre.

Para consultar la dirección del servicio técnico más cercano póngase en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados e información completa sobre nuestros servicios de postventa y contactos: **www.2helpU.com.**

Características técnicas

		BDV080
Voltaje de entrada	V de CA	230
Entrada nominal	W	35
Voltaje de salida	V de CC	12
Corriente de salida	A	1&2
Peso	kg	0,5

Declaración de conformidad CE

BDV080

Black & Decker declara que estos productos cumplen las normas siguientes:

Normativas y legislación

73/23/EEC, 89/336/EEC, EN60335, EN61000, EN55014



Kevin Hewitt
Director de Ingeniería del Consumidor
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG,
Reino Unido
30-11-2006

Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es un añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si cualquier producto de Black & Decker resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses posteriores a la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- El producto se haya utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler.
- El producto se haya sometido a un uso inadecuado o negligente.
- El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes.
- Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean del servicio técnico autorizado o personal de servicios de Black & Decker.

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de

reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnicos autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos:

www.2helpU.com

Visite nuestro sitio web **www.blackanddecker.eu** para registrar su nuevo producto Black & Decker y mantenerse al día sobre nuestros productos y ofertas especiales. Encontrará más información acerca de la marca Black & Decker y de la gama de productos que ofrece en la dirección **www.blackanddecker.eu**

Utilização

O seu carregador de bateria Black & Decker foi concebido para carregar baterias de chumbo-ácido. Este produto destina-se apenas a utilização doméstica do consumidor.

Instruções de segurança

Advertência! Ao utilizar aparelhos eléctricos, deve sempre cumprir medidas de segurança básicas, incluindo as seguintes, de modo a reduzir os riscos de incêndio, choque eléctrico e danos pessoais.

- Leia cuidadosamente o manual completo antes de utilizar este aparelho.
- A utilização prevista para este aparelho está descrita no manual. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com este aparelho que não se inclua no presente manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos pessoais.
- Conserve este manual para referência futura.

Utilizar o seu aparelho

Tenha sempre cuidado quando utiliza este aparelho.

- Este aparelho não deve ser utilizado por jovens ou pessoas doentes sem supervisão.
- Este aparelho não deve ser utilizado como um brinquedo.
- Utilize apenas num local seco. Não deixe que o aparelho fique molhado.
- Não mergulhe o aparelho em água.
- Não abra a estrutura do produto. Não existem peças para manipulação pelo utilizador no interior.
- Não utilize o equipamento em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
- Para reduzir o risco de danos nas fichas e cabos, nunca puxe o cabo para remover a ficha de uma tomada.

Após a utilização

- Quando não for utilizado, o aparelho deve ser guardado num local seco e com boa ventilação, longe do alcance das crianças.
- As crianças não devem ter acesso aos aparelhos armazenados.
- Quando o aparelho for guardado ou transportado num veículo, deverá ser colocado na bagageira ou fixo de forma a evitar o movimento devido a alterações súbitas na velocidade ou direcção.

Inspecção e reparações

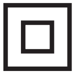
- Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a peças danificadas ou avariadas. Verifique se há peças partidas, danos nos interruptores ou outro tipo de condições que possam afectar o seu funcionamento.
- Não utilize o aparelho se alguma das peças se encontrar danificada ou avariada.
- Mande reparar ou substituir quaisquer peças danificadas ou avariadas por um agente de reparação autorizado.
- Nunca tente retirar ou substituir quaisquer peças que não as especificadas neste manual.

Segurança - cabo de alimentação

Advertência! Nunca faça alterações no cabo ou ficha CA. Se não encaixar, peça a um electricista qualificado para instalar uma tomada apropriada. Uma ligação incorrecta pode causar choques eléctricos.

Instruções de segurança específicas para carregadores de bateria

Os seguintes símbolos estão marcados no aparelho:



Este aparelho tem um isolamento duplo e, por isso, não é necessário um fio de terra. Verifique sempre se a fonte de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de especificações.

Antes de utilizar o aparelho, leias estas instruções:

- Se o cabo de alimentação for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizada Black & Decker para evitar acidentes.
- Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- Substitua os cabos defeituosos imediatamente.
- Não exponha o carregador de bateria à água.
- Não abra o carregador de bateria.
- Não desmonte o carregador de bateria.
- O interruptor ON/OFF deve estar na posição OFF antes de o carregar ou ligar a uma fonte de alimentação, quando o aparelho estiver a carregar e quando não estiver a ser utilizado.
- Os grampos vermelho e preto não devem entrar em contacto entre si ou com outro condutor de metal comum. Isso poderia danificar o aparelho e/ou criar o risco de faísca/explosão.

Baterias

Advertência! Nunca tente carregar uma bateria congelada.

- Em condições extremas, pode ocorrer uma fuga nas baterias. Se detectar a fuga de líquido das baterias, limpe o líquido cuidadosamente com um pano. Evite o contacto com a pele.
- Em caso de contacto com a pele ou com os olhos, siga as instruções seguintes.

Advertência! O líquido da bateria é um ácido sulfúrico diluído e pode causar lesões pessoais ou danos materiais. Em caso de contacto com a pele, enxagúe imediatamente com água. Em caso de vermelhidão, dor ou irritação, contacte um médico. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe imediatamente com água limpa e contacte um médico imediatamente.

- Quando eliminar as baterias, siga as instruções da secção "Proteger o ambiente".
- Acrescente água destilada em cada célula até que o ácido da bateria atinja o nível especificado pelo fabricante de bateria. Isto ajuda a purgar o gás em excesso das células. Não encha em demasia. Para uma bateria sem tampas de células (sem manutenção), respeite cuidadosamente as instruções de carga do fabricante.
- Leia todas as precauções específicas do fabricante da bateria, como remover ou não remover as tampas das células enquanto carrega, e os níveis de carga recomendados.
- Certifique-se de que o nível de carga inicial não excede o requisito do fabricante de bateria.

Advertência! Risco de misturas de gases explosivos. É perigoso trabalhar perto de uma bateria de chumbo-ácido. As baterias geram gases explosivos durante o funcionamento normal da bateria. Por este motivo, é da máxima importância que, antes de utilizar o carregador de bateria, leia sempre este manual e siga exactamente as instruções.

- A utilização de um acessório não recomendado ou vendido pela Black & Decker pode causar choque eléctrico, incêndio ou lesões pessoais.
- Não deve ser utilizado um cabo de extensão, excepto se for absolutamente necessário. A utilização de um cabo de extensão inadequado pode resultar em risco de incêndio e choque eléctrico, e irá anular a garantia.

Segurança pessoal

Use sempre protecção para os olhos e vestuário adequado para se proteger do líquido da bateria.

Evite tocar nos olhos quando estiver a trabalhar com uma bateria. Ácido, partículas de ácido ou corrosão podem entrar nos olhos.

Retire objectos de metal pessoais, tais como, anéis, pulseiras, colares e relógios, antes de trabalhar com uma bateria de chumbo-ácido. Uma bateria de chumbo-ácido pode provocar um curto-circuito com a corrente suficientemente alta para causar queimaduras graves.

Tenha muita atenção para não deixar cair objectos metálicos dentro da bateria. Isto pode causar faíscas ou causar curto-circuito noutra peça eléctrica, podendo causar uma explosão.

Preparação antes de carregar a bateria

O aparelho só pode ser ligado a uma bateria de chumbo-ácido de 12 V. Antes de carregar, certifique-se de que a voltagem da bateria é de 12 V, consultando a etiqueta na bateria ou as informações disponíveis relacionadas com a respectiva aplicação, p. ex., manual do utilizador do automóvel.

Não utilize o aparelho para carregar baterias de células secas normalmente utilizadas em electrodomésticos. Estas baterias podem explodir e causar ferimentos e danos materiais.

Advertência! Podem ser expelidos gases explosivos das baterias de chumbo-ácido quando estiverem a ser carregadas. Certifique-se de que a área possui uma boa ventilação e remova quaisquer fontes de ignição quando estiver a carregar a bateria.

- Coloque o carregador de bateria tão distante da bateria quanto os cabos permitam. O carregador de bateria contém interruptores que podem provocar faíscas.
- Não coloque o carregador de bateria em cima ou apoie o carregador de bateria na parte superior da bateria.
- Poderão formar-se gases explosivos junto do solo. Coloque o carregador de bateria o mais alto possível acima do nível do solo.
- Não utilize ferramentas eléctricas na área de carga.
- Não fume ou tenha chamas nuas na área de carga.
- Siga as instruções para ligar ou desligar os cabos do carregador de bateria ou terminais da bateria.

As baterias náuticas devem ser retiradas do barco e carregadas em terra. A operação de carga a bordo requer equipamento especialmente destinado à utilização náutica. Este aparelho NÃO foi concebido para esses fins.

Os veículos podem ter sistemas eléctricos e electrónicos (p. ex. sistema de gestão do motor, telemóvel) que podem ser danificados se forem submetidos a tensões de arranque elevadas e a picos de voltagem. Antes de ligar o aparelho ao veículo, leia o manual de utilização do veículo para confirmar se é possível recorrer a um dispositivo externo.

- Siga estas instruções e as que foram publicadas pelo fabricante de bateria e pelo fabricante automóvel.
- Ligue e desligue apenas os grampos de saída de corrente CC depois de remover o cabo de alimentação da saída eléctrica. Nunca deixe que os grampos entrem em contacto um com o outro.
- Verifique a polaridade dos terminais da bateria do veículo antes de ligar o aparelho. Desligue sempre o cabo de arranque negativo (preto) primeiro: seguido pelo cabo de arranque positivo (vermelho).

Quando carregar uma bateria instalada no circuito, siga as instruções do fabricante para aceder à bateria e efectue o seguinte:

- Não carregue a bateria quando o motor estiver em funcionamento.
- Tenha em atenção que os componentes do motor, p. ex., a ventoinha de refrigeração pode arrancar automaticamente. Mantenha as mãos e o corpo afastados dos componentes do motor e posicione o carregador de bateria e os cabos para evitar contactos.

- Certifique-se de que o carregador de bateria e os cabos estão localizados de forma a evitar danos pelo fechar das portas e protecções do compartimento do motor.
- Certifique-se de que as ligações podem ser efectuadas sem tocar no corpo metálico ou componentes adjacentes à bateria.
- Quando utilizar este aparelho perto da bateria e do motor do veículo, coloque-o sobre uma superfície plana e estável e certifique-se de que todos os grampos, cabos, peças de vestuário e partes do corpo não podem entrar em contacto com as peças móveis do veículo.
- Se for necessário retirar a bateria do veículo para carregar ou limpar os terminais, certifique-se de que todos os acessórios no veículo estão desligados para não causar faísca.
- Para reduzir o risco de choque eléctrico, desligue o aparelho de qualquer fonte de alimentação antes de realizar uma operação de manutenção ou limpeza. O facto de desligar os controlos sem desligar o aparelho não basta para reduzir este risco.

Funções

1. Interruptor selector de nível de carga
2. Indicadores de carga
3. Grampos da bateria
4. Terminais redondos
5. Ficha acessória CC
6. Conector em linha

Ligar o carregador da bateria

Quando todas as preparações para carregar e as operações de segurança pessoal tiverem sido concluídas, execute o seguinte:

- Para a maioria das aplicações da área automóvel e similares, o carregador de bateria pode estar ligado à bateria enquanto estiver ligado ao circuito de alimentação CC. Se isto for aceitável, siga as instruções fornecidas em "Carregar uma bateria instalada no circuito".
- Se a bateria tiver de ser desligada do circuito antes de ser carregada, siga as instruções fornecidas em "Carregar uma bateria desligada do circuito".

Advertência! As baterias náuticas devem ser retiradas do barco e carregadas em terra. O carregamento a bordo requer equipamento especialmente destinado à utilização náutica.

Carregar uma bateria instalada no circuito.

Uma ligação incorrecta, curto-circuito da bateria, localizações da bateria e do carregador incorrectas podem causar perigos. Certifique-se de que se preparou adequadamente antes de carregar a bateria.

Advertência! Se não for possível aceder aos bornes da bateria ou os grampos do carregador de bateria entrarem em contacto com a armação ou componentes adjacentes à bateria, a bateria deve ser removida antes de ser carregada. Siga as instruções do fabricante para retirar a bateria.

Verifique a polaridade dos bornes da bateria. Um borne de bateria positivo (POS, P, +) possui normalmente um diâmetro maior do que o borne de bateria negativo (NEG, N, -).

Siga as instruções do fabricante para retirar quaisquer protecções isolantes dos bornes de bateria.

Ligue o grampo de sinal positivo (vermelho) do carregador da bateria ao borne (POS, P, +) positivo da bateria.

Ligue o grampo de sinal negativo (preto) do carregador da bateria ao borne negativo (NEG, N, -) da bateria.

Quando desligar o carregador da bateria, execute sempre as seguintes operações:

- Desligue e retire o carregador da tomada.
- Retire primeiro o grampo de sinal negativo (preto).
- Retire, por último, o grampo de sinal positivo (vermelho).
- Volte a colocar tampas isolantes nos bornes da bateria.

Carregar uma bateria desligada do circuito.

Advertência! Uma ligação incorrecta, curto-circuito da bateria, localizações da bateria e do carregador incorrectas podem causar perigos. Certifique-se de que foi feita uma preparação adequada antes de carregar a bateria.

Se a bateria ainda não tiver sido removida do circuito, siga as instruções do fabricante para remover a bateria antes de a carregar.

Verifique a polaridade dos bornes da bateria. Um borne de bateria positivo (POS, P, +) possui normalmente um diâmetro maior do que o borne de bateria negativo (NEG, N, -).

Ligue o grampo de sinal positivo (vermelho) do carregador da bateria ao borne positivo (POS, P, +) da bateria.

Ligue o grampo de sinal negativo (preto) do carregador da bateria ao borne negativo (NEG, N, -) da bateria.

Quando desligar o carregador da bateria, execute sempre as seguintes operações:

- Desligue e retire o carregador da tomada.
- Retire primeiro o grampo de sinal negativo (preto).
- Retire, por último, o grampo de sinal positivo (vermelho).
- Volte a colocar tampas isolantes nos bornes da bateria.

UTILIZAÇÃO

Ligar o aparelho com os grampos da bateria (fig. A)

Advertência! Desligue sempre a ficha CA da tomada da corrente CA, antes de ligar ou desligar o aparelho à/da bateria.

- Ligue os grampos da bateria (3) ao carregador da bateria com o conector em linha (6).
- Os cabos de saída do aparelho possuem grampos de bateria com codificação de cores (3) (vermelho-positivo e

preto-negativo). Ligam directamente aos conectores correspondentes nos terminais da bateria.

- Siga os passos indicados em "Instruções de segurança" no rosto deste manual.
- Introduza a ficha CA do carregador de bateria na tomada de corrente CA.

Ligar o aparelho com os terminais redondos (fig. A & B)

Advertência! Desligue sempre a ficha CA da tomada da corrente CA, antes de ligar ou desligar o aparelho à/da bateria.

- Ligue os terminais redondos (4) ao carregador da bateria com o conector em linha (6).
- Os cabos de saída enrolaram, os terminais redondos com codificação de cores (4) (vermelho-positivo e preto-negativo). Os anéis dos terminais (4) ligam directamente aos conectores correspondentes nos terminais da bateria.
- Retire as porcas dos parafusos dos conectores dos terminais da bateria (fig. B).
- Instale o terminal redondo vermelho (4) no parafuso do conector do terminal da bateria positivo e substitua a porca.
- Instale o terminal redondo preto (4) no parafuso do conector do terminal da bateria negativo e substitua a porca.
- Introduza a ficha CA do carregador de bateria na tomada de corrente CA.

Ligar o aparelho com a ficha acessória CC (fig. A)

Advertência! Desligue sempre a ficha CA da tomada da corrente CA, antes de ligar ou desligar o aparelho à/da bateria.

- Ligue a ficha acessória CC (5) ao carregador da bateria com o conector em linha (6).
- Introduza a ficha acessória CC (5) na saída acessória CC do veículo.
- Introduza a ficha CA do carregador de bateria na tomada de corrente CA.

Indicadores de Carga

O aparelho possui três indicadores de carga (2):

- LED vermelho – ligação incorrecta, a bateria não pode aceitar carga ou foi detectada uma ligação de polaridade inversa.
- LED amarelo - ligação correcta, a bateria está a ser carregada.
- LED verde - a bateria está completamente carregada.

Quando o aparelho estiver ligado correctamente, o LED amarelo irá acender-se, indicando que o circuito inteligente está a funcionar para avaliar o estado da bateria. Esta operação pode demorar até 2 minutos, se a voltagem da bateria for inferior a 12,8 Volts.

O aparelho é completamente automático; é activado quando necessário e desliga-se quando a bateria estiver completamente carregada.

O aparelho possui uma protecção de circuito incorporada que o protege de sobrecargas ou curto-circuitos.

Carregar a bateria (fig. C)

- Desloque o interruptor selector do nível de carga (1) para a posição 1A ou 2A, conforme necessário.
- Deixe o aparelho ligado.
- Controle a bateria de vez em quando.

Nota: É normal que ocorra um clique durante a carga.

- Quando acender o LED verde, a bateria está completamente carregada, desloque o interruptor selector do nível de carga (1) para a posição 0.
- Retire a ficha CA da tomada de alimentação CA.
- Retire os cabos da bateria.

Resolução de problemas

Se o aparelho não estiver a carregar:

- Verifique se o carregador de bateria está ligado correctamente a uma tomada CA de 230 V (o LED amarelo irá acender-se).
- Verifique se o nível de carga correcto está seleccionado para a carga da bateria.
- Se a voltagem da bateria a ser carregada cair para menos de 4 Volts, a bateria não pode ser carregada com este carregador de bateria.

MANUTENÇÃO

- O seu aparelho Black & Decker foi concebido para funcionar por um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Um funcionamento contínuo e satisfatório depende de uma manutenção adequada e da limpeza regular do aparelho.

Advertência! Antes de executar qualquer manutenção ou limpeza no aparelho, desligue-o.

- De vez em quando, limpe o aparelho com um pano húmido. Não utilize nenhum produto de limpeza abrasivo ou à base de solvente. Não mergulhe o aparelho em água.

Substituir o fusível na ficha acessória CC

- Retire a protecção dourada, rodando-a no sentido oposto aos ponteiros do relógio.
- Retire a anilha de borracha, pino central e mola.
- Retire o fusível.
- Encaixe um novo fusível do mesmo tipo e tamanho (5 A).
- Instale o pino central, mola e anilha de borracha.
- Instale a protecção dourada, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio na ficha.

Protecção do ambiente

Se em algum momento verificar que é necessário substituir o aparelho ou que este deixou de ter utilidade, pense na protecção do ambiente. Os agentes de reparação da Black & Decker aceitam ferramentas Black & Decker antigas e garantem que são eliminadas de uma forma segura em termos ambientais.

A recolha separada de produtos e embalagens usados permite que os materiais sejam reciclados e novamente utilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

A legislação local poderá prever a recolha separada de produtos domésticos eléctricos, seja em lixeiras municipais ou através do revendedor quando adquire um produto novo.

A Black & Decker dispõe de instalações para recolha e reciclagem de produtos Black & Decker quando estes atingem o fim da sua vida útil. Para usufruir deste serviço, devolva o produto em qualquer agente de reparação autorizado, que os recolherá em seu nome.

Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, pode encontrar na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, detalhes completos e contactos do serviço pós-venda, no endereço: **www.2helpU.com.**

Dados técnicos

		BDV080
Voltagem de entrada	Vac	230
Entrada classificada	W	35
Voltagem de saída	Vdc	12
Corrente de saída	A	1&2
Peso	kg	0.5

Declaração de conformidade CE

BDV080

A Black & Decker declara que estes produtos estão em conformidade com:

Normas e legislação.

73/23/EEC, 89/336/EEC, EN60335, EN61000, EN55014



Kevin Hewitt
Director de Engenharia de Consumo
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG,
Reino Unido
30-11-2006

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece uma garantia excelente. Esta declaração de garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e da Associação Europeia de Comércio Livre.

Se um produto Black & Decker se avariar devido a defeitos de material, fabrico ou não conformidade, num período de 24 meses após a data da compra, a Black & Decker garante a substituição de peças defeituosas, a reparação de produtos sujeitos a um desgaste aceitável ou a substituição dos mesmos para garantir o mínimo de inconveniente ao cliente, excepto se:

- O produto tiver sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou de aluguer.
- O produto tiver sido submetido a utilização indevida ou descuido.
- O produto tiver sido danificado por objectos estranhos, substâncias ou acidentes.
- Tiverem sido tentadas reparações por pessoas que não sejam agentes de reparação autorizados ou técnicos de manutenção da Black & Decker.

Para accionar a garantia, terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado. Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, pode encontrar na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, detalhes completos e contactos do serviço pós-venda, no endereço:

www.2helpU.com

Visite o nosso website **www.blackanddecker.eu** para registar o novo produto Black & Decker e manter-se actualizado sobre os novos produtos e ofertas especiais. Pode encontrar mais informações sobre a marca Black & Decker e sobre a nossa gama de produtos em **www.blackanddecker.eu**

Användningsområde

Denna batteriladdare från Black & Decker är utformad för laddning av blybatterier. Produkten är endast avsedd som konsumentverktyg för hemmabruk.

Säkerhetsinstruktioner

Varning! Vid användning av nätdrivna apparater ska grundläggande säkerhetsföreskrifter, inklusive följande föreskrifter, alltid följas. Detta för att förhindra brand, stötar, personskador och materialskador.

- Läs den här bruksanvisningen noggrant innan du använder apparaten.
- Användningsområdet beskrivs i den här bruksanvisningen. Användning av andra tillbehör eller tillsatser eller om någon annan åtgärd utförs med apparaten än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen kan leda till personliga skador.
- Behåll bruksanvisningen för framtida referens.

Använda apparaten

Var alltid försiktig när du använder apparaten.

- Apparaten är inte avsedd att användas av unga eller oerfarna personer utan övervakning.
- Apparaten ska inte användas som leksak.
- Använd den endast på torra ställen. Skydda apparaten från väta.
- Doppa aldrig apparaten i vatten.
- Öppna inte höljet. Det finns inga delar som kan repareras inuti.
- Undvik explosionsrisk och använd inte apparaten i omgivningar med brandfarliga vätskor, gaser eller damm.
- Dra aldrig i sladden när du vill ta ut kontakten ur vägguttaget. Detta för att minska risken för skador på kontakter och sladdar.

Efter användning

- När den inte används bör apparaten förvaras på en torr plats med god ventilation utom räckhåll för barn.
- Placera apparaten på ett ställe där barn inte kan komma åt den.
- När apparaten förvaras eller transporteras i en bil, ska den placeras i bagageutrymmet eller spännas fast för att förhindra rörelse till följd av plötsliga ändringar i hastighet eller riktning.

Kontroll och reparationer

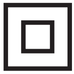
- Kontrollera att apparaten är hel och att den inte innehåller några skadade delar innan du använder den. Kontrollera att inga delar är trasiga, att strömbrytaren fungerar och att inget annat föreligger som kan påverka apparatens funktioner.
- Använd inte apparaten om någon del har skadats eller gått sönder.
- Reparera eller byt ut skadade eller trasiga delar på en auktoriserad verkstad.
- Försök aldrig ta bort eller byta ut andra delar än dem som anges i den här bruksanvisningen.

Säkerhetsföreskrifter gällande nätsladden

Varning! Du får inte modifiera nätsladden eller stickkontakten. Passar inte stickkontakten i vägguttaget bör du låta en elektriker installera ett nytt uttag. En felaktig inkoppling medför risk för elektriska stötar.

Specifika säkerhetsinstruktioner för batteriladdare

Apparaten är märkt med följande symboler:



Eftersom apparaten är dubbelisolerad behövs ingen jordledare. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med värdet på typskylten.

Läs de här anvisningarna före användning:

- Om nätsladden är skadad måste den för undvikande av fara bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad Black & Decker-verkstad.
- Försök aldrig att ladda ej uppladdningsbara batterier.
- Byt defekta sladdar genast.
- Utsätt inte batteriladdaren för väta.
- Öppna inte batteriladdaren.
- Försök inte komma åt någon del inuti batteriladdaren.
- Strömbrytaren ska vara i läge OFF (av) när enheten ansluts till en strömkälla eller last, när enheten laddas, samt när den inte används.
- Låt aldrig de röda och svarta klämmorna komma i kontakt med varandra, eller samtidigt vidröra något annat ledande föremål. Detta kan skada apparaten och/eller orsaka gnistbildning och/eller explosion.

Batterier

Varning! Försök inte ladda ett fruset batteri.

- Under extrema förhållanden kan batterierna läcka. Om det finns vätska på batterierna, ska du torka bort vätskan försiktigt med hjälp av en trasa. Undvik hudkontakt.
- Vid kontakt med hud eller ögon, följ instruktionerna nedan.

Varning! Batterivätskan består av utspädd svavelsyra och kan orsaka personskador eller materiella skador. Skölj genast med vatten om batterivätskan kommer i kontakt med huden Vid rodnader, smärta eller irritation ska läkare uppsökas. Vid kontakt med ögonen ska du genast skölja med rent vatten och snarast uppsöka läkare.

- Följ instruktionerna som anges i avsnittet ”Miljö” när du kastar batterierna.
- Fyll på destillerat vatten i varje cell upp till den nivå som tillverkaren specificerat. Detta driver ut överskottsgas ur

cellerna. Överfyll ej. Om du har ett underhållsfritt batteri (utan cellhöljen) ska du följa tillverkarens laddningsinstruktioner noga.

- Läs batteritillverkarens specifika instruktioner, t.ex. huruvida cellhöljena ska vara på eller av under laddning, samt rekommenderad laddström.
- Se till att den initiala laddströmmen inte överskrider batteritillverkarens rekommenderade värde.

Varning! Risk för explosiva gasblandningar. Det är farligt att arbeta i närheten av ett blybatteri. Batterier alstrar explosiva gaser under normal drift. Det är därför av största betydelse att du inför varje användning av batteriladdaren läser denna bruksanvisning och följer instruktionerna noga.

- Användning av tillbehör som ej rekommenderats eller sålts av Black & Decker kan innebära risk för eldsvåda, elektriska stötar eller personskador.
- Använd inte förlängningssladdar om det inte är absolut nödvändigt. Användning av en olämplig förlängningssladd kan orsaka eldsvåda och elektriska stötar, och innebär att garantin inte gäller.

Personlig säkerhet

Bär heltäckande ögonskydd och lämplig klädsel som skydd mot kontakt med batterivätskan.

Undvik att vidröra ögonen när du arbetar med ett batteri. Du kan få syra, eller partiklar med syra eller rost på, i ögonen.

Bär inte smycken och metallföremål som ringar, armband, halsband och klockor när du arbetar med ett blybatteri . Ett blybatteri kan alstra en kortslutningsström kraftig nog att orsaka allvarliga brännskador.

Se noga till att inga metallföremål kan falla ned på batteriet. Detta skulle kunna orsaka gnistbildning eller kortslutning i batteriet eller annan elektrisk komponent, vilket kan orsaka explosion.

Förberedelser inför laddning

Apparaten får endast anslutas till ett 12-volts blybatteri. Kontrollera att batterispänningen verkligen är 12 V innan du påbörjar laddningen. Denna information kan finnas t.ex. på själva batteriet eller i bilens instruktionsbok.

Använd inte apparaten till laddning av torrbatterier som vanligtvis används med hushållsapparater. Dessa batterier kan spricka och orsaka personskador och materiella skador.

Varning! Under uppladdning av blybatterier kan explosiva gaser avges. Se till att arbetsutrymmet har god ventilation, och avlägsna alla gnistkällor inför ett laddningsförfarande.

- Placera batteriladdaren så långt ifrån batteriet som kablarna tillåter. Batteriladdaren innehåller strömbrytare som kan ge upphov till gnistor.
- Batteriladdaren får inte placeras direkt ovanför eller ovanpå batteriet.
- Explosiva gaser kan ansamlas nära marken. Placera batteriladdaren så högt över marknivån som möjligt.
- Använd inte elektriska verktyg i närheten när laddning pågår.
- Det får inte finnas öppna lågor eller tända cigaretter i närheten när laddning pågår.
- Följ instruktionerna gällande på- och avmontering av batteriladdarkablar eller batterianslutningar.

Båtbatterier måste lyftas ur båten och laddas på land. Om batterier ska laddas ombord måste utrustning som är särskilt anpassad för marina ändamål användas. Denna apparat är EJ avsedd för sådana ändamål.

Fordon kan ha elektriska och elektroniska system (t.ex. motorövervakningssystem eller mobiltelefon) som kan skadas om de utsätts för hög startspänning och spänningstoppar. Innan du ansluter enheten till fordonet ska du kontrollera i fordonsmanualen om externa hjälpströmkällor får användas.

- Följ såväl dessa instruktioner som de som utfärdats av batteri- respektive fordonstillverkaren.
- Nätsladden ska vara urdragen när batteriklämmorna ansluts eller kopplas loss. Låt aldrig klämmorna vidröra varandra.
- Kontrollera polariteten hos fordonets batteripoler innan du ansluter apparaten. Koppla alltid loss minuskabeln (svart) först och därefter pluskabeln (röd).

När du laddar ett batteri som är kopplat till bilens elsystem måste du följa tillverkarens instruktioner samt iaktta följande förhållningsregler:

- Ladda inte batteriet när motorn är igång.
- Observera att motorkomponenter som kylfläkten kan starta automatiskt. Håll händerna och kroppen på avstånd från motorns delar. Se i möjligaste mån till att inte heller laddare eller kablar kommer i kontakt med motorn.
- Se till att laddare eller kablar inte kan komma i kläm om en dörr, motorhuv eller annan motorkåpa skulle stängas.
- Kontrollera att anslutning till batteriet kan ske utan att kablarna kommer i kontakt med intilliggande metalliska karossdelar eller motorkomponenter.
- När denna enhet används i närheten av fordonets batteri och motor ska enheten ställas på en plan och stadig yta. Se till att inga klämmor, sladdar, klädesplagg eller kroppsdelar kommer i närheten av fordonets rörliga delar.
- Om batteriet behöver tas ur fordonet för laddning eller rengöring av polerna, ska du först stänga av alla elektriska tillbehör i fordonet för att undvika gnistbildning.
- Minska risken för elstötar genom att koppla ur apparaten från strömkällan innan underhåll eller rengöring påbörjas. Risken minskar inte när reglagen ställs i Av-läge om apparaten fortfarande är ansluten.

Funktioner

1. Laddströmsväljare
2. Laddningsindikatorer
3. Batteriklämmor
4. Kabelskor
5. 12 V tillbehörskontakt
6. Skarvkontakt

Ansluta batteriladdaren

När du har förberett laddningen och vidtagit personliga säkerhetsåtgärder fortsätter du enligt följande:

- För de flesta tillämpningar för bilar och liknande kan laddaren vara ansluten till batteriet och bilens elsystem samtidigt. Om så är fallet följer du instruktionerna i avsnittet "Ladda ett batteri anslutet till elsystemet".
- Om batteriet måste kopplas bort från elsystemet före laddning följer du instruktionerna i avsnittet "Ladda ett batteri ej anslutet till elsystemet".

Varning! Båtbatterier måste lyftas ur båten och laddas på land. Om batterier ska laddas ombord måste utrustning som är särskilt anpassad för marina ändamål användas.

Ladda ett batteri anslutet till elsystemet.

Observera riskerna med felaktiga anslutningar, kortslutning av batteri samt felaktig placering av batteri och laddare. Se till att korrekta förberedelser gjorts innan du fortsätter.

Varning! Om batteripolerna är svåra att komma åt, eller om det finns risk för att klämmorna kommer i kontakt med karossen eller motordelar intill batteriet, måste batteriet tas ut innan det kan laddas. Följ tillverkarens instruktioner för urmontering av batteriet.

Kontrollera batterianslutningarnas polaritet. Batteriets pluspol (POS, P, +) är oftast grövre än minuspolen (NEG, N, -).

Se även tillverkarens instruktioner om att avlägsna eventuella isolerande höljen från batteripolerna.

Anslut batteriladdarens plusklämma (röd) till batteriets pluspol (POS, P, +).

Anslut batteriladdarens minusklämma (svart) till batteriets minuspol (NEG, N, -).

När du kopplar loss batteriladdaren från batteriet bör du alltid:

- stänga av batteriladdaren och dra ur nätkontakten
- lossa minusklämman (svart) först
- lossa plusklämman (röd) sist
- sätta tillbaka eventuella höljen på batteripolerna.

Ladda ett batteri ej anslutet till elsystemet.

Varning! Se upp med riskabla felaktiga anslutningar, kortslutning av batteri samt placering av batteri och laddare. Se till att korrekta förberedelser gjorts innan du fortsätter.

Om batteriet inte redan är bortkopplat från elsystemet ska du koppla ur det enligt tillverkarens instruktioner innan du påbörjar laddningen.

Kontrollera batterianslutningarnas polaritet. Batteriets pluspol (POS, P, +) är oftast grövre än minuspolen (NEG, N, -).

Anslut plusklämman (röd) från batteriladdaren till batteriets pluspol (POS, P, +).

Anslut minusklämman (svart) från batteriladdaren till batteriets minuspol (NEG, N, -).

När du kopplar loss batteriladdaren från batteriet ska du alltid:

- stänga av batteriladdaren och dra ur nätkontakten
- lossa minusklämman (svart) först
- lossa plusklämman (röd) sist
- sätta tillbaka eventuella höljen på batteripolerna.

Användning

Ansluta apparaten med hjälp av batteriklämmorna (fig. A)

Varning! Koppla alltid bort nätspänningen genom att dra ur kontakten innan du ansluter apparaten till eller kopplar loss den från batteriet.

- Anslut batteriklämmorna (3) till batteriladdaren med skarvkontakten (6).
- Apparatens laddkablar har färgkodade batteriklämmor (3) (röd: plus och svart: minus). Dessa ska anslutas direkt till motsvarande poler på batteriet.
- Följ arbetsgången som finns beskriven i avsnittet "Säkerhetsinstruktioner" i början av denna bruksanvisning.
- Sätt i kontakten till batteriladdaren i ett 230 V nätuttag.

Ansluta apparaten med hjälp av kabelskorna (fig. A & B)

Varning! Koppla alltid bort nätspänningen genom att dra ur kontakten innan du ansluter apparaten till eller kopplar loss den från batteriet.

- Anslut kabelskorna (4) till batteriladdaren med skarvkontakten (6).
- Laddkablarna har färgkodade kabelskor i ändarna (4) (röd: plus och svart: minus). Kabelskorna (4) ska anslutas direkt till motsvarande kontakter på batteripolerna.
- Lossa muttrarna från bultarna vid batteripolerna (fig. B).
- Trä den röda kabelskon (4) på batteriets pluspol och skruva fast muttern igen.
- Trä den svarta kabelskon (4) på batteriets minuspol och skruva fast muttern igen.
- Sätt i kontakten till batteriladdaren i ett 230 V nätuttag.

Ansluta apparaten via 12 V tillbehörskontakt (fig. A)

Varning! Koppla alltid bort nätspänningen genom att dra ur kontakten innan du ansluter apparaten till eller kopplar loss den från batteriet.

- Anslut tillbehörskontakten (5) till batteriladdaren med skarvkontakten (6).
- Anslut tillbehörskontakten (5) till fordonets tillbehörsuttag.
- Sätt i kontakten till batteriladdaren i ett 230 V nätuttag.

Laddningsindikatorer

Apparaten har tre olika laddningsindikatorer (2):

- Röd lampa – dålig kontakt, batteriet laddar inte eller har känt av att polariteten är fel.
- Gul lampa – god kontakt, batteriet laddas.
- Grön lampa – batteriet är fulladdat.

När apparaten är ordentligt ansluten kommer den gula lampan att lysa, vilket indikerar att den smarta kretsen som mäter batteriets status är aktiverad. Denna procedur kan ta upp till 2 minuter om batterispänningen är lägre än 12,8 V.

Apparaten är helt automatisk. Den slår på vid behov och slår av när batteriet är fulladdat.

Apparaten har inbyggt skydd mot överladdning och kortslutning.

Ladda batteriet (fig. C)

- Ställ laddströmsväljaren (1) i önskat läge, antingen 1A eller 2A.
- Låt apparaten vara påslagen.
- Titta till batteriet då och då.

Obs! Ett klickande ljud kan uppstå under laddningen; detta är normalt.

- När den gröna lampan lyser är batteriet fulladdat. Ställ tillbaka laddströmsväljaren (1) till nolläget.
- Dra ut kontakten ur nätuttaget.
- Koppla loss laddningskablarna från batteriet.

Felsökning

Om laddning inte sker:

- Kontrollera att batteriladdaren är ordentligt ansluten till ett fungerande 230-voltsuttag (den gula lampan ska lysa).
- Kontrollera att rätt laddström är vald för batteriet som ska laddas.
- Om spänningen för batteriet som ska laddas har fallit under 4 V, går det inte att ladda det med den här batteriladdaren.

Underhåll

- Denna Black & Decker-apparat har tillverkats för att fungera under lång tid med ett minimum av underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring kommer den att fungera på ett tillfredsställande sätt.

Varning! Dra ut elsladden innan du utför underhåll på eller rengör apparaten.

- Torka av apparaten med en fuktig trasa ibland. Använd aldrig rengöringsmedel med lösnings- eller slipmedel. Doppa aldrig apparaten i vatten.

Byta säkring i 12 V tillbehörskontakt

- Ta bort guldlocket genom att vrida det moturs.
- Ta bort gummibrickan, och centrumtappen och fjädern.
- Ta bort säkringen.
- Sätt dit en ny säkring av samma typ och storlek (5 A).
- Sätt dit centrumtappen, fjädern och gummibrickan.
- Sätt tillbaka guldlocket på kontakten genom att vrida det medurs.

Miljö



Tänk på miljön när du slänger apparaten. Släng den inte tillsammans med vanligt avfall. Black & Decker-verkstäder tar emot gamla Black & Decker-verktyg och ser till att de omhändertas på ett miljövänligt sätt.



Insamling av uttjänta produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återanvändas. Användning av återvunnet material minskar föroreningar av miljön och behovet av råmaterial.

Lokala föreskrifter kan kräva separat insamling av elprodukter från hushållen, vid kommunala insamlingsplatser eller hos återförsäljaren när du köper en ny produkt.

Black & Decker samlar in och återvinner uttjänta Black & Decker-produkter. Om du vill utnyttja denna tjänst återlämnar du produkten till en auktoriserad verkstad, som samlar in den för vår räkning.

För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista på alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängliga på Internet: **www.2helpU.com.**

Tekniska data

		BDV080
Spänning	VAC	230
Märkeffekt	W	35
Utspänning	Vdc	12
Utström	A	1&2
Vikt	kg	0,5

EC-förklaring om överensstämmelse

BDV080

Black & Decker förklarar att dessa produkter överensstämmer med:

Normer och lagstiftning.

73/23/EEC, 89/336/EEC, EN60335, EN61000, EN55014



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG,
Storbritannien
2006-11-30

Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabrikationsfel vid leverans till kund. Garantin gäller utöver konsumentens rättigheter enligt lag och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker-produkt går sönder på grund av material- och/eller fabrikationsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden, förutom om:

- Produkten har använts i kommersiellt, yrkesmässigt eller uthyrningssyfte.
- Produkten har utsatts för felaktig användning eller skötsel.
- Produkten har skadats av främmande föremål, ämnen eller genom olyckshändelse.
- Reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker-verkstad.

För att utnyttja garantin skall produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad senast 2 månader efter det att felet har upptäckts. För information om närmaste auktoriserad verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista på alla auktoriserade verkstäder samt servicevillkor finns även tillgängliga på Internet:

www.2helpU.com

Besök vår webbplats **www.blackanddecker.se** för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket Black & Decker och vårt produktsortiment återfinns på **www.blackanddecker.se**.

Bruksområde

Black & Decker-batteriladeren er utformet for å lade blybatterier. Produktet er kun ment for bruk i private husholdninger og som konsumentverktøy.

Sikkerhetsinstrukser

Advarsel! Ved bruk av batteridrevne apparater må grunnleggende sikkerhetsforholdsregler (inkludert punktene som er beskrevet nedenfor) alltid følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt, personskade og skade på materiell.

- Les hele håndboken nøye før du bruker apparatet.
- Tiltenkt bruk er beskrevet i denne håndboken. Bruk av tilbehør eller utføring av oppgaver som ikke er anbefalt for apparatet i denne håndboken, kan medføre fare for personskade.
- Oppbevar håndboken for fremtidig referanse.

Bruk av apparatet

Vær alltid forsiktig når du bruker apparatet.

- Dette apparatet skal ikke brukes av barn eller svakelige personer uten tilsyn.
- Apparatet skal ikke brukes som leketøy.
- Brukes bare i tørre omgivelser. Ikke la apparatet bli fuktig.
- Ikke senk apparatet ned i vann.
- Ikke åpne apparathuset. Det er ingen deler inni som kan repareres av brukere.
- Ikke arbeid med apparatet i eksplosjonsfarlige omgivelser, som for eksempel der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.
- Dra aldri i kabelen når du skal ta støpselet ut av stikkontakten. Da risikerer du å skade både den og støpselet.

Etter bruk

- Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et tørt og luftig sted utenfor barns rekkevidde.
- Barn skal ikke ha tilgang til apparater som ikke er i bruk.
- Når apparatet oppbevares eller transporteres i et kjøretøy, bør det plasseres i bagasjerommet eller låses, slik at det ikke påvirkes av raske farts- eller retningsendringer.

Kontroll og reparasjon

- Kontroller at apparatet ikke er skadet eller har defekte deler før du bruker det. Kontroller om noen av delene har sprekker, om bryterne er skadet eller om det er andre forhold som kan ha innvirkning på driften.
- Ikke bruk apparatet hvis det har skadde eller defekte deler.
- Overlat reparasjon eller utskifting av skadde eller defekte deler til et autorisert serviceverksted.
- Forsøk aldri å fjerne eller skifte ut andre deler enn de som er oppgitt i denne håndboken.

Strømkabel og sikkerhet

Advarsel! Gjør aldri endringer på strømkabelen eller støpselet. Hvis støpselet ikke passer, får du en kvalifisert elektriker til å installere en passende stikkontakt. Dårlig kontakt kan føre til elektrisk sjokk.

Spesielle sikkerhetsinstrukser for batteriladere

Apparatet er merket med følgende symboler:



Dette apparatet er dobbeltisolert. Jording er derfor ikke nødvendig. Kontroller at spenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

Les disse instruksene før bruk:

- Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes av produsenten eller et autorisert Black & Decker-servicesenter for å unngå fare.
- Prøv aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Skift ut defekte ledninger umiddelbart.
- Ikke utsett batteriladeren for vann.
- Ikke åpne batteriladeren.
- Ikke stikk gjenstander eller fingre inn i batteriladeren.
- PÅ/AV-bryteren skal stå i AV-stilling før du kopler apparatet til en strømkilde eller last, når apparatet lader, og når det ikke er i bruk.
- Du må aldri la de røde og svarte klemmene berøre hverandre eller en annen felles metalleder. Det kan føre til skader på apparatet og/eller fare for gnister/eksplosjon.

Batterier

Advarsel! Prøv aldri å lade et frossent batteri.

- Under ekstreme forhold kan batterilekkasje forekomme. Hvis du oppdager væske på batteriene, tørker du den forsiktig av med en klut. Unngå kontakt med huden.
- Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, følger du instruksjonene nedenfor.

Advarsel! Batterivæsken er fortynnet svovelsyre og kan føre til person- eller materialskade. Ved hudkontakt, skyll straks med vann. Hvis huden blir rød eller irritert, eller det oppstår smerter, søk medisinsk hjelp straks. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, skyll umiddelbart med vann, og søk straks medisinsk hjelp.

- Følg instruksene som finnes i avsnittet "Miljø" når du skal kaste batterier.
- Ha destillert vann i hver celle til batterisyren når det nivået som er spesifisert av batteriprodusenten. Dette bidrar til å fjerne overflødig gass fra cellene. Ikke fyll for mye. Når det gjelder batteri uten cellehetter (vedlikeholdsfritt), følger du nøye produsentens instrukser for ladning.
- Sett deg inn i alle spesielle forholdsregler fra batteriprodusenten, for eksempel for å fjerne eller ikke

fjerne cellehetter under ladning, og anbefalte ladehastigheter.

- Sørg for at den innledende ladehastigheten ikke overskrider batteriprodusentens krav.

Advarsel! Risiko for eksplosive gassblandinger. Det er farlig å arbeide i nærheten av et blybatteri. Batterier danner eksplosive gasser ved normal bruk av batteri. Derfor er det svært viktig at du har satt deg inn i denne håndboken før du bruker batteriladeren, og at du følger instruksene nøye.

- Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt eller solgt av Black & Decker, kan føre til brannfare, elektrisk sjokk eller personskade.
- Ikke bruk skjøteledning med mindre det er absolutt nødvendig. Bruk av en uegnet skjøteledning kan gi risiko for brann og elektrisk sjokk og gjør garantien ugyldig.

Personsikkerhet

Bruk alltid vernebriller og egnede klær som beskytter mot kontakt med batterivæske.

Unngå å berøre øynene mens du arbeider med et batteri. Det kan komme syre, syrepartikler eller korrosjon i øynene.

Fjern metallgjenstander som ringer, armbånd, halskjeder og klokker når du arbeider med et blybatteri. Et blybatteri kan forårsake en kortslutningsstrøm som er sterk nok til å gi alvorlige forbrenninger.

Vær ekstra forsiktig så du reduserer risikoen for å slippe en metallgjenstand på batteriet. Dette kan forårsake gnister eller kortslutte batteriet eller andre elektriske deler, noe som kan forårsake en eksplosjon.

Forberedelser før ladning

Apparatet må bare koples til et 12 V blybatteri. Før du lader, bekrefter du at batterispenningen er 12 V ved å se på etiketten på batteriet eller benytte tilgjengelige opplysninger knyttet til bruken av det, for eksempel en håndbok for bil.

Ikke bruk apparatet for å lade tørrbatterier som vanligvis brukes i apparater til hjemmebruk. Disse batteriene kan briste og føre til personskader og materielle skader.

Advarsel! Det kan komme eksplosiv gass fra blybatterier når de lades. Pass på at området er godt ventilert, og fjern alle kilder til antennelse når du lader.

- Plasser batteriladeren så langt borte fra batteriet som ledningene tillater. Batteriladeren har brytere som kan danne gnist.
- Ikke plasser batteriladeren over batteriet, og ikke sett batteriladeren oppå batteriet.
- Det kan samle seg eksplosive gasser nær bakken. Plasser batteriladeren så høyt som mulig over bakkeplan.
- Ikke bruk elektroverktøy i ladeområdet.
- Ikke røyk, og ikke bruk åpen ild i ladeområdet.
- Følg instruksene for tikopling og frakopling av ledninger til batterilader eller batteriterminaler.

Et båtbatteri må tas ut og lades på land. Hvis batteriet skal lades om bord, kreves det utstyr som er konstruert spesielt for bruk på sjøen. Dette apparatet er IKKE konstruert for slik bruk.

Kjøretøyer kan ha elektriske og elektroniske systemer (f.eks. motorstyringssystemer eller mobiltelefoner) som kan bli skadet, dersom de utsettes for høy startspenning og spenningstopper. Før du kopler apparatet til kjøretøyet, må du lese brukerhåndboken for kjøretøyet for å sjekke at ekstern ladning er tillatt.

- Følg disse instruksene og instrukser batteriprodusenten og kjøretøyprodusenten har publisert.
- Klemmene med utgang for likestrøm må bare fjernes etter at strømledningen er koplet fra stikkontakten. Klemmene må aldri berøre hverandre.
- Kontroller polariteten til kjøretøyets batteriterminaler før du kopler til apparatet. Kople alltid fra minuskabelen (svart) først og deretter plusskabelen (rød).

Når du lader et batteri som er installert i kretsen, følger du produsentens instrukser for å få tilgang til batteriet samt disse:

- Ikke lad batteriet mens motoren er i gang.
- Vær oppmerksom på at maskindeler, for eksempel kjøleviften, kan starte automatisk. Hold hendene og kroppen unna maskinkomponenter, og plasser batterilader og kabler slik at kontakt unngås.
- Sørg for at batteriladeren og kablene er plassert slik at det ikke oppstår skade når dører og deksler til maskinrom lukkes.
- Sørg for at tilkoplingene kan utføres uten å berøre metallgodset eller komponenter i nærheten av batteriet.
- Når du bruker dette apparatet i nærheten av kjøretøyets batteri og motor, må du plassere apparatet på et flatt, stabilt underlag og passe på å holde alle klemmer, ledninger, klær og kroppsdeler unna kjøretøyets bevegelige deler.
- Hvis det er nødvendig å fjerne batteriet fra kjøretøyet for å lade det eller rengjøre terminalene, må du passe på at alt utstyr i bilen er slått av så det ikke oppstår gnist.
- For å redusere risikoen for elektrisk støt må du kople apparatet fra enhver strømkilde før du vedlikeholder eller rengjør det. Risikoen reduseres ikke ved at bryterne slås av uten at apparatet koples fra strømmen.

Funksjoner

1. Bryter for valg av ladehastighet
2. Ladningsindikatorer
3. Batteriklemmer
4. Ringterminaler
5. Tilbehørsplugg for likestrøm
6. Skjøtekontakt for kabel

Tilkopling av batteriladeren

Når alle forberedelsene for ladning og personsikkerhet er gjort, går du frem slik:

- Ved de fleste anvendelser knyttet til bil og lignende kan batteriladeren koples til batteriet mens det er koplet i likestrømskretsen. Hvis dette er akseptabelt, følger du instruksene som er gitt i avsnittet "Lade et batteri som er koplet i kretsen".
- Hvis batteriet må koples fra kretsen før ladning, følger du instruksene som er gitt i avsnittet "Lade et batteri som er koplet fra kretsen".

Advarsel! Et båtbatteri må tas ut og lades på land. Hvis batteriet skal lades om bord, kreves det utstyr som er konstruert spesielt for bruk på sjøen.

Lade et batteri som er koplet i kretsen

Gal kopling, kortslutning av batteriet, plasseringen av batteriet og plasseringen av batteriladeren kan medføre fare. Sørg for at det er gjort tilstrekkelige forberedelser før du fortsetter.

Advarsel! Hvis du ikke får tilgang til batteripolene, eller hvis laderklemmene kommer i kontakt med godset eller komponenter i nærheten av batteriet, må batteriet tas ut før ladning. Følg produsentens instrukser for å ta ut batteriet.

Kontroller polariteten for batteripolene. En positiv (POS, P, +) batteripol har vanligvis større diameter enn den negative (NEG, N, -) batteripolen.

Følg produsentens instrukser for å fjerne eventuelle isolerende deksler fra batteripolene.

Kople den positive (røde) klemmen fra batteriladeren til den positive (POS, P, +) polen på batteriet.

Kople den negative (svarte) klemmen fra batteriladeren til den negative (NEG, N, -) polen på batteriet.

Når du kopler batteriladeren fra batteriet, skal du alltid

- slå av batteriladeren og ta støpselet ut av stikkontakten.
- kople den negative (svarte) klemmen fra først.
- kople den positive (røde) klemmen fra sist.
- sette eventuelle isolasjonsdeksler tilbake på batteripolene.

Lade et batteri som er koplet fra kretsen

Advarsel! Gal kopling, kortslutning av batteriet, plasseringen av batteriet og plasseringen av batteriladeren kan medføre fare. Sørg for at det er gjort tilstrekkelige forberedelser før du fortsetter.

Hvis ikke batteriet allerede er tatt ut av kretsen, følger du produsentens instrukser for å ta ut batteriet før ladning.

Kontroller polariteten for batteripolene. En positiv (POS, P, +) batteripol har vanligvis større diameter enn den negative (NEG, N, -) batteripolen.

Kople den positive (røde) klemmen fra batteriladeren til den positive (POS, P, +) polen på batteriet.

Kople den negative (svarte) klemmen fra batteriladeren til den negative (NEG, N, -) polen på batteriet.

Når du kopler batteriladeren fra batteriet, skal du alltid

- slå av batteriladeren og ta støpselet ut av stikkontakten.
- kople den negative (svarte) klemmen fra først.
- kople den positive (røde) klemmen fra sist.
- sette eventuelle isolasjonsdeksler tilbake på batteripolene.

Bruk

Kople til apparatet med batteriklemmene (figur A)

Advarsel! Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før du kopler apparatet til eller fra batteriet.

- Kople batteriklemmene (3) til batteriladeren med skjøtekontakten (6).
- Utgangskablene til apparatet har fargekodede batteriklemmer (3) (rød er positiv og svart er negativ). Disse koples direkte til de tilsvarende tilkoplingene på batteriterminalene.
- Følg trinnene i "Sikkerhetsinstrukser" foran i denne håndboken.
- Sett støpselet til batteriladeren inn i stikkontakten.

Kople til apparatet med ringterminalene (figur A og B)

Advarsel! Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før du kopler apparatet til eller fra batteriet.

- Kople ringterminalene (4) til batteriladeren med skjøtekontakten (6).
- Utgangskablene til apparatet har fargekodede klemme-ringterminaler (4) (rød er positiv og svart er negativ). Terminalringene (4) koples direkte til de tilsvarende tilkoplingene på batteriterminalene.
- Ta mutrene av skruene til kontaktene på batteriterminalene (figur B).
- Fest den røde ringterminalen (4) til skruen på den positive batteriterminalkontakten, og sett mutteren på igjen.
- Fest den svarte ringterminalen (4) til skruen på den negative batteriterminalkontakten, og sett mutteren på igjen.
- Sett støpselet til batteriladeren inn i stikkontakten.

Kople til apparatet med tilbehørspluggen (figur A)

Advarsel! Trekk alltid støpselet ut av stikkontakten før du kopler apparatet til eller fra batteriet.

- Kople tilbehørspluggen (5) til batteriladeren med skjøtekontakten (6).
- Sett tilbehørspluggen (5) inn i kjøretøyets likestrømsuttak for tilbehør.
- Sett støpselet til batteriladeren inn i stikkontakten.

Ladningsindikatorer

Apparatet har tre ladningsindikatorer (2):

- Rød indikator – dårlig forbindelse der batteriet ikke kan lades, eller det er oppdaget en forbindelse med omvendt polaritet.
- Gul indikator – god forbindelse, og batteriet lades.
- Grønn indikator – batteriet er fullstendig ladet.

Når apparatet er koplet til riktig, lyser den gule indikatoren. Dette betyr at den smarte kretsen fungerer og kontrollerer statusen til batteriet. Denne prosedyren kan ta opptil to minutter hvis batterispenningen er lavere enn 12,8 volt.

Apparatet er fullstendig automatisk. Det slår seg på når det er nødvendig, og slår seg av når batteriet er fullstendig ladet.

Apparatet har innebygd kretsvern som beskytter mot overladning og kortslutning.

Ladning av batteriet (figur C)

- Skyv bryteren for valg av ladehastighet (1) til stillingen 1A eller 2A etter behov.
- La apparatet stå på.
- Kontroller batteriet av og til.

Merk: Det kan forekomme en klikkelyd under ladningen. Dette er normalt.

- Når den grønne indikatoren lyser, er batteriet fullstendig ladet. Skyv bryteren for valg av ladehastighet (1) til stillingen 0.
- Ta støpslet ut av stikkontakten.
- Fjern ladningsledningene fra batteriet.

Problemløsing

Hvis apparatet ikke lader:

- Kontroller at batteriladeren er riktig koplet til en stikkontakt som gir 230 volt vekselstrøm (den gule indikatoren vil lyse).
- Kontroller at riktig ladehastighet er valgt for batteriet som lades.
- Hvis spenningen for batteriet som skal lades, har sunket under 4 volt, kan ikke batteriet lades med denne batteriladeren.

Vedlikehold

- Black & Decker-apparatet ditt er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. Apparatet er avhengig av godt vedlikehold og regelmessig rengjøring for å fungere som det skal til enhver tid.

Advarsel! Før du utfører noe vedlikehold på eller rengjøring av apparatet, må du kople fra strømmen.

- Av og til kan du tørke av apparatet med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler. Ikke senk apparatet ned i vann.

Bytte sikring i tilbehørspluggen

- Fjern dekselet ved å skru det mot klokken.
- Fjern gummiringen, pinnen og fjæren.
- Ta ut sikringen.
- Sett inn en ny sikring av samme type og i samme størrelse (5 A).
- Sett på plass pinnen, fjæren og gummiringen.
- Sett på dekselet ved å skru det med klokken.

Miljø



Når apparatet er utslitt, bør det kasseres på en miljøvennlig måte. Black & Decker-serviceverkstedene tar i mot gamle Black & Decker-verktøy og kasserer dem på en miljømessig forsvarlig måte.



Hvis brukte produkter og emballasje leveres atskilt, kan materialer resirkuleres og brukes på nytt. Resirkulering av brukte produkter gir redusert miljøforurensing og mindre behov for råmaterialer.

Det kan være lokale bestemmelser for egen innsamling av elektriske produkter fra husstander, på kommunale avfallsplasser eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

Black & Decker tar i mot brukte Black & Decker-produkter for resirkulering. Du kan levere produktet til et autorisert serviceverksted.

For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted, kontakt ditt lokale Black & Decker-kontor på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. Det finnes også en liste over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og opplysninger om ettersalgsservice og kontakter på Internett: **www.2helpU.com.**

Tekniske data

		BDV080
Inngangsspenning	V AC	230
Normert inngang	W	35
Utgangsspenning	V DC	12
Utgangsstrøm	A	1 og 2
Vekt	kg	0,5

Samsvarserklæring for EU

BDV080

Black & Decker erklærer at disse produktene overholder:

Standarder og lovreguleringer

73/23/EEC, 89/336/EEC, EN60335, EN61000, EN55014

Kevin Hewitt
Direktør for forbrukerteknikk
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG,
Storbritannia
30.11.2006

Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten til sine produkter og tilbyr en enestående garanti. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter, og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig i EU- og EFTA-medlemsstatene.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene, innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å skifte ut defekte deler, reparere produkter som har vært utsatt for alminnelig slitasje, eller bytte ut slike produkter med minst mulig vanskelighet for kunden, med mindre:

- produktet har vært brukt i yrkes-/næringsvirksomhet eller til utleie.
- produktet har vært utsatt for feilaktig bruk eller mislighold.
- produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander eller stoffer eller ved et uhell.
- reparasjoner er forsøkt utført av andre enn autoriserte serviceverksteder eller Black & Deckers serviceteknikere.

For å ta garantien i bruk skal produktet og kjøpekvittering leveres til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. For informasjon om nærmeste autoriserte serviceverksted, kontakt ditt lokale Black & Decker-kontor på den adressen som er angitt i bruksanvisningen. En oversikt over autoriserte serviceverksteder og opplysninger om ettersalgsservice og kontakter er også tilgjengelig på Internett:

www.2helpU.com

Besøk vårt webområde **www.blackanddecker.no** for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktutvalget vårt på **www.blackanddecker.no**.

Anvendelsesområde

Black & Decker-batteriopladeren er designet til opladning af blysyrebatterier. Dette produkt er kun beregnet til privat brug.

Sikkerhedsvejledninger

Advarsel! Ved brug af apparater, der strømforsynes fra forsyningsnettet, er det vigtigt, at grundlæggende sikkerhedsforholdsregler, herunder bl.a. nedenstående, altid følges for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød, personskade og tingskade.

- Læs hele denne vejledning omhyggeligt, før du bruger apparatet.
- Apparatets påtænkte anvendelse fremgår af vejledningen. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af opgaver med apparatet ud over de i brugervejledningen anbefalede kan medføre risiko for personskade.
- Opbevar denne vejledning til fremtidig brug.

Brug af apparatet

Vær altid opmærksom ved brugen af apparatet.

- Dette apparat må ikke bruges af unge eller svagelige personer uden opsyn.
- Apparatet må ikke bruges som legetøj.
- Apparatet må kun bruges på tørre steder. Lad ikke apparatet blive vådt.
- Apparatet må ikke nedsænkes i væsker.
- Lampehuset må ikke åbnes. Der er ingen dele inde i lampen, som kan serviceres af brugeren.
- Brug ikke apparatet i eksplosionstruede omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.
- For at reducere risikoen for beskadigelse af stik og ledninger, må du aldrig trække i ledningen for at tage stikket ud af en stikkontakt.

Efter brug

- Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt sted med god ventilation, hvor det er utilgængeligt for børn.
- Børn må ikke have adgang til opbevarede apparater.
- Når apparatet opbevares eller transporteres i et køretøj, skal det anbringes i bagagerummet eller fastgøres for at forhindre bevægelse som følge af pludselige ændringer i hastighed eller retning.

Eftersyn og reparationer

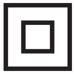
- Før brug skal apparatet kontrolleres for beskadigede eller defekte dele. Se efter knækkede dele, skader på kontakter og eventuelle andre tilstande, der kan påvirke apparatets drift.
- Brug ikke apparatet, hvis nogen del af det er beskadiget eller defekt.
- Sørg for at få beskadigede eller defekte dele repareret eller udskiftet på et autoriseret værksted.
- Forsøg aldrig at fjerne eller udskifte dele ud over dem, der er beskrevet i denne vejledning.

Sikkerhed i forbindelse med netledningen

Advarsel! Netledningen eller stikket må aldrig ændres. Hvis de ikke passer, skal en kvalificeret elektriker installere en korrekt stikkontakt. En forkert forbindelse kan medføre elektrisk stød.

Specifikke sikkerhedsvejledninger til batteriopladere

Følgende symboler er anbragt på apparatet.



Dette værktøj er dobbelt isoleret. Derfor er jordledning ikke nødvendig. Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på typeskiltet.

Læs disse instruktioner inden brug:

- Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret Black & Decker-værksted, så farlige situationer undgås.
- Prøv aldrig på at oplade ikke-opladelige batterier.
- Udskift straks defekte ledninger.
- Batteriopladeren må ikke udsættes for fugt.
- Batteriopladeren må ikke åbnes.
- Undersøg ikke batteriopladeren.
- Når apparatet oplader og ikke er i brug, skal afbryderen stå på SLUKKET inden tilslutning til en strømkilde eller belastning.
- Lad aldrig den røde og sorte klemme berøre hinanden eller en anden, fælles metalleder. Det kan forårsage skader på apparatet og/eller gnist/eksplosionsfare.

Batterier

Advarsel! Prøv aldrig at oplade et iskoldt batteri.

- Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Når du bemærker væske på batterierne, skal du omhyggeligt tørre væsken af med en klud. Undgå kontakt med huden.
- I tilfælde af kontakt med hud eller øjne, skal du følge nedenstående instrukser.

Advarsel! Batterivæske er en fortyndet svovlsyre, der kan forårsage personskade eller materielle skader. I tilfælde af kontakt med huden skylles straks med vand. Hvis der opstår rødme, smerte eller irritation, skal der søges læge. I tilfælde af kontakt med øjnene skylles straks med rent vand, og der søges straks læge.

- Følg ved bortskaffelse af batterier vejledningen i afsnittet "Miljø".
- Hæld destilleret vand på de enkelte celler, indtil batterisyreniveauet er som specificeret af batteriproducenten. Dette medvirker til at tømme overskydende luft ud af cellerne. Undgå overfyldning. Hvis batteriet ikke har cellehætter (vedligeholdelsesfrit), skal producentens opladningsvejledning følges nøje.

- Gennemgå alle batteriproducentens forholdsregler, f.eks. om hvorvidt cellehætter skal fjernes under opladning samt anbefalede ladestrømstyrker.
- Sørg for, at startladestrømstyrken ikke overstiger batteriproducentens krav.

Advarsel! Risiko for eksplosive gasblandinger. Det er farligt at arbejde i nærheden af et blysyrebatteri. Batterier udvikler eksplosive gasser under normal brug. Derfor er det vigtigt at læse denne vejledning, hver gang inden brug af batteriopladeren og følge instruktionerne nøje.

- Brug af tilbehør, som ikke anbefales eller sælges af Black & Decker, kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller personskade.
- Der må kun bruges forlængerledning, hvis det er strengt nødvendigt. Brug af en forkert forlængerledning kan medføre risiko for brand og elektrisk stød, og ugyldiggør garantien.

Personlig sikkerhed

Bær beskyttelsesbriller og egnet tøj, som kan beskytte mod kontakt med batterivæske.

Undgå at røre øjnene under arbejdet med et batteri. Der er risiko for at få syre eller syre- eller korrosionspartikler i øjnene.

Fjern personlige metalgenstande. f.eks. ringe, armbånd, halskæder og ure, under arbejdet med et blysyrebatteri. Et blysyrebatteri kan forårsage en kortslutning, som er kraftig nok til at give alvorlige forbrændinger.

Pas især på ikke at tabe en metalgenstand på batteriet. Det kan frembringe gnister eller kortslutte batteriet eller en anden elektrisk del, som kan forårsage en eksplosion.

Klargøring inden opladning

Apparatet må kun tilsluttes et 12 V-blysyrebatteri. Inden batteriet oplades, skal det kontrolleres, at dets spænding er 12 V. Dette fremgår af etiketten på batteriet eller af oplysningerne om dets anvendelse, f.eks. instruktionsbogen til bilen.

Brug ikke apparatet til opladning af tørcellebatterier, der ofte anvendes i husholdningsapparater. Disse batterier kan eksplodere og anrette skade på personer og ting.

Advarsel! Der kan trænge eksplosiv gas ud af blysyrebatterier under opladning. Sørg for tilstrækkelig ventilation på stedet, og fjern eventuelle antændingskilder under opladning.

- Anbring batteriopladeren så langt fra batteriet, som ledningerne tillader det. Batteriopladeren indeholder kontakter, som kan frembringe en gnist.
- Anbring ikke batteriopladeren over eller oven på batteriet.
- Der kan samle sig eksplosive gasser i gulvhøjde. Hæv batteriopladeren så meget som muligt fra gulvhøjde.
- Brug ikke el-værktøj i opladningsområdet.
- Undgå at ryge eller bruge åben ild i opladningsområdet.
- Følg vejledningen i montering og afmontering af batteriopladerens ledninger eller batteriterminaler.

Et marinbatteri (båd) skal fjernes og oplades på land. Opladning om bord kræver særligt udstyr beregnet til brug på vandet. Dette apparat er IKKE beregnet til sådanne formål.

Der kan være elektriske og elektroniske systemer i køretøjer (f.eks. motorstyringssystemer eller mobiltelefoner), som kan blive beskadiget, hvis de udsættes for høje start- og spidsspændinger. Læs instruktionsbogen til køretøjet for at kontrollere, om ekstern opladning er tilladt, inden du slutter apparatet til køretøjet.

- Følg denne vejledning og vejledningen udgivet af batteriproducenten og bilproducenten.
- Monter og afmonter først jævnstrømsudgangsklemmerne, efter at netledningen er taget ud af stikkontakten. Klemmerne må aldrig røre hinanden.
- Kontroller polariteten på køretøjets batteriterminaler, inden apparatet tilsluttes. Fjern altid først det negative (sorte) kabel efterfulgt at det positive (røde) kabel.

Ved opladning af et batteri, der er installeret i strømkredsen, skal producentens anvisning følges vedrørende adgang til batteriet og følgende:

- Oplad ikke batteriet, mens motoren kører.
- Vær opmærksom på, at motorkomponenter, f.eks. køleventilatoren, kan starte automatisk. Hold hænderne og kroppen på afstand af motorkomponenter, og anbring batteriopladeren og kablerne, så der ikke opstår kontakt.
- Sørg for, at batteriopladeren og kablerne er placeret, så de ikke beskadiges, når døre og motorhjelme lukkes.
- Sørg for, at forbindelserne kan etableres, uden at metalkarosseriet eller komponenterne ved siden af batteriet berøres.
- Placer apparatet på en plan, stabil overflade, og hold klemmer, ledninger, tøj og kropsdele på afstand af køretøjets bevægelige dele, når dette apparat anvendes i nærheden af køretøjets batteri og motor.
- Sørg for, at alt tilbehør i bilen er slukket, så der ikke dannes gnister, hvis det er nødvendigt at tage batteriet ud af køretøjet for at oplade det eller rengøre terminalerne.
- For at reducere risikoen for elektrisk stød skal apparatet kobles fra alle strømkilder, inden der gøres forsøg på vedligeholdelse og rengøring. Risikoen reduceres ikke ved blot at slukke apparatet, uden at koble det fra.

Funktioner

1. Kontakt til valg af ladestrømstyrke
2. Ladeindikatorer
3. Batteriklemmer
4. Ringterminaler
5. Jævnstrømsstik til tilbehør
6. In-line-stik

Tilslutning af batteriopladeren

Fortsæt som følger, når alle forberedelser til opladning og personlig beskyttelse er gennemført:

- For de fleste biler o.l. gælder, at batteriopladeren kan sluttes til batteriet, mens det er sluttet til jævnstrømskredsen. Følg vejledningen under "Opladning af et batteri installeret i strømkredsen", hvis dette er tilladt.
- Følg vejledningen under "Opladning af et batteri, der ikke er sluttet til strømkredsen", hvis batteriet skal kobles fra strømkredsen inden opladning.

Advarsel! Et marinbatteri (båd) skal fjernes og oplades på land. Opladning om bord kræver særligt udstyr beregnet til brug på vandet.

Opladning af et batteri installeret i strømkredsen.

Forkert tilslutning, kortslutning af batteriet, placeringen af batteriet og placeringen af batteriopladeren kan udgøre en risiko. Sørg for passende klargøring, inden der fortsættes.

Advarsel! Batteriet skal tages ud, inden det oplades, hvis det ikke er muligt at få adgang til batteripolerne, eller batteriopladerens klemmer kommer i kontakt med karosseriet eller komponenterne ved siden af batteriet. Følg producentens vejledning i udtagning af batteriet.

Kontroller batteripolernes polaritet. En positiv (POS, P, +) batteripol har normalt en større diameter end den negative (NEG, N, -) batteripol.

Følg producentens vejledning fjernelse af eventuelle beskyttende afskærmninger fra batteripolerne.

Sæt batteriopladerens positive (røde) klemme på batteriets positive (POS, P, +) pol.

Sæt batteriopladerens negative (sorte) klemme på batteriets negative (NEG, N, -) pol.

Gør altid følgende, når batteriopladeren kobles fra batteriet:

- Sluk batteriopladeren, og tag dens stik ud af stikkontakten.
- Tag først den negative (sorte) klemme af.
- Tag den positive (røde) klemme af til sidst.
- Sæt eventuelle beskyttende afskærmninger på batteripolerne.

Opladning af et batteri, der ikke er sluttet til strømkredsen.

Advarsel! Forkert tilslutning, kortslutning af batteriet, placeringen af batteriet og placeringen af batteriopladeren kan udgøre en risiko. Sørg for passende klargøring, inden der fortsættes.

Følg producentens vejledning i udtagning af batteriet inden opladning, hvis det ikke allerede er taget ud.

Kontroller batteripolernes polaritet. En positiv (POS, P, +) batteripol har normalt en større diameter end den negative (NEG, N, -) batteripol.

Sæt batteriopladerens positive (røde) klemme på batteriets positive (POS, P, +) pol.

Sæt batteriopladerens negative (sorte) klemme på batteriets negative (NEG, N, -) pol.

Gør altid følgende, når batteriopladeren kobles fra batteriet:

- Sluk, og tag batteriopladerens stik ud af stikkontakten.
- Tag først den negative (sorte) klemme af.
- Tag den positive (røde) klemme af til sidst.
- Sæt eventuelle beskyttende afskærmninger på batteripolerne.

Anvendelse

Tilslutning af apparatet med batteriklemmerne (fig. A)

Advarsel! Tag altid netledningen ud af stikkontakten, inden apparatet kobles til eller fra batteriet.

- Slut batteriklemmerne (3) til batteriopladeren med in-line-stikket (6).
- Apparatets udgangsledninger har farvekodede batteriklemmer (3) (rød-positiv og sort-negativ). Disse sættes direkte på de tilsvarende stik på batteriterminalerne.
- Følg fremgangsmåden beskrevet under "Sikkerhedsvejledninger" forrest i denne vejledning.
- Sæt batteriopladerens strømstik i en stikkontakt.

Tilslutning af apparatet med ringterminalerne (fig. A og B)

Advarsel! Tag altid netledningen ud af stikkontakten, inden apparatet kobles til eller fra batteriet.

- Slut ringterminalerne (4) til batteriopladeren med in-line-stikket (6).
- Apparatets udgangsledninger er krympede, farvekodede ringterminaler (4) (rød-positiv og sort-negativ). Ringterminalerne (4) sættes direkte i de tilsvarende stik på batteriterminalerne.
- Tag møtrikkerne af batteriterminalstikkenes bolte (fig. B).
- Sæt den røde ringterminal (4) på bolten på det positive batteriterminalstik, og sæt møtrikken på igen.
- Sæt den sorte ringterminal (4) på bolten på det negative batteriterminalstik, og sæt møtrikken på igen.
- Sæt batteriopladerens strømstik i en stikkontakt.

Tilslutning af apparatet med jævnstrømsstikket til tilbehør (fig. A)

Advarsel! Tag altid netledningen ud af stikkontakten, inden apparatet kobles til eller fra batteriet.

- Slut jævnstrømsstikket til tilbehør (5) til batteriopladeren med in-line-stikket (6).
- Sæt jævnstrømsstikket til tilbehør (5) i køretøjets udtag til tilbehør.
- Sæt batteriopladerens strømstik i en stikkontakt.

Ladeindikatorer

Apparatet har tre ladeindikatorer (2):

- Rød lysdiode - dårlig forbindelse. Batteriet accepterer ikke opladningen, eller der er detekteret omvendt polaritet.
- Gul lysdiode - god forbindelse. Batteriet oplades.
- Grøn lysdiode - batteriet er fuldt opladet.

Den gule lysdiode lyser, når apparatet er korrekt tilsluttet, for at vise, at smart-strømkredsen fungerer og beregner batteriets status. Dette kan tage op til 2 minutter, hvis batterispændingen er under 12,8 Volt.

Apparatet er fuldautomatisk. Det tænder efter behov og slukker, når batteriet er fuldt opladet.

Apparatet har en indbygget strømkredsbeskyttelse, som beskytter mod overopladning og kortslutning.

Opladning af batteriet (fig. C)

- Sæt kontakten til valg af ladestrømstyrke (1) på position 1A eller 2A, afhængigt af hvad der kræves.
- Lad apparatet være tændt.
- Hold øje med batteriet fra tid til anden.

Bemærk: Der kan forekomme en kliklyd under opladningen. Det er helt normalt.

- Batteriet er fuldt opladet, når den grønne lysdiode lyser. Sæt kontakten til valg af ladestrømstyrke (1) på 0.
- Tag netledningen ud af stikkontakten.
- Tag opladerledningerne af batteriet.

Fejlfinding

Hvis apparatet ikke oplader:

- Kontroller, at batteriopladeren er tilsluttet en fungerende 230 V stikkontakt (den gule lysdiode lyser).
- Kontroller, at den rette ladestrømstyrke er valgt til batteriet, der skal oplades.
- Hvis batteriet, der skal oplades, har en spænding på under 4 Volt, kan det ikke oplades med denne batterioplader.

Vedligeholdelse

- Dit Black & Decker-apparat er beregnet til at fungere i en længere periode med minimal vedligeholdelse. Fortsat tilfredsstillende drift afhænger af korrekt behandling og regelmæssig rengøring af apparatet.

Advarsel! Tag apparatet ud af stikkontakten, før der udføres nogen form for vedligeholdelse eller rengøring.

- Aftør regelmæssigt apparatet med en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler. Apparatet må ikke nedsænkes i væsker.

Udskiftning af sikringen i jævnstrømsstikket til tilbehør

- Tag guldhætten af ved at dreje den mod uret.
- Fjern gummiskiven, midterstiften og fjederen.
- Fjern sikringen.
- Isæt en ny sikring af samme type og størrelse (5 A).
- Montér midterstiften, fjederen og gummiskiven.
- Montér guld hætten ved at dreje den med uret på stikket.

Miljø



Når dit apparat er udtjent, eller du ikke længere har brug for det, beskyt da naturen ved ikke at smide det ud sammen med det almindelige affald. Black & Decker-værksteder modtager gammelt Black & Decker-værktøj og sørger for, at det bortskaffes på en miljørigtig måde.



Ved adskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage bliver der mulighed for at genanvende forskellige stoffer. Genanvendelse af stoffer medvirker til at forebygge miljøforurening og mindsker behovet for råstoffer.

Lokal lovgivning kan kræve separat indsamling af elprodukter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller af den detailhandlende ved køb af et nyt produkt.

Black & Decker sørger for at indsamle og genanvende Black & Decker-produkter, når disse ikke længere kan bruges. Hvis du vil benytte dig af denne service, skal du returnere produktet til et autoriseret værksted, der indsamler produkterne for os.

Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, som er opgivet i denne vejledning, for at få oplysninger om det nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår og kontaktpersoner er tilgængelig på internettet på adressen: **www.2helpU.com.**

Tekniske data

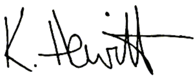
		BDV080
Indgangsspænding	VAC	230
Nominel indgangseffekt	W	35
Udgangsspænding	Vdc	12
Udgangsstrømstyrke	A	1&2
Vægt	kg	0,5

EU overensstemmelseserklæring

BDV080

Black & Decker erklærer, at disse produkter er i overensstemmelse med følgende standarder og lovgivning:

73/23/EØF, 89/336/EØF, EN60335, EN61000, EN55014



Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG,
Storbritannien
30-11-2006

Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er frit for materielle skader og/eller fabrikationsfejl ved levering til kunden. Garantien er et tillæg til forbrugerens lovsikrede rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder inden for medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst mulig ulempe for kunden. Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- normal slitage
- uheldige følger efter unormal anvendelse af værktøjet
- overbelastning, hærværk eller overdrevent intensiv brug af værktøjet eller ulykkeshændelse
- garantien gælder ikke, hvis reparationer er udført af nogen anden end et autoriseret Black & Decker-værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted. Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, som er opgivet i denne vejledning, for at få oplysninger om det nærmeste autoriserede værksted. En liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår er tilgængelig på internettet på adressen:

www.2helpU.com

Gå venligst ind på vores websted **www.blackanddecker.dk** for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket Black & Decker og vores produktsortiment på adressen **www.blackanddecker.dk**.

Käyttötarkoitus

Black & Decker -latauslaite on tarkoitettu lyijyakkujen lataamiseen. Tuote on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön.

Turvallisuusohjeet

Varoitus! Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava asianmukaisia turvaohjeita, jotta tulipalojen, sähköiskujen, henkilövahinkojen ja materiaalivaurioiden riski olisi mahdollisimman pieni.

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Käyttötarkoitus kuvataan ohjeissa. Muiden kuin ohjeissa suositeltujen lisävarusteiden tai -osien käyttö sekä laitteen käyttö muuhun kuin oppaassa suositeltuun tarkoitukseen voi aiheuttaa henkilövahingon vaaran.
- Säilytä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

Laitteen käyttö

Ole aina huolellinen käyttäessäsi laitetta.

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu nuorten tai lihasvoimaltaan heikkojen henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- Laitetta ei tule käyttää leluna.
- Soveltuu vain kuivaan käyttöympäristöön. Älä anna laitteen kastua.
- Älä upota laitetta veteen.
- Älä avaa laitteen koteloa. Sen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia.
- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.
- Älä koskaan irrota johtoa pistorasiasta johdosta vetäen. Pistoke tai johto voi vahingoittua.

Käytön jälkeen

- Kun laitetta ei käytetä, säilytä sitä kuivassa, ilmavassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa.
- Kun laitetta säilytetään tai kuljetetaan ajoneuvossa, sijoita se tavaratilaan tai kiinnitä se kunnolla, ettei se matkan aikana pääse liikkumaan.

Tarkastus ja korjaus

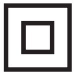
- Tarkista ennen laitteen käyttöä, ettei laitteessa ole vahingoittuneita tai viallisia osia. Tarkista osien ja kytkimien kunto sekä muut seikat, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Älä käytä laitetta, jos jokin osa on vahingoittunut tai viallinen.
- Korjauta tai vaihdata vaurioituneet tai vialliset osat valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Älä koskaan yritä korjata tai vaihtaa muita kuin ohjeissa erikseen määriteltyjä osia.

Virtajohtoon liittyvät turvallisuusnäkökohdat

Varoitus! Älä yritä tehdä muutoksia virtajohtoon tai pistokkeeseen. Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, pyydä sähkömiestä vaihtamaan johto. Huolimaton kytkentä voi aiheuttaa sähköiskun.

Latauslaitteita koskevat turvaohjeet

Laitteessa on seuraavat merkinnät



Tämä laite on kaksoiseristetty, joten erillistä maadoitusta ei tarvita. Tarkista aina, että syöttövirta vastaa laitekilvessä ilmoitettua jännitettä.

Lue ohjeet ennen käyttöä.

- Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen tulee turvallisuussyistä jättää valmistajan tai valtuutetun Black & Decker -huollon tehtäväksi.
- Älä koskaan yritä ladata paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattavaksi.
- Vaihda vialliset johdot välittömästi ehjiin.
- Älä anna latauslaitteen kastua.
- Älä avaa latauslaitetta.
- Älä työnnä mitään latauslaitteen sisään.
- ON/OFF-virtakytkimen tulee olla OFF-asennossa, kun se liitetään virtalähteeseen tai käynnistyskohteeseen tai kun sitä ladataan tai se ei ole käytössä.
- Älä koskaan anna mustan ja punaisen kaapelin hauenleukojen koskettaa toisiaan tai metalliesinettä, jota toinen hauenleuka jo koskettaa. Se voi vahingoittaa laitetta ja aiheuttaa kipinöintiä ja mahdollisen räjähdysvaaran.

Paristot

Varoitus! Älä koskaan yritä ladata jäätynyttä akkua.

- Vaativissa oloissa voi ilmetä akkuvuotoja. Jos havaitset akkujen pinnalla nestettä, pyyhi se huolellisesti pois. Vältä ihokosketusta.
- Jos nestettä joutuu silmiin tai iholle, noudata alla olevia ohjeita.

Varoitus! Akkuneste on laimennettua rikkihappoa, joka voi aiheuttaa materiaali- tai henkilövahinkoja. Jos nestettä joutuu iholle, se on välittömästi huuhdeltava pois vedellä. Jos ihoa kirvelee tai se punottaa tai on muuten ärtynyt, hakeudu lääkäriin. Jos nestettä joutuu silmiin, huuhdo välittömästi puhtaalla vedellä ja mene mahdollisimman pian lääkäriin.

- Noudata paristoja hävittäessäsi kohdassa ”Ympäristönsuojelu” annettuja ohjeita.
- Lisää kuhunkin akkukennoon tislattua vettä kunnes pinta on valmistajan ilmoittamalla tasolla. Näin ylimääräinen kaasu pääsee ulos kennoista. Älä täytä yli merkityn tason. Huoltoa vaatimattoman akun (kannettomat kennot) lataamisessa on seurattava valmistajan ohjeita.

- Lue kaikki akun valmistajan erityisohjeet, kuten pitääkö kennokannet poistaa latauksen ajaksi ja mikä on suositeltava latausvirta.
- Varmista, ettei latausvirta ylitä valmistajan ohjeessa mainittua.

Varoitus! Räjähdysalttiit kaasut. Lyijyakun läheisyydessä työskentely on vaarallista. Akuista vapautuu räjähdysalttiita kaasuja normaalin toiminnan aikana. Tästä syystä on erityisen tärkeää, että ennen akun lataamista luet tämän käyttöoppaan ja noudatat tarkoin ohjeita.

- Muun kuin Black & Deckerin suosittelemaan tai myymän laitteen liittäminen saattaa aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.
- Älä käytä jatkojohtoa, ellei se ole täysin välttämätöntä. Hyväksymättömän virtajohdon käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun, ja se mitätöi takuun.

Henkilöturvallisuus

Vältä kosketusta akkunesteen kanssa käyttämällä suojalaseja sekä suojaavaa vaatetusta.

Älä kosketa silmiäsi käsitellessäsi akkua. Akkuhappoa, happoisia hiukkasia tai ruostetta saattaa joutua silmiin.

Riisu metalliesineet kuten sormukset, kaulaketjut, rannerenkaat ja kellot ennen kuin käsittelet akkua. Lyijyakun aiheuttama oikosulkuvirta on riittävän voimakas aiheuttamaan vakavia palovammoja.

Varo erityisesti, ettei akun päälle putoa metalliesineitä. Metalliesineet voivat aiheuttaa oikosulun, kipinöintiä ja mahdollisen räjähdysvaaran.

Lataamisvalmistelut

Laitteen saa kytkeä vain 12 voltin lyijyakkuun. Varmista ennen lataamista, että akun jännite on 12 V joko akun tuotekilvestä tai ajoneuvon mukana tulleesta ohjekirjasta.

Älä käytä sitä kodin sähkölaitteissa yleisesti käytettyjen paristojen tai akkujen lataamiseen. Ne voivat räjähtää ja aiheuttaa laite- ja henkilövahinkoja.

Varoitus! Lyijyakusta voi latauksen aikana purkautua räjähdysherkkää kaasua. Varmista työskentelytilan hyvä ilmanvaihto ja poista sieltä kaikki kipinälähteet sekä kuumat esineet.

- Sijoita latauslaite niin kauaksi akusta kuin kaapelit sallivat. Latauslaitteen kytkimet saattavat aiheuttaa kipinöintiä.
- Älä pinoa akkua ja latauslaitetta päällekkäin.
- Räjähdysalttiita kaasuja saattaa vajota lähelle lattiaa. Sijoita latauslaite mahdollisimman korkealle.
- Älä käytä työskentelytilassa sähkötyökaluja.
- Älä tupakoi äläkä käsittele avotulta työskentelytilassa.
- Noudata kaapeleitten ja akun napojen kytkentä- ja irrotusohjeita.

Veneen akku on irrotettava veneestä ja ladattava maissa. Sen lataaminen veneessä vaatii nimenomaan veneilykäyttöön tarkoitettuja laitteita. Tätä laitetta EI OLE suunniteltu venekäyttöön.

Ajoneuvojen sähköjärjestelmät (esim. moottorin ohjausjärjestelmä tai matkapuhelin) voivat vaurioitua korkeista käynnistysjännitteistä ja jännitepiikeistä. Ennen kuin kytket latauslaitteen autoon, varmista auton käsikirjasta, onko ulkoisen käynnistysavun käyttö sallittu.

- Noudata näitä sekä akun että ajoneuvon valmistajan antamia ohjeita.
- Irrota tai kiinnitä hauenleuat vasta kun latauslaitteen virtajohto on irrotettu pistokkeesta. Älä koskaan anna hauenleukojen koskettaa toisiaan.
- Tarkista ajoneuvon akun napojen polaarisuus ennen kuin kytket apukäynnistimen. Irrota aina ensin apukäynnistimen (musta) miinuskaapeli, vasta sen jälkeen positiivinen (punainen) pluskaapeli.

Noudata käyttökohteeseen kytketyn akun käsittelyssä ja lataamisessa sekä seuraavissa asioissa valmistajan ohjeita:

- Älä lataa akkua moottorin ollessa käynnissä.
- Ota huomioon, että esimerkiksi jäähdyttimen puhallin saattaa käynnistyä automaattisesti. Älä koske moottorin osiin, ja sijoita latauslaite ja kaapelit siten, etteivät nekään kosketa.
- Varmista, etteivät ajoneuvon ovet tai konepelti mahdollisesti sulkeutuessaan vahingoita latauslaitetta tai kaapeleita.
- Varmista, että kaapelit voi kytkeä koskematta ajoneuvon metalliosiin.
- Kun laitetta käytetään ajoneuvon akun ja moottorin läheisyydessä, se on asetettava tukevalle ja tasaiselle alustalle. Pidä hauenleuat ja kaapelit sekä käyttäjän vaatteet ja kädet poissa ajoneuvon liikkuvista osista.
- Jos akku on irrotettava ajoneuvosta lataamisen tai napojen puhdistamisen ajaksi, varmista, että kaikki ajoneuvon sähkölaitteet on sammutettu kipinöinnin välttämiseksi.
- Sähköiskujen välttämiseksi laite on irrotettava virtalähteestä ennen huoltoa ja puhdistusta. Pelkkä virran katkaisu kytkimistä ei poista sähköiskun mahdollisuutta, jos laite on kytketty virtalähteeseen.

Yleiskuvaus

1. Latausvirran valitsin
2. Lataustilan ilmaisimet
3. Hauenleuat
4. Lukitusrenkaat
5. Lisälaitepistoke
6. Jatkoliitin

Latauslaitteen kytkeminen

Kun lataamisvalmistelut ja turvallisuusnäkökohdat on huomioitu, jatka seuraavasti:

- Useimmissa ajoneuvo- ja muissa tapauksissa latauslaite voidaan kytkeä akkuun, joka on kytkettynä omaan käyttökohteeseensa. Mikäli käytössä olevan akun lataaminen on sallittu, noudata ohjeita, jotka on selitetty kohdassa Käyttökohteeseen kytketyn akun lataaminen.
- Jos akku on irrotettava käyttökohteesta ennen lataamista, noudata ohjeita, jotka on selitetty kohdassa Käyttökohteesta irrotetun akun lataaminen.

Varoitus! Veneen akku on irrotettava veneestä ja ladattava maissa. Sen lataaminen veneessä vaatii nimenomaan veneilykäyttöön tarkoitettuja laitteita.

Käyttökohteeseen kytketyn akun lataaminen.

Huolimaton kytkentä, oikosulku, akun ja latauslaitteen sijoituspaikka saattavat kukin olla vaaratekijöitä. Varmista, että latausvalmistelut on suoritettu asianmukaisesti.

Varoitus! Jos akun napoihin ei pääse käsiksi helposti tai jos hauenleukojen koskettamista viereisiin esineisiin ei voida välttää, akku on irrotettava ennen lataamista. Irrota akku valmistajan antamia ohjeita noudattaen.

Tarkista akun liitinten napaisuus. Positiivinen plusnapa (POS, P +) on tavallisesti suurempi kuin negatiivinen miinusnapa (NEG, N, –).

Irrota napojen eristekannet valmistajan antamia ohjeita noudattaen.

Kiinnitä positiivinen (+) punainen hauenleuka akun plusnapaan (POS, P, +).

Kiinnitä negatiivinen (–) musta hauenleuka akun miinusnapaan (NEG, N, –).

Toimi seuraavasti aina, kun irrotat latauslaitteen akusta:

- Sammuta latauslaite ja irrota se verkkovirrasta.
- Irrota aina ensin musta miinuskaapeli.
- Irrota sitten punainen pluskaapeli.
- Laita mahdollisesti irrotetut napojen eristekannet takaisin paikoilleen.

Käyttökohteesta irrotetun akun lataaminen.

Varoitus! Huolimaton kytkentä, oikosulku, akun ja latauslaitteen sijoituspaikka saattavat kukin olla vaaratekijöitä. Varmista, että latausvalmistelut on suoritettu asianmukaisesti.

Jos akkua ei vielä ole irrotettu käyttökohteesta, irrota se valmistajan ohjeita noudattaen, ennen kuin yrität ladata sitä.

Tarkista akun liitinten napaisuus. Positiivinen plusnapa (POS, P +) on tavallisesti suurempi kuin negatiivinen miinusnapa (NEG, N, –).

Kiinnitä positiivinen (+) punainen hauenleuka akun plusnapaan (POS, P, +).

Kiinnitä negatiivinen (–) musta hauenleuka akun miinusnapaan (NEG, N, –).

Toimi seuraavasti aina, kun irrotat latauslaitteen akusta:

- Sammuta latauslaite ja irrota se verkkovirrasta.
- Irrota aina ensin musta miinuskaapeli.
- Irrota sitten punainen pluskaapeli.
- Pane takaisin mahdollisesti irrotetut napojen eristekannet.

Käyttö

Hauenleukojen kytkeminen latauslaitteeseen (kuva A)

Varoitus! Latauslaite ei saa olla kytkettynä verkkovirtaan, kun akku kytketään siihen.

- Kiinnitä hauenleuat (3) latauslaitteen liittimeen (6).
- Latauslaitteen ja hauenleukojen väliset kaapelit on merkitty värein, punainen = positiivinen ja musta = negatiivinen. Ne kytketään suoraan vastaaviin, akun napoihin tuleviin liittimiin.
- Tutustu tämän käyttöohjeen alussa annettuihin turvaohjeisiin.
- Työnnä laturin pistoke verkkopistorasiaan.

Lukitusrenkaitten kytkeminen latauslaitteeseen (kuvat A ja B)

Varoitus! Latauslaite ei saa olla kytkettynä verkkovirtaan, kun akku kytketään siihen.

- Kiinnitä lukitusrenkaat (4) latauslaitteen liittimeen (6).
- Latauslaitteen ja lukitusrenkaitten väliset kaapelit on merkitty värein, punainen = positiivinen ja musta = negatiivinen. Liitinrenkaat kytketään suoraan vastaaviin akun napojen liittimiin.
- Avaa akun napojen ruuvit ja mutterit (kuva B).
- Kiinnitä punainen lukitusrengas (4) akun positiivisen navan ruuviin ja kierrä mutteri kiinni.
- Kiinnitä musta lukitusrengas (4) akun positiivisen navan ruuviin ja kierrä mutteri kiinni.
- Työnnä laturin pistoke verkkopistorasiaan.

Lisälaiteliittimen kytkeminen latauslaitteeseen (kuva A)

Varoitus! Latauslaite ei saa olla kytkettynä verkkovirtaan, kun akku kytketään siihen.

- Kiinnitä lisälaiteliitin (5) latauslaitteen liittimeen (6).
- Työnnä lisälaiteliitin ajoneuvon lisälaiteliitäntään.
- Työnnä laturin pistoke verkkopistorasiaan.

Lataustilan ilmaisimet

Laitteessa on kolme lataustilan ilmaisinta (2).

- Punainen LED-valo: ei kytkentää, akku ei lataudu tai latauskaapelit on kytketty vääriin napoihin.
- Keltainen LED-valo: kytkentä kunnossa ja akku latautuu.
- Vihreä LED-valo: akku on täysin latautunut.

Kun latauslaite on oikein kytketty, keltainen LED-valo syttyy merkiksi siitä, että älykäs tunnistuselektroniikka arvioi akun tilaa. Tämä vaihe voi kestää kaksi minuuttia, jos akun jännite on alle 12,8 V.

Laite on täysin automaattinen, se käynnistyy tarvittaessa ja sammuu itsestään, kun akku on täysin latautunut.

Laitteessa on suojakytkentä, joka estää ylilataamisen ja oikosulun aiheuttaman vahingon.

Akun lataaminen (kuva C)

- Aseta latausvirran valitsin (1) oikeaan asentoon, joko 1 A tai 2 A.
- Jätä latauslaite toimintaan.
- Seuraa akun tilaa silloin tällöin.

Huomautus: Akkua ladattaessa saattaa kuulua naksahtelua. Tämä on normaalia.

- Kun vihreä LED-valo syttyy, akku on latautunut. Siirrä tällöin latausvirran valitsin (1) asentoon 0.
- Irrota pistoke pistorasiasta.
- Irrota akun latauskaapelit.

Vianmääritys

Jos lataus ei käynnisty, toimi seuraavasti:

- Tarkista, että laite saa verkkovirtaa (230 Vac), jolloin keltainen LED-valo palaa.
- Tarkista, että valittuna on akulle sopiva latausvirran voimakkuus.
- Jos akun jännite on laskenut alle 4 voltin, akkua ei voida ladata tällä latauslaitteella.

Huolto

- Black & Deckerin laite on suunniteltu toimimaan mahdollisimman pitkän aikaa mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella laite säilyttää toimintakuntonsa.

Varoitus! Ennen huoltoa ja puhdistusta laitteen tulee olla pois päältä ja irti virtalähteestä.

- Pyyhi laite säännöllisesti kostealla rätillä. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotinaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita. Älä upota laitetta veteen.

Lisälaiteliittimen sulakkeen vaihtaminen

- Avaa kullanvärinen nuppi kiertämällä sitä vastapäivään.
- Poista kumirengas, keskitappi ja jousi.
- Irrota sulake.
- Vaihda tilalle saman tyyppinen ja kokoinen (5 A) sulake.
- Asenna keskitappi, jousi ja kumirengas paikalleen.
- Kierrä kullanvärinen nuppi paikalleen kiertämällä myötäpäivään.

Ympäristö

Kun laitteesi aikanaan täytyy vaihtaa tai ei kelpaa enää käyttöön, ota huomioon ympäristötekijät. Black & Deckerin valtuutetut huoltoliikkeet ottavat vastaan Black & Decker -työkaluja ja varmistavat, että ne hävitetään ympäristöystävällisesti.

Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erilliskeruun avulla materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätysmateriaalien käyttö auttaa vähentämään ympäristön saastumista ja uusien raaka-aineiden tarvetta.

Paikallisissa säädöksissä voidaan määrätä, että kodin sähkötuotteiden keruu tapahtuu kaupunkien jätteidenkäsittelyasemilla tai laitteita myyvissä liikkeissä uuden tuotteen oston yhteydessä.

Kun laitteesi on käytetty loppuun, älä heitä sitä tavallisten roskien mukana pois, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä valtuutettuun Black & Deckerin huoltoliikkeeseen.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä Internetistä osoitteesta **www.2helpU.com.**

Tekniset tiedot

		BDV080
Syöttöjännite	Vac	230
Ottoteho	W	35
Lähtöjännite	Vdc	12
Latausvirta	A	1&2
Paino	kg	0,5

EU:n yhdenmukaisuusilmoitus

BDV080

Black & Decker vakuuttaa näiden tuotteiden olevan seuraavien standardien vaatimusten mukaiset:

Standardit ja määräykset

73/23/EEC, 89/336/EEC, EN60335, EN61000, EN55014

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG,
Iso-Britannia
30.11.2006

Takuu

Black & Decker Oy takaa, ettei tuotteessa ollut materiaali- ja/tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitettiin ostajalle. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -tuote hajoaa materiaali- ja/tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker korjaa laitteen ilman kustannuksia ostajalle tai vaihtaa sen uuteen Black & Decker Oy:n valinnan mukaan. Takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat laitteen

- normaalista kulumisesta
- ylikuormituksesta, virheellisestä käytöstä tai hoidosta
- vahingoittamisesta vieraalla esineellä tai aineella tai onnettomuustapauksessa.
- Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle viimeistään 2 kuukauden kuluessa vian ilmenemisestä. Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä saa ottamalla yhteyttä Black & Decker Oy:hyn sekä Internetistä osoitteesta

www.2helpU.com, jossa on myös takuuehdot.

Rekisteröi uusi Black & Decker -tuotteesi ja katso uusien tuotteiden ja erikoistarjousten tiedot verkkosivuiltamme osoitteesta **www.blackanddecker.fi**. Tietoja Black & Decker -tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme on osoitteessa **www.blackanddecker.fi**.

Ενδεδειγμένη χρήση

Ο φορτιστής μπαταριών σας Black & Decker έχει σχεδιαστεί για τη φόρτιση μπαταριών μολύβδου. Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή, ερασιτεχνική χρήση.

Οδηγίες ασφαλείας

Προειδοποίηση! Κατά τη χρήση συσκευών που τροφοδοτούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, θα πρέπει να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω, για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού προσώπων και υλικών ζημιών.

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάστε προσεχτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο.
- Η ενδεδειγμένη χρήση περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσθηκών όσο και η πραγματοποίηση εργασιών με τη συσκευή που δεν συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

Χρησιμοποίηση της συσκευής

Προσέχετε πάντα όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από νεαρά ή αδύναμα άτομα χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σαν παιχνίδι.
- Να χρησιμοποιείται σε χώρους χωρίς υγρασία. Φροντίστε να μην βραχεί η συσκευή.
- Μην βουτάτε τη συσκευή μέσα σε νερό.
- Μην ανοίγετε το περίβλημα του σώματος της συσκευής. Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό δεν επιδέχονται επισκευής από το χρήστη.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.
- Για να βγάλετε το φις από την πρίζα, μην τραβάτε από το καλώδιο αλλά από το ίδιο το φις. Έτσι θα αποφύγετε τον κίνδυνο φθοράς του φις και του καλωδίου.

Μετά τη χρήση

- Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό μέρος, με καλό αερισμό και μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε αποθηκευμένες συσκευές.
- Όταν η συσκευή φυλάσσεται ή μεταφέρεται με ένα όχημα, πρέπει να τοποθετείται στο χώρο αποσκευών ή να στερεώνεται ώστε να μη μετακινείται σε περίπτωση απότομων μεταβολών της ταχύτητας ή της κατεύθυνσης του οχήματος.

Επιθεώρηση και επισκευές

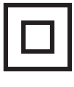
- Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή σας για τυχόν κατεστραμμένα ή ελαττωματικά τμήματα. Ελέγξτε αν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα, ζημιά στους διακόπτες και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία της.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν κάποιο εξάρτημά της παρουσιάζει ζημιά ή ελάττωμα.
- Φροντίστε να γίνει η επισκευή ή η αντικατάσταση των τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Ποτέ μην επιχειρείτε να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε εξαρτήματα, άλλα από αυτά που προσδιορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Ασφάλεια καλωδίου τροφοδοσίας

Προειδοποίηση! Ποτέ μην τροποποιείτε το καλώδιο ή το φις τροφοδοσίας. Σε περίπτωση που δεν ταιριάζει το φις, ζητήστε από έναν έμπειρο ηλεκτρολόγο να σας εγκαταστήσει μια κατάλληλη πρίζα. Η ακατάλληλη σύνδεση μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας για φορτιστές μπαταριών

Τα ακόλουθα σύμβολα αναγράφονται στη συσκευή:



Αυτή η συσκευή φέρει διπλή μόνωση, επομένως δεν απαιτείται σύρμα γείωσης. Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.

Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες πριν τη χρήση:

- Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί φθορά, η αντικατάστασή του πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο της Black & Decker, ώστε να μην αποτελέσει κίνδυνο.

- Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αν κάποιο καλώδιο φθαρεί, αντικαταστήστε το αμέσως.
- Μην εκθέτετε το φορτιστή μπαταριών σε νερό.
- Μην ανοίγετε το φορτιστή μπαταριών.
- Μην επεμβαίνετε στο φορτιστή μπαταριών.
- Όταν η συσκευή φορτίζεται ή δε χρησιμοποιείται, καθώς και προτού συνδεθεί με μια πηγή τροφοδοσίας ή ένα φορτίο, ο διακόπτης ON/OFF θα πρέπει να βρίσκεται στη θέση OFF.
- Ποτέ μην αφήνετε την κόκκινη και τη μαύρη δαγκάνα να έρθουν σε επαφή μεταξύ τους ή με άλλον κοινό μεταλλικό αγωγό. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και/ή να δημιουργήσει κίνδυνο σπινθηρισμού/έκρηξης.

Μπαταρίες

Προειδοποίηση! Ποτέ μην επιχειρήσετε να φορτίσετε μια μπαταρία που έχει παγώσει.

- Κάτω από ακραίες συνθήκες, μπορεί να επέλθει διαρροή υγρών μπαταρίας. Αν παρατηρήσετε υγρό πάνω στις μπαταρίες, σκουπίστε το προσεκτικά με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
- Στην περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

Προειδοποίηση! Το υγρό της μπαταρίας είναι αραιωμένο θειικό οξύ και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές. Στην περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύντε αμέσως με άφθονο νερό. Αν παρουσιαστεί κοκκίνισμα του δέρματος, πόνος ή ερεθισμός, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύντε αμέσως με άφθονο καθαρό νερό και ζητήστε άμεση ιατρική βοήθεια.

- Όταν απορρίπτετε τις μπαταρίες, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Προστασία του περιβάλλοντος".
- Προσθέστε αποσταγμένο νερό σε κάθε κυψέλη μέχρι το οξύ της μπαταρίας να φτάσει στη στάθμη που καθορίζεται από τον κατασκευαστή της μπαταρίας. Με αυτό τον τρόπο εξάγεται η περίσσεια αερίου από τις κυψέλες. Μη γεμίζετε υπερβολικά με νερό. Για μπαταρίες χωρίς τάπες κυψελών (κλειστού τύπου), ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες φόρτισης του κατασκευαστή.
- Μελετήστε όλες τις ειδικές προφυλάξεις του κατασκευαστή της μπαταρίας, όπως η αφαίρεση ή μη των ταπών κυψελών κατά τη διάρκεια της φόρτισης, καθώς και τους συνιστώμενους ρυθμούς φόρτισης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο αρχικός ρυθμός φόρτισης δεν υπερβαίνει την απαίτηση του κατασκευαστή της μπαταρίας.

Προειδοποίηση! Κίνδυνος μιγμάτων εκρηκτικών αερίων. Η εργασία κοντά σε μπαταρίες μολύβδου είναι επικίνδυνη. Οι μπαταρίες παράγουν εκρηκτικά αέρια κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας τους. Για το λόγο αυτό, είναι ύψιστης σημασίας κάθε φορά, πριν από τη χρήση του φορτιστή μπαταριών σας, να διαβάζετε το παρόν εγχειρίδιο και να τηρείτε επακριβώς τις οδηγίες.

- Η χρήση κάποιου εξαρτήματος που δε συστήνεται ή δεν πωλείται από την Black & Decker μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
- Δε θα πρέπει να χρησιμοποιείτε προεκτάσεις καλωδίων (μπαλαντέζες) εκτός και εάν κάτι τέτοιο είναι απολύτως απαραίτητο. Η χρήση μιας ακατάλληλης προέκτασης καλωδίου μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας, ενώ διακόπτει και την ισχύ της εγγύησης.

Ασφάλεια προσώπων

Φοράτε προστατευτικά γυαλιά και κατάλληλα ρούχα για προστασία από επαφή με το υγρό της μπαταρίας.

Αποφεύγετε να αγγίζετε τα μάτια σας ενώ εργάζεστε με μπαταρίες. Υπάρχει κίνδυνος να εισέλθει στα μάτια σας οξύ, σωματίδια οξέος ή κατάλοιπα διάβρωσης.

Όταν εργάζεστε με μπαταρίες μολύβδου, βγάζετε τα μεταλλικά αντικείμενα που τυχόν φοράτε, όπως δαχτυλίδια, βραχιόλια, κολιέ και ρολόγια. Οι μπαταρίες μολύβδου μπορούν να παράγουν ηλεκτρικό ρεύμα από βραχυκύκλωμα αρκετά μεγάλο ώστε να προκαλέσουν σοβαρό έγκαυμα.

Προσέχετε ιδιαιτέρως ώστε να μειώσετε τον κίνδυνο πτώσης ενός μεταλλικού αντικειμένου επάνω στην μπαταρία. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει σπινθήρα ή βραχυκύκλωμα της μπαταρίας ή άλλου ηλεκτρικού εξαρτήματος, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη.

Προετοιμασία πριν τη φόρτιση

Η συσκευή πρέπει να συνδέεται μόνο με μπαταρίες μολύβδου 12V. Πριν τη φόρτιση, επιβεβαιώστε ότι η τάση της μπαταρίας είναι 12V ελέγχοντας την ετικέτα επάνω στην μπαταρία ή τα διαθέσιμα στοιχεία που σχετίζονται με τη συγκεκριμένη εφαρμογή π.χ. εγχειρίδιο χρήσης αυτοκινήτου.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τη φόρτιση μπαταριών ξηρού τύπου, οι οποίες χρησιμοποιούνται ευρέως σε οικιακές συσκευές. Υπάρχει κίνδυνος αυτές οι μπαταρίες να εκραγούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς σε ανθρώπους ή και υλικές ζημιές.

Προειδοποίηση! Κατά τη φόρτιση των μπαταριών μολύβδου υπάρχει περίπτωση εξαγωγής εκρηκτικών αερίων. Εξασφαλίστε τον καλό αερισμό του χώρου και απομακρύνετε τυχόν πηγές ανάφλεξης κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

- Τοποθετείτε το φορτιστή μπαταριών όσο το δυνατόν μακρύτερα από την μπαταρία, δεδομένου βέβαια του μήκους των καλωδίων. Ο φορτιστής μπαταριών περιέχει διακόπτες που μπορούν να δημιουργήσουν σπινθήρα.
- Μην τοποθετείτε ή στηρίζετε το φορτιστή μπαταριών επάνω στην μπαταρία.
- Υπάρχει περίπτωση συγκέντρωσης εκρηκτικών αερίων κοντά στο έδαφος. Τοποθετείτε το φορτιστή μπαταριών όσο το δυνατόν ψηλότερα από το έδαφος.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία στο χώρο όπου γίνεται η φόρτιση.
- Μην καπνίζετε και μη δημιουργείτε γυμνές φλόγες στο χώρο όπου γίνεται η φόρτιση.
- Τηρείτε τις οδηγίες σύνδεσης και αποσύνδεσης των καλωδίων του φορτιστή μπαταριών και των πόλων της μπαταρίας.

Οι μπαταρίες σκαφών πρέπει να αφαιρούνται από το σκάφος και να φορτίζονται στη στεριά. Η φόρτιση επάνω στο σκάφος απαιτεί εξοπλισμό ειδικά σχεδιασμένο για χρήση στη θάλασσα. Αυτή η συσκευή ΔΕΝ είναι σχεδιασμένη για τέτοια χρήση.

Πολλά οχήματα έχουν ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά συστήματα (π.χ. σύστημα διαχείρισης κινητήρα, κινητό τηλέφωνο), τα οποία μπορεί να πάθουν βλάβη εάν υποβληθούν σε υψηλές τάσεις εκκίνησης και αιχμές τάσης. Προτού συνδέσετε τη συσκευή στο όχημα, διαβάστε το εγχειρίδιο κατόχου του οχήματος για να επιβεβαιώσετε ότι επιτρέπονται οι εξωτερικές συσκευές φόρτισης.

- Τηρείτε τις παρούσες οδηγίες, όπως και αυτές του κατασκευαστή της μπαταρίας και κατασκευαστή του οχήματος.
- Συνδέετε και αποσυνδέετε τις δαγκάνες εξόδου συνεχούς ρεύματος αφού πρώτα αφαιρέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα. Ποτέ μην επιτρέψετε την επαφή των δαγκάνων μεταξύ τους.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή, ελέγχετε την πολικότητα των πόλων της μπαταρίας του οχήματος. Πάντα αποσυνδέετε πρώτα το αρνητικό (μαύρο) καλώδιο: ακολουθούμενο από το θετικό (κόκκινο) καλώδιο.

Όταν φορτίζετε μια μπαταρία εγκατεστημένη στο κύκλωμα τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την πρόσβαση στην μπαταρία, όπως και τις ακόλουθες οδηγίες:

- Μη φορτίζετε την μπαταρία κατά τη διάρκεια λειτουργίας του κινητήρα.
- Έχετε υπόψη ότι υπάρχει πιθανότητα αυτόματης εκκίνησης κάποιων μερών του κινητήρα, π.χ. του βεντιλατέρ. Μην πλησιάζετε τα χέρια και το σώμα σας σε μέρη του κινητήρα και τοποθετείτε το φορτιστή μπαταριών και τα καλώδια με τρόπο ώστε να αποτρέπεται η επαφή με αυτά.
- Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής μπαταριών και τα καλώδια είναι τοποθετημένα με τρόπο ώστε να αποτρέπεται η ζημιά τους από τυχόν κλείσιμο κάποιας πόρτας ή του καπό.
- Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις είναι δυνατές χωρίς να αγγίζετε το μεταλλικό σώμα ή τα μέρη δίπλα στην μπαταρία.
- Όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά στην μπαταρία και τον κινητήρα του οχήματος, τοποθετήστε τη σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια και μην πλησιάζετε τις δαγκάνες, τα καλώδια, το ρουχισμό και μέρη του σώματός σας σε κινούμενα μέρη του οχήματος.
- Εάν χρειαστεί να αφαιρέσετε την μπαταρία από το όχημα για να τη φορτίσετε ή για να καθαρίσετε τους πόλους της, βεβαιωθείτε ότι είναι απενεργοποιημένα όλα τα εξαρτήματα του οχήματος, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σπινθήρα.

- Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, αποσυνδέετε τη συσκευή από κάθε πηγή τροφοδοσίας πριν από τη συντήρηση ή τον καθαρισμό. Η απενεργοποίηση της συσκευής από το διακόπτη χωρίς την αποσύνδεση αυτής, δεν ελαττώνει αυτόν τον κίνδυνο.

Χαρακτηριστικά

1. Διακόπτης επιλογής ρυθμού φόρτισης
2. Ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης
3. Δαγκάνες μπαταρίας
4. Δακτυλιοειδείς ακροδέκτες
5. Φις αναπτήρα αυτοκινήτου
6. Υποδοχή καλωδίου φόρτισης

Σύνδεση του φορτιστή μπαταριών

Αφού ολοκληρώσετε όλες τις προετοιμασίες φόρτισης και προσωπικής ασφάλειας, προχωρήστε ως ακολούθως:

- Για τις περισσότερες εφαρμογές αυτοκινήτων, καθώς και για άλλες παρόμοιες εφαρμογές, είναι δυνατή η σύνδεση του φορτιστή μπαταριών με την μπαταρία ενώ αυτή είναι συνδεδεμένη με το κύκλωμα του αυτοκινήτου. Εάν ισχύει κάτι τέτοιο, ακολουθήστε τις οδηγίες της ενότητας "Φόρτιση μπαταρίας εγκατεστημένης σε κύκλωμα".
- Εάν η μπαταρία πρέπει να αποσυνδεθεί από το κύκλωμα πριν τη φόρτιση, ακολουθήστε τις οδηγίες της ενότητας "Φόρτιση μπαταρίας αποσυνδεδεμένης από το κύκλωμα".

Προειδοποίηση! Οι μπαταρίες σκαφών πρέπει να αφαιρούνται από το σκάφος και να φορτίζονται στη στεριά. Η φόρτιση επάνω στο σκάφος απαιτεί εξοπλισμό ειδικά σχεδιασμένο για χρήση στη θάλασσα.

Φόρτιση μπαταρίας εγκατεστημένης σε κύκλωμα

Η λανθασμένη σύνδεση, το βραχυκύκλωμα της μπαταρίας, η ακατάλληλη τοποθέτηση της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κάποιον κίνδυνο. Προτού συνεχίσετε, βεβαιωθείτε ότι έχουν γίνει επαρκείς προετοιμασίες.

Προειδοποίηση! Εάν δεν είναι δυνατή η πρόσβαση στους πόλους της μπαταρίας ή οι δαγκάνες του φορτιστή μπαταριών έρχονται σε επαφή με το σασί ή με εξαρτήματα δίπλα στην μπαταρία, η μπαταρία πρέπει να αφαιρείται πριν τη φόρτιση. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για να αφαιρέσετε την μπαταρία.

Ελέγξτε την πολικότητα των πόλων της μπαταρίας. Ο θετικός (POS, P, +) πόλος μιας μπαταρίας συνήθως έχει μεγαλύτερη διάμετρο από τον αρνητικό (NEG, N, -) πόλο.

Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την αφαίρεση τυχόν μονωτικών καλυμμάτων από τους πόλους της μπαταρίας.

Συνδέστε τη θετική (κόκκινη) δαγκάνα του φορτιστή μπαταριών στο θετικό (POS, P, +) πόλο της μπαταρίας.

Συνδέστε την αρνητική (μαύρη) δαγκάνα του φορτιστή μπαταριών στον αρνητικό (NEG, N, -) πόλο της μπαταρίας.

Όταν αποσυνδέετε το φορτιστή μπαταριών από την μπαταρία, πάντα:

- Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε από την πρίζα το φορτιστή μπαταριών.
- Αφαιρείτε πρώτα την αρνητική (μαύρη) δαγκάνα.
- Αφαιρείτε τελευταία τη θετική (κόκκινη) δαγκάνα.
- Τοποθετείτε και πάλι τα τυχόν μονωτικά καλύμματα στους πόλους της μπαταρίας.

Φόρτιση μπαταρίας αποσυνδεδεμένης από το κύκλωμα.

Προειδοποίηση! Η λανθασμένη σύνδεση, το βραχυκύκλωμα της μπαταρίας, η ακατάλληλη τοποθέτηση της μπαταρίας και του φορτιστή μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κάποιον κίνδυνο. Προτού συνεχίσετε, βεβαιωθείτε ότι έχουν γίνει επαρκείς προετοιμασίες.

Εάν η μπαταρία δεν έχει αποσυνδεθεί ήδη από το κύκλωμα πριν τη φόρτιση, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την αποσύνδεσή της.

Ελέγξτε την πολικότητα των πόλων της μπαταρίας. Ο θετικός (POS, P, +) πόλος μιας μπαταρίας συνήθως έχει μεγαλύτερη διάμετρο από τον αρνητικό (NEG, N, -) πόλο.

Συνδέστε τη θετική (κόκκινη) δαγκάνα του φορτιστή μπαταριών στο θετικό (POS, P, +) πόλο της μπαταρίας.

Συνδέστε την αρνητική (μαύρη) δαγκάνα του φορτιστή μπαταριών στον αρνητικό (NEG, N, -) πόλο της μπαταρίας.

Όταν αποσυνδέετε το φορτιστή μπαταριών από την μπαταρία, πάντα:

- Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε από την πρίζα το φορτιστή μπαταριών.
- Αφαιρείτε πρώτα την αρνητική (μαύρη) δαγκάνα.
- Αφαιρείτε τελευταία τη θετική (κόκκινη) δαγκάνα.
- Τοποθετείτε και πάλι τα τυχόν μονωτικά καλύμματα στους πόλους της μπαταρίας.

Χρήση

Σύνδεση της συσκευής με τις δαγκάνες μπαταρίας (εικ. A)

Προειδοποίηση! Πάντα αποσυνδέετε το φις της συσκευής από την πρίζα προτού τη συνδέσετε ή την αποσυνδέσετε από την μπαταρία.

- Συνδέστε τις δαγκάνες μπαταρίας (3) στο φορτιστή μπαταριών με την υποδοχή καλωδίου φόρτισης (6).
- Τα καλώδια εξόδου της συσκευής έχουν χρωματιστές δαγκάνες μπαταρίας (3) (κόκκινη-θετική και μαύρη-αρνητική). Αυτές συνδέονται απευθείας στους αντίστοιχους πόλους της μπαταρίας.
- Ακολουθήστε τα βήματα που περιγράφονται στις "Οδηγίες ασφαλείας" στην αρχή του παρόντος εγχειριδίου.
- Συνδέστε το φις του φορτιστή μπαταριών σε μια πρίζα.

Σύνδεση της συσκευής με τους δακτυλιοειδείς ακροδέκτες (εικ. A & B)

Προειδοποίηση! Πάντα αποσυνδέετε το φις της συσκευής από την πρίζα προτού τη συνδέσετε ή την αποσυνδέσετε από την μπαταρία.

- Συνδέστε τους δακτυλιοειδείς ακροδέκτες (4) στο φορτιστή μπαταριών με την υποδοχή καλωδίου φόρτισης (6).
- Τα καλώδια εξόδου έχουν πρεσαριστούς, χρωματιστούς δακτυλιοειδείς ακροδέκτες (4) (κόκκινος-θετικός και μαύρος-αρνητικός). Οι δακτυλιοειδείς ακροδέκτες (4) συνδέονται απευθείας στους αντίστοιχους πόλους της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε τα παξιμάδια από τα μπουλόνια των υποδοχών πόλων της μπαταρίας (εικ. B).
- ‘Περάστε’ τον κόκκινο δακτυλιοειδή ακροδέκτη (4) στο μπουλόνι της υποδοχής του θετικού πόλου της μπαταρίας και ξαναβιδώστε το παξιμάδι.
- ‘Περάστε’ το μαύρο δακτυλιοειδή ακροδέκτη (4) στο μπουλόνι της υποδοχής του αρνητικού πόλου και ξαναβιδώστε το παξιμάδι.
- Συνδέστε το φις του φορτιστή μπαταριών σε μια πρίζα.

Σύνδεση της συσκευής με το φις αναπτήρα αυτοκινήτου (εικ. A)

Προειδοποίηση! Πάντα αποσυνδέετε το φις της συσκευής από την πρίζα προτού τη συνδέσετε ή την αποσυνδέσετε από την μπαταρία.

- Συνδέστε το φις αναπτήρα αυτοκινήτου (5) στο φορτιστή μπαταριών με την υποδοχή καλωδίου φόρτισης (6).
- Συνδέστε το φις αναπτήρα αυτοκινήτου (5) στην υποδοχή αναπτήρα του οχήματος.
- Συνδέστε το φις του φορτιστή μπαταριών σε μια πρίζα.

Ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης

Η συσκευή έχει τρεις ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης (2):

- Κόκκινο LED - κακή σύνδεση, η μπαταρία δεν αποδέχεται φόρτιση ή έχει ανιχνευτεί σύνδεση ανάστροφης πολικότητας.
- Κίτρινο LED - καλή σύνδεση και η μπαταρία φορτίζεται.
- Πράσινο LED - η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Όταν η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη, ανάβει το κίτρινο LED, υποδηλώνοντας ότι λειτουργεί το έξυπνο κύκλωμα για τον προσδιορισμό της κατάστασης της μπαταρίας. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει μέχρι 2 λεπτά εάν η τάση της μπαταρίας είναι χαμηλότερη από 12,8 Volt.

Η συσκευή είναι πλήρως αυτόματη. Ενεργοποιείται όταν χρειάζεται και απενεργοποιείται όταν φορτιστεί πλήρως η μπαταρία.

Η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη προστασία του κυκλώματος από υπερφόρτιση ή βραχυκυκλώματα.

Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. C)

- Σπρώξτε το διακόπτη επιλογής ρυθμού φόρτισης (1) στη θέση 1A ή 2A, ανάλογα τις απαιτήσεις.
- Αφήστε τη συσκευή ενεργοποιημένη.
- Παρακολουθείτε την μπαταρία κάθε λίγο.

Σημείωση: Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης ίσως ακούγεται ένας μεταλλικός ήχος, αυτό είναι φυσιολογικό.

- Όταν ανάψει το πράσινο LED, η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως, σπρώξτε το διακόπτη επιλογής ρυθμού φόρτισης (1) στη θέση 0.
- Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Αποσυνδέστε τα καλώδια φόρτισης από την μπαταρία.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Εάν η συσκευή δε φορτίζει:

- Επιβεβαιώστε ότι ο φορτιστής μπαταριών είναι κατάλληλα συνδεδεμένος σε μια ενεργή πρίζα 230 Vac (ανάβει το κίτρινο LED).
- Επιβεβαιώστε ότι έχει επιλεγεί ο κατάλληλος ρυθμός φόρτισης για την μπαταρία που φορτίζεται.
- Εάν η τάση της μπαταρίας που θέλετε να φορτίσετε έχει πέσει κάτω από τα 4 Volt, η φόρτισή της με αυτό το φορτιστή μπαταριών δεν είναι δυνατή.

Συντήρηση

- Αυτή η συσκευή της Black & Decker έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η αδιάλειπτη και ικανοποιητική λειτουργία της συσκευής σας εξαρτάται από τη φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό της.

Προειδοποίηση! Πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε συντήρηση ή καθαρισμό πάνω στη συσκευή, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα.

- Από καιρό σε καιρό σκουπίζετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλυτικά. Μην βουτάτε τη συσκευή μέσα σε νερό.

Αντικατάσταση της ασφάλειας στο φις αναπτήρα αυτοκινήτου

- Αφαιρέστε το χρυσαφί καπάκι περιστρέφοντάς το προς τα αριστερά.
- Αφαιρέστε την ελαστική ροδέλα, τον κεντρικό άξονα και το ελατήριο.
- Αφαιρέστε την ασφάλεια.
- Τοποθετήστε μια καινούργια ασφάλεια του ίδιου μεγέθους και τύπου (5 A).
- Τοποθετήστε τον κεντρικό άξονα, το ελατήριο και την ελαστική ροδέλα.
- Τοποθετήστε το χρυσαφί καπάκι και περιστρέψτε το προς τα δεξιά.

Προστασία του περιβάλλοντος

Εάν κάποια μέρα αποφασίσετε ότι η συσκευή σας χρειάζεται αντικατάσταση ή ότι δεν την χρειάζεστε άλλο, σκεφθείτε την προστασία του περιβάλλοντος. Τα κέντρα επισκευών της Black & Decker παραλαμβάνουν παλαιά εργαλεία Black & Decker και φροντίζουν για την απόρριψή τους με ασφαλή για το περιβάλλον τρόπο.

Η ανεξάρτητη συλλογή των μεταχειρισμένων προϊόντων και των υλικών συσκευασίας δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης και επαναχρησιμοποίησης των υλικών. Με την επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών αποτρέπεται η μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνεται η ζήτηση πρώτων υλών.

Οι κανονισμοί που ισχύουν στην περιοχή σας ενδέχεται να προβλέπουν την επιλεκτική περισυλλογή των ηλεκτρικών συσκευών που προέρχονται από νοικοκυριά σε κρατικές εγκαταστάσεις ή από τον έμπορο όταν αγοράσετε ένα καινούργιο προϊόν.

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν την υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους μας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: **www.2helpU.com.**

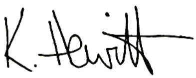
Τεχνικά χαρακτηριστικά

		BDV080
Τάση εισόδου	Vac	230
Ονομαστική είσοδος	W	35
Τάση εξόδου	Vdc	12
Ρεύμα εξόδου	A	1&2
Βάρος	kg	0,5

Δήλωση συμμόρφωσης με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

BDV080

Η Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται με:
Πρότυπα & Νομοθεσία.
73/23/ΕΟΚ, 89/336/ΕΟΚ, EN60335, EN61000, EN55014



Kevin Hewitt
Διευθυντής
Εξυπηρέτησης Πελατών
Spennymoor, County
Durham
DL16 6JG,
Αγγλία Ηνωμένο Βασίλειο
30-11-2006

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός εάν:

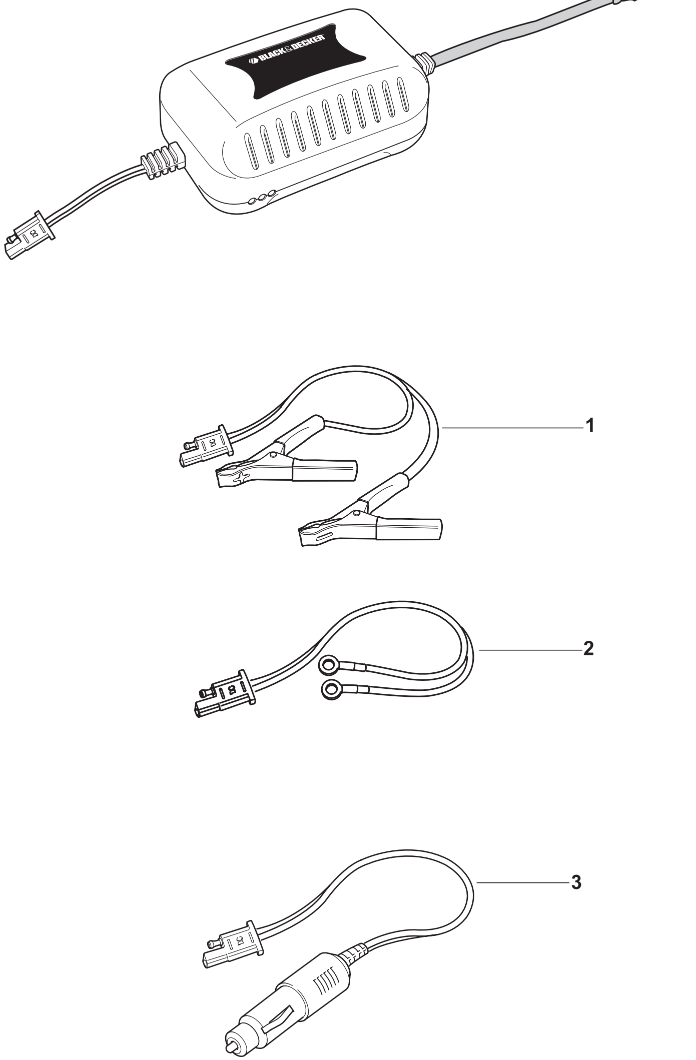
- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει ενοικιαστεί.
- Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή έχει παραμεληθεί.
- Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος.
- Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker.

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

www.2helpU.com

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας **www.blackanddecker.eu** για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά των προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση **www.blackanddecker.eu**.

BLACK & DECKER	# BDV080	TYP 1



Australia	Black & Decker (Australia) Pty. Ltd. 20 Fletcher Road, Mooroolbark, Victoria, 3138	Tel. 03-8720 5100 Fax 03-9727 5940
België/Belgique	Black & Decker (Belgium) N.V. Campus Noord, Schaliënhoevedreef 20E 2800 Mechelen	Tel. 015 - 47 92 11 Fax 015 - 47 92 10
Danmark	Black & Decker Sluseholmen 2-4, 2450 København SV Internet: www.blackanddecker.dk	Tel. 70 20 15 30 Fax 36 94 49 01
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 - 0 Fax 06126/21 29 80
Ελλάδα	Black & Decker (Ελλας) A.E. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210 8981616 Τηλ. 210 8982630 Φαξ Service 210 8983285
España	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parque de Negocios “Mas Blau” Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Helvetia	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749391 Fax 026-6749394
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
Nederland	Black & Decker Benelux Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Tel. 0164 - 283000 Fax 0164 - 283100
New Zealand	Black & Decker 81 Hugo Johnston Drive Penrose, Auckland, New Zealand	Tel. 09 579 7600 Fax 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 4814, Nydalen, 0422 Oslo Internet: www.blackanddecker.no	Tlf. 22 90 99 00 Fax 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
Suomi	Black & Decker Oy Keilasatama 3, 02150 Espoo	Puh.: 010 400 430 Faksi: (09) 2510 7100
	Black & Decker Oy, Kägelhamnen 3, 02150 Esbo	Tel: 010 400 430 Fax: (09) 2510 7100
Sverige	Black & Decker AB Fabriksg. 7, 412 50 Göteborg	Tel: 031-68 60 60 Fax: 031-68 60 80
Türkiye	İntratek Mühendislik ve Dış Tic. A.Ş. Ortaklar Cad. No:19/2 80290 Mecidiyeköy / İstanbul	Tel. 0212 211 22 10 Faks 0212 266 33 03
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277
Middle East & Africa	Black & Decker (Overseas) A.G. PB 5420, Dubai, United Arab Emirates	Tel. +971 4 2826464 Fax +971 4 2826466

Dealer address
Händleradresse
Cachet du revendeur
Indirizzo del rivenditore
Adres van de dealer
Dirección del detallista
Morada do revendedor
Återförsäljarens adress
Forhandlerens adresse
Forhandler adresse
Jälleenmyyjän osoite
Διεύθυνση αντιπροσώπου

Date of purchase
Kaufdatum
Date d'achat
Data d'acquisto
Aankoopdatum
Fecha de compra
Data de compra
Inköpsdatum
Innkjøpsdato
Indkøbsdato
Ostopäivä
Ημερομηνία αγοράς

◆ Name ◆ Name ◆ Nom ◆ Nome
◆ Naam ◆ Nombre ◆ Nome ◆ Namn
◆ Navn ◆ Navn ◆ Nimi ◆ Ονομα:

....

◆ Address ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Indirizzo ◆ Adres ◆ Dirección ◆ Morada ◆ Adress ◆ Adresse ◆ Adresse ◆ Osoite ◆ Διεύθυνση:

....

....

◆ Town ◆ Ort ◆ Ville ◆ Cittá ◆ Plaats
◆ Ciudad ◆ Localidade ◆ Ort ◆ By ◆ By
◆ Paikkakunta ◆ Πόλη:

....

◆ Postal code ◆ Postleitzahl ◆ Code postal ◆ Codice postale ◆ Postcode
◆ Código ◆ Código postal ◆ Postnr.
◆ Postnr. ◆ Postnr. ◆ Postinumero
◆ Κωδικός

....

◆ Is this tool a gift? ◆ Ist dieses Gerät ein Geschenk? ◆ S'agit-il d'un cadeau? ◆ Si tratta di un regalo? ◆ Kreeg u de machine als cadeau?
◆ ¿Ha recibido usted esta herramienta como regalo? ◆ Recebeu esta ferramenta como presente? ◆ Är verktyget en gåva?
◆ Er verktøyet en gave? ◆ Er verktøjet en gave?
◆ Onko kone lahja?
◆ Το εργαλείο είναι δώρο?

☐ ◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Sí
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Ναι

☐ ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ Οχι

◆ Is this tool your first purchase? ◆ Ist dieses Gerät ein Erstkauf? ◆ Est-ce un 1er achat? ◆ Questo prodotto è il suo primo acquisto? ◆ Is deze machine uw eerste aankoop? ◆ ¿Es esta herramienta la primera de este tipo?
◆ Esta ferramenta é a sua primeira compra? ◆ Är detta ditt första B&D-verktyg? ◆ Er dette ditt første B&D verktøy? ◆ Er dette dit første B&D verktøj? ◆ Onko tämä ensimmäinen B&D-koneesi? ◆ Είναι το εργαλείο αυτό η πρώτη σας αγορά?

☐ ◆ Yes ◆ Ja ◆ Oui ◆ Si ◆ Ja ◆ Sí
◆ Sim ◆ Ja ◆ Ja ◆ Ja ◆ Kyllä ◆ Ναι

☐ ◆ No ◆ Nein ◆ Non ◆ No ◆ Nee
◆ No ◆ Não ◆ Nej ◆ Nei ◆ Nej
◆ Ei ◆ Οχι

◆ Dealer address ◆ Händleradresse
◆ Cachet du revendeur ◆ Indirizzo del rivenditore ◆ Adres van de dealer
◆ Dirección del detallista ◆ Morada do revendedor ◆ Återförsäljarens adress
◆ Forhandlerens adresse ◆ Forhandler adresse
◆ Jälleenmyyjän osoite
◆ Διεύθυνση αντιπροσώπου

....

....

Cat. no.: ✍

☐

◆ Data protection act: Tick the box if you prefer not to receive further information. ◆ Bitte ankreuzen, falls Sie keine weiteren Informationen erhalten möchten. ◆ Si vous ne souhaitez pas recevoir d'informations, cochez cette case. ◆ Barrate la casella se non desiderate ricevere informazioni.
◆ A.u.b. dit vakje aankruisen indien u geen informatie wenst te ontvangen.
◆ Señale en la casilla sino quiere recibir información. ◆ Por favor, assinale com uma cruz se não desejar receber informação. ◆ Vänligen kryssa för i rutan om Ni inte vill ha information.
◆ Vennligst kryss av dersom du ikke ønsker informasjon. ◆ Venligst sæt kryds i ruden såfremt De ikke måtte ønske at modtage information.
◆ Merkitkää rasti ruutuun, mikäli ette halua vastaanottaa informaatiota.
◆ Παρακαλείστε να σημειώσετε εάν δεν θέλετε να πάρετε πληροφορίες.

◆ **GUARANTEE CARD** ◆ **GARANTIEKARTE** ◆ **CARTE DE GARANTIE** ◆ **TAGLIANDO DI GARANZIA**
◆ **GARANTIEKAART** ◆ **TARJETA DE GARANTÍA** ◆ **CARTÃO DE GARANTIA** ◆ **GARANTIBEVIS**
◆ **GARANTI KORT** ◆ **GARANTI KORT** ◆ **TAKUUKORTTI** ◆ **ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

11/06

English Please complete this section immediately after the purchase of your tool and send it to Black & Decker in your country. If you live in Australia or New Zealand, please register by using the alternative guarantee card supplied.

Deutsch Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.

Français Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays, ceci immédiatement après votre achat.

Italiano Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e speditela subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione.

Nederlands Knip dit gedeelte uit en zend het direct na aankoop in een gefrankeerde, geadresseerde envelop naar het adres van Black & Decker in uw land.

Español Después de haber comprado su herramienta envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.

Português Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.

Svenska Var vänlig klipp ur denna del och sänd den i ett frankerat kuvert till Black & Deckers adress i Ditt land.

Norsk Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) A/S.

Dansk Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.

Suomi Leikkaa irti tämä osa, laita se kuoreen ja postita kuori paikalliseen Black & Decker osoitteeseen.

Ελληνικα Παρακαλώ κόψετε αυτό το κομμάτι και ταχυδρομήσατε το αμέσως μετά την αγορά του προϊόντος σας στην διεύθυνση της Black & Decker στην Ελλάδα.